叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 火灾与消防员：摘自《外国文学、(fires And Firemen From The Eclectic) 000001

2. 火灾与消防员：摘自《外国文学、(fires And Firemen From The Eclectic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

火灾与消防员：摘自《外国文学、(Fires and Firemen from the Eclectic)

[ðɪs]	['i:bʊk]	[wʌz; wəz]	[prɪ'perd]	[baɪ]	['gɔ:rdn]	['ki:nər]	.
This	**eBook**	**was**	**prepared**	**by**	**Gordon**	**Keener**	**.**
这	电子书	曾是	准备	经过	戈登	基纳	.

这本电子书由戈登·基纳编写。

[ðə; ði]	[ɪ'klektɪk]	['mægəzi:n]
The	**Eclectic**	**Magazine**
这	兼收并蓄的	杂志

《折衷杂志》

[ʌv; əv]	['fɔ:rən]	['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]	,	['saɪəns]	,	[ænd; ənd]	[ɑ:rt]
of	**Foreign**	**Literature**	**,**	**Science**	**,**	**and**	**Art**
的	外国的	文学	,	科学	,	和	艺术

外国文学、科学与艺术

['vɑ:l][ˌɛks'ɛks'faɪv]	.	—	[noʊ]	.
Vol	**XXXV**	**.**	**—**	**No**	**.**
沃尔	xxxv	.	—	不	.

第 35 卷—第 1 期

[aɪ]
I
我

我

[meɪ]	,	-	.
May	**,**	**1855**	**.**
可能	,	-	.

1855年5月。

[wʌn]	:	[fairz]	[ænd; ənd]	['faiəmən]
1	**:**	**Fires**	**and**	**Firemen**
1	:	火灾	和	消防员

1：火灾和消防员

['ænjuəl]	[rɪ'pɔ:rts]	[ʌv; əv]	['mɪstər]	.	['breɪˌdwʊd]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[kə'mɪti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['faɪər]	[brɪ'geɪd]
Annual	**Reports**	**of**	**Mr**	**.**	**Braidwood**	**to**	**the**	**Committee**	**of**	**the**	**Fire**	**Brigade**
年度的	报告	的	先生	.	布雷德伍德	到	这	委员会	的	这	火	旅

布雷德伍德先生向消防队委员会提交的年度报告

[	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['kwɔ:rtərli]	[rɪ'vju:]	]
[	**From**	**the**	**Quarterly**	**Review**	**]**
[	从	这	季刊	审查	]

[摘自季刊]

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[mɔ:r]	['seɪliənt]	[fitʃər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[mə'trɑ:pəlɪs]	[wɪtʃ]	['ɪnstəntli]	[straɪk]	[ðə; ði]
Among	**the**	**more**	**salient**	**features**	**of**	**the**	**Metropolis**	**which**	**instantly**	**strike**	**the**
之中	这	更多的	显著的	特征	的	这	都会	哪个	即刻	罢工	这

[ə'tenʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['streɪndʒər]	[ɑ:r; ər]	[ðə; ði]	['steɪʃənz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['faɪər]	[brɪ'geɪd]	.
attention	**of**	**the**	**stranger**	**are**	**the**	**stations**	**of**	**the**	**Fire**	**Brigade**	**.**
注意力	的	这	陌生人	是	这	车站	的	这	火	旅	.

大都会最引人注目的特色之一，就是消防站，它能立刻吸引陌生人的注意力。

[wen'evər] [hi:; hi] ['hæpənz] [tu:; tə] [pæs] [ðem; ðəm] , [hi:; hi][faindz][ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ɑ:n]['du:ti] ,

Whenever	he	happens	to	pass	them	,	he	finds	the	sentinel	on	duty	,
每当	他	发生	到	经过	他们	,	他	发现	这	哨兵	在	责任	,

每当他路过那里时，总能发现哨兵正在执勤。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] " [red] [ɑ:r'tɪlərɪ] " [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rs] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑ:lɪʃt] ['æks(ə)l] , [ðə; ði]

he	sees	the	"	red	artillery	"	of	the	force	;	and	the	polished	axle	,	the
他	看到	这	"	红色的	炮兵	"	的	这	力量	;	和	这	抛光	轴	,	这

['gli:mɪŋ] [bræntʃ] ,

gleaming	branch	,
闪闪发光	分支	,

他看到了部队的"红色炮兵"；还有擦亮的车轴，闪闪发光的树枝，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [tʃeɪn] , ['testɪfaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

and	the	shining	chain	,	testify	to	the	beautiful	condition	of	the	instrument	,
和	这	灼灼	链	,	作证	到	这	美丽的	状况	的	这	乐器	,

闪亮的链条也证明了这件乐器保存完好。

['redi] [fɔ:r; fər] ['æktɪv] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] .

ready	for	active	service	at	a	moment's	notice	.
准备好	为了	积极的	服务	在	一个	瞬间	注意	.

随时准备投入使用。

[en'skɔnst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

Ensconced	in	the	shadow	of	the	station	,
安顿下来	在	这	阴影	的	这	车站	,

隐匿在车站的阴影中，

[ðə; ði] ['lɪvərid] ['wɔtʃmən] [lʊk] [laɪk] ['hʌntərz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [preɪ] — [nɔ:r] [dʌz] [ðə; ði]

the	liveried	watchmen	look	like	hunters	waiting	for	their	prey	—	nor	does	the
这	身着制服的	守望者	看	喜欢	猎人	等待	为了	他们的	猎物	—	也不	做	这

['hʌntər] [mu:v] ['kwɪkər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kwɑ:ri] [æt; ət][ðə; ði]['rʌs(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [li:f] ,

hunter	move	quicker	to	his	quarry	at	the	rustle	of	a	leaf	,
猎人	移动	更快	到	他的	采石场	在	这	沙沙	的	一个	叶子	,

身着制服的守卫看起来像是在等待猎物的猎人——猎人也不会因为树叶沙沙作响就加快脚步追赶猎物。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['faiəmən] [dæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ['rʌdi] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

than	the	Firemen	dash	for	the	first	ruddy	glow	in	the	sky	.
比	这	消防员	短跑	为了	这	第一的	红润	辉光	在	这	天空	.

消防员们冲向天空中第一缕曙光。

[noʊ] ['su:nər] [kʌmz] [ðə; ði][ə'lɑ:rm][ðæn; ðən][wʌn] [si:z] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv][wʌn]

No	sooner	comes	the	alarm	than	one	sees	with	a	shudder	the	rush	of	one
不	很快	来	这	警报	比	一	看到	和	一个	不寒而栗	这	匆忙	的	一

[ʌv; əv] [ði:z] ['endʒɪnz] [θru:] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [stri:ts] — [ðə; ði] ['terɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

of	these	engines	through	the	crowded	streets	—	the	tearing	horses	covered	with
的	这些	发动机	通过	这	挤	街道	—	这	撕裂	马匹	涵盖	和

[foʊm] — [ðə; ði] ['hevi] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] ['swə:viŋ] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,

foam	—	the	heavy	vehicle	swerving	from	side	to	side	,
泡沫	—	这	重的	车辆	急转弯	从	边	到	边	,

警报刚一响起，人们便会不寒而栗地看到其中一辆引擎呼啸着穿过拥挤的街道——奔腾的马匹身上沾满了泡沫——沉重的车辆左右摇摆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['helmɪtɪd] [ə'tendənts] ['sweɪɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .

and	the	black	helmeted	attendants	swaying	to	and	fro	.
和	这	黑色的	戴头盔	服务员	摇晃	到	和	弗	.

还有戴着黑色头盔的侍从们来回摇摆。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [ðæt] ['hɔ:rsɪz] [ɔ:r] [men] ['evər] [get] ['seɪfli] [tu:; tə][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ;

The	wonder	is	that	horses	or	men	ever	get	safely	to	their	destination	;
这	想知道	是	那	马匹	或者	男人	曾经	得到	安全	到	他们的	目的地	;

令人惊奇的是，马匹或人最终都能安全到达目的地；

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [stɪl] ['greɪtər] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] ['rɪdn] ['oʊvər][ɪn][ðer; ðər] ['fjʊriəs] [draɪv] .

the	wonder	is	still	greater	that	no	one	is	ridden	over	in	their	furious	drive	.
这	想知道	是	仍然	更大的	那	不	一	是	骑	超过	在	他们的	狂怒	驾驶	.

更令人惊讶的是，在他们疯狂的驾车过程中竟然没有人被撞倒。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

Arrived	at	the	place	of	action	,
到达的	在	这	地方	的	行动	,

到达行动地点，

[ðə; ði] ['hʌntɚz] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði]['faɪərmən][ænd; ənd] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ə'tæk] [æn; ən]

the	hunter's	spirit	which	animates	the	fireman	and	makes	him	attack	an
这	猎人的	精神	哪个	动画	这	消防队员	和	制作	他	攻击	一个

['elɪmənt] [æz; əz] [dɪ'tɜ:rmɪndli] [æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [ə; eɪ][waɪld] [bi:st] ,

element	as	determinedly	as	he	would	a	wild	beast	,
元素	作为	坚定地	作为	他	会	一个	荒野	兽	,

猎人的精神赋予了消防员活力，使他像对待野兽一样坚定地与元素战斗。

[bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði]['spektɛɪtər] .

becomes	evident	to	the	spectator	.
变成	明显	到	这	旁观者	.

这一点对观众来说显而易见。

[ðə; ði] [si:n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lʌndən] ['faɪər]['prez(ə)nts][kæn; kən]['nevər][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] :

The	scene	which	a	London	fire	presents	can	never	be	forgotten	:
这	场景	哪个	一个	伦敦	火	礼物	能	绝不	是	被遗忘的	:

伦敦大火的景象令人永生难忘：

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['əupənz][tu:; tə][let][ðə; ði]['endʒɪnz][dɑ:rt] [θru:] [ˌaɪ 'ti:]

the	shouts	of	the	crowd	as	it	opens	to	let	the	engines	dart	through	it
这	喊叫	的	这	人群	作为	它	打开	到	让	这	发动机	镖	通过	它

,

,

,

当大门打开，引擎疾驰而过时，人群发出阵阵欢呼声。

[ðə; ði] ['foʊmɪŋ] [hed] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['sprɪŋɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	foaming	head	of	water	springing	out	of	the	ground	,
这	起泡	头	的	水	弹簧	出去	的	这	地面	,

从地面喷涌而出的泡沫状水柱，

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['mɪrər] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]

and	spreading	over	the	road	until	it	becomes	a	broad	mirror	reflecting	the
和	传播	超过	这	路	直到	它	变成	一个	广阔	镜子	反思	这

['gloʊɪŋ] [bleɪz] — [ðə; ði] [blæk] ,

glowing	blaze	—	the	black	,
发光	火焰	—	这	黑色的	,

并蔓延到路面上，直到变成一面宽阔的镜子，映照出耀眼的火焰——黑色的，

[sneɪk] - [laɪk] [kɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [hoʊz]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [laɪk] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] ,

snake	-	like	coils	of	the	leather	hose	rising	and	falling	like	things	of	life	,
蛇	-	喜欢	线圈	的	这	皮革	软管	上升	和	坠落	喜欢	事物	的	生活	,

皮革软管像蛇一样盘绕着，上下起伏，如同生命中的事物一般。

[waɪlst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑ:rmz][wɜ:rk][æt; ət][ðə; ði] [pʌmp] ,

whilst	a	hundred	arms	work	at	the	pump	,
而	一个	百	武器	工作	在	这	泵	,

当一百只手臂在水泵旁工作时，

[ðer; ðər] ['sentrəl] [hɑ:rt] — [ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ðæt] [rɪŋz] [aʊt] [klɪr] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] [fleɪm] [æz; əz]

their	central	heart	—	the	applause	that	rings	out	clear	above	the	roaring	flame	as
他们的	中央	心	—	这	掌声	那	戒指	出去	清除	多于	这	咆哮	火焰	作为

[ðə; ði] [æd'ventʃərəs] [bænd] [θroʊ] [ðə; ði][fɜ:rst] [hɪsɪŋ] [dʒet] — [tʃɪr] ['fɑ:loʊɪŋ] [tʃɪr] ,

the	adventurous	band	throw	the	first	hissing	jet	—	cheer	following	cheer	,
这	冒险的	乐队	扔	这	第一的	嘶嘶声	喷射	—	欢呼	下列的	欢呼	,

他们的核心——当这支充满冒险精神的乐队喷射出第一股嘶嘶作响的火焰时，响彻熊熊烈火之上的掌声——一波又一波的欢呼声，

[æz; əz] [stri:m] ['æftər] [stri:m] [ʃu:ts] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [mæs] ,

as	stream	after	stream	shoots	against	the	burning	mass	,
作为	溪流	后	溪流	芽	反对	这	燃烧	大量的	,

一股股水流喷射到燃烧的火团上，

[naʊ] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɑ:kɪt] - [hoʊlz][ʌv; əv]['faɪər][set][ɪn][ðə; ði] [blæk] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] -

now	flying	into	the	socket	-	holes	of	fire	set	in	the	black	face	of	the	house	-
现在	飞行	进入	这	插座	-	孔	的	火	放	在	这	黑色的	脸	的	这	房子	-

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

现在正飞入房屋正面黑色墙面上设置的火坑里，

[naʊ] ['dæʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [ʃə:] - [ɑ:r] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [freɪm] [ænd; ənd] [wɔ:l] ,

now	dashing	with	a	loud	shir	-	r	against	the	window	-	frame	and	wall	,
现在	帅气	和	一个	大声	衬衫	-	r	反对	这	窗户	-	框架	和	墙	,

[ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ɪn]['broʊkən] ['ʃaʊɝz] .

and	falling	off	in	broken	showers	.
和	坠落	离开	在	破碎的	淋浴	.

现在它发出响亮的"嘶嘶"声，猛烈地撞击窗框和墙壁，然后摔下来，碎片四溅。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][laʊd] [ʃrɪl] [kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]['hju:mən]['feɪsɪz][ɪz] [ˌʌp'tɜ:rnd]

Suddenly	there	is	a	loud	shrill	cry	and	the	bank	of	human	faces	is	upturned
突然	那里	是	一个	大声	尖锐	哭	和	这	银行	的	人类	面孔	是	翻转

[tu:; tə] [wer] [ə; eɪ] [ʃri:k] [retʃ] [hæŋz] ['fræntɪkli] [tu:; tə][æn; ən] ['ʌpər] ['wɪndoʊ] - [sɪl] .

to	where	a	shrieking	wretch	hangs	frantically	to	an	upper	window	-	sill	.
到	在哪里	一个	尖叫	可怜虫	悬挂	疯狂地	到	一个	上	窗户	-	窗台	.

突然传来一声凄厉的尖叫，人群中的一张张面孔被掀了起来，只见一个可怜的家伙正疯狂地挂在上层的窗台上，发出凄厉的惨叫。

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ʃaʊt] [goʊz] [fɔ:rθ] , [æz; əz][ðə; ði][hju:dʒ]['faɪər] - [ɪ'skeɪp] [kʌmz] [fʊl] [swɪŋ] [ə'pɑ:n]

A	deafening	shout	goes	forth	,	as	the	huge	fire	-	escape	comes	full	swing	upon
一个	震耳欲聋	喊	去	前进	,	作为	这	巨大的	火	-	逃脱	来	满的	摇摆	之上

[ðə; ði] [si:n] :

the	scene	:
这	场景	:

一声震耳欲聋的喊叫声响起，巨大的防火梯猛地倾泻而下：

[ə; eɪ]['moʊmənts] [pɔ:z] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɪz] [stɪl] , [seɪv] [ðə; ði] [bi:t] , [bi:t] , [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:tər]

a	moment's	pause	,	and	all	is	still	,	save	the	beat	,	beat	,	of	the	great	water
一个	瞬间	暂停	,	和	全部	是	仍然	,	节省	这	打	,	打	,	的	这	伟大的	水

['pʌlsɪz] ,

pulses	,
脉冲	,

片刻的停顿，万籁俱寂，只剩下巨大的水流脉动的节拍。

[waɪlst] ['evri] [aɪ] [ɪz] [streɪnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['gɑ:rmənts] ['flæpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l] .

whilst	every	eye	is	strained	towards	the	fluttering	garments	flapping	against	the	wall	.
而	每一个	眼睛	是	紧张	向	这	飘动	服装	扑	反对	这	墙	.

所有人的目光都紧紧盯着墙上飘动的衣物。

[wɪl] [ðə; ði] ['lædər] [ri:tʃ] , [ænd; ənd][nɑ:t] [dɪs'lɑ:dʒ] [ðoʊz] ['wɪri] [hændz] ['klʌtʃɪŋ] [soʊ] [kən'vʌlsɪvli]

Will	the	ladder	reach	,	and	not	dislodge	those	weary	hands	clutching	so	convulsively
将要	这	梯子	抵达	,	和	不是	松动	那些	厌倦	双手	紧握	所以	痉挛地

[tu:; tə][ðə; ði][hɑ:t][stoʊn] ?

to	the	hot	stone	?
到	这	热的	石头	?

梯子够得着吗？会不会把那双紧紧抓住滚烫石头、疲惫不堪的手弄掉？

[wɪl] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] ['fɪgjər] [geɪn][ðə; ði]['tɑ:pmoʊst] [rʌŋ] [er] ['neɪtʃər] [feɪlz] ?

Will	the	nimble	figure	gain	the	topmost	rung	ere	nature	fails	?
将要	这	灵活	数字	获得	这	最顶层	梯子	埃雷	自然	失败	?

在自然法则失效之前，这位身手敏捷的选手能否登上顶峰？

[ðə; ði] [blʌd] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['hɑ:rts] [rʌnz] [koʊld] ,

The	blood	in	a	thousand	hearts	runs	cold	,
这	血	在	一个	千	心	跑步	寒冷的	,

千颗心脏中的血液都冷却了，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [breɪk] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tʃɪrz] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] ['reskju:] .

and	then	again	break	forth	a	thousand	cheers	to	celebrate	a	daring	rescue	.
和	然后	再次	休息	前进	一个	千	干杯	到	庆祝	一个	大胆	救援	.

然后，众人再次爆发出雷鸣般的欢呼声，庆祝这次英勇的救援行动。

[sʌtʃ] [si:nz] [æz; əz] [ðɪs] [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] ['naɪtli] [ə'kɜ:rəns] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'trɑ:pəlɪs] .

Such	scenes	as	this	are	of	almost	nightly	occurrence	in	the	Great	Metropolis	.
这样的	场景	作为	这	是	的	几乎	每晚	发生	在	这	伟大的	都会	.

在大都会，这样的场景几乎每晚都会上演。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] [ɪm'poʊzɪŋ] [jet] ['dredf(ə)l] [saɪt] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɒnfləg'reɪʃnz] [ʌv; əv]

A	still	more	imposing	yet	dreadful	sight	is	often	exhibited	in	the	conflagrations	of
一个	仍然	更多的	气势磅礴	然而	可怕	视线	是	经常	展出	在	这	大火	的

[ðoʊz] [væst] [paɪlz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'flæməb(ə)l] ['mɜ:rtʃəndaɪs] .

those	vast	piles	of	buildings	in	the	City	filled	with	inflammable	merchandise	.
那些	广阔的	堆	的	建筑物	在	这	城市	已填	和	易燃	商品	.

在城市里，那些堆满易燃货物的庞大建筑物燃起熊熊大火，常常会展现出更加壮观也更加可怕的景象。

[hɪr] [ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l]['endʒɪnz] [si:m] [rɪ'djʊst] [tu:; tə] [mɪr] [skwɜ:rt] ;

Here	the	most	powerful	engines	seem	reduced	to	mere	squirts	;
这里	这	最多	强大的	发动机	似乎	减少	到	仅仅	喷射	;

在这里，最强大的引擎似乎也只能喷射出微弱的动力；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'ventʃərəs] [brɪ'geɪd] [men][ɑ:r; ər][kən'faɪnd][tu:; tə] ['ki:pɪŋ]

and	the	efforts	of	the	adventurous	Brigade	men	are	confined	to	keeping
和	这	努力	的	这	冒险的	旅	男人	是	受限	到	保持

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] [baʊndz] .

the	mischief	within	its	own	bounds	.
这	恶作剧	之内	它是自己的		界限	.

而这支充满冒险精神的旅团成员的努力也仅限于将这场灾难控制在它自己的范围内。

[wen] [wi:; wi] [ˌrekə'lekt] [ðæt] ['lʌndən] ['prez(ə)nts][æn; ən]['eriə] [ʌv; əv] - [skwer] [maɪlz] , ['kʌvərd]

When	we	recollect	that	London	presents	an	area	of	36	square	miles	,	covered
什么时候	我们	追忆	那	伦敦	礼物	一个	区域	的	-	正方形	英里	,	涵盖

[wɪð; wɪθ] - ,

with	21	,
和	-	,

当我们回想起伦敦的面积为36平方英里，覆盖着21,

- [skwer] ['eikəs][ʌv; əv] [brɪks] [ænd; ənd]['mɔːrtər] , [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , -

600	square	acres	of	bricks	and	mortar	,	and	numbers	more	than	380	,	000
-	正方形	英亩	的	砖块	和	砂浆	,	和	数字	更多的	比	-	,	-

['haʊzɪz] ;

houses	;
房屋	;

占地 600 英亩的砖瓦建筑，拥有超过 38 万栋房屋；

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɑːr; ər] ['naɪtli] ['θretnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][baɪ]

that	all	the	riches	it	contains	are	nightly	threatened	in	every	direction	by
那	全部	这	财富	它	包含	是	每晚	威胁	在	每一个	方向	经过

[æn; ən]['evər] - ['prez(ə)nt] ['enəmi] ;

an	ever	-	present	enemy	;
一个	曾经	-	展示	敌人	;

它所蕴含的所有财富每晚都受到无处不在的敌人的四面八方的威胁；

[ðæt] [ðə; ði]['siːkrət] [mætʃ] , [ðə; ði] [spɑːn'teɪniəs] ['faɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['drʌŋkərd] ,

that	the	secret	match	,	the	spontaneous	fire	,	and	the	hand	of	the	drunkard	,
那	这	秘密	匹配	,	这	自发的	火	,	和	这	手	的	这	酒鬼	,

那秘密的火柴、自燃的火焰和醉汉的手，

[ɑːr; ər] ['bɪzɪli] [æt; ət][wɜːrk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðə; ði][moʊst]

are	busily	at	work	,	it	is	evident	that	nothing	but	a	force	the	most
是	忙碌地	在	工作	,	它	是	明显	那	没有什么	但	一个	力量	这	最多

['dɪsəplɪnd] ,

disciplined	,
纪律严明的	,

他们正忙于工作，显然只有一支纪律最严明的部队才能胜任。

[ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [kæn; kən][biː; bi] ['kɑːmpɪtənt] [tuː; tə][koʊp]

and	implements	the	most	effective	,	can	be	competent	to	cope
和	实施	这	最多	有效的	,	能	是	胜任的	到	应付

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] [ə; eɪ][foʊ] .

with	so	sudden	and	persevering	a	foe	.
和	所以	突然	和	坚持不懈	一个	敌人	.

并实施最有效的措施，能够应对如此突然且顽强的敌人。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['prɑːpər]['faɪər] [pə'liːs] [tuː; tə]

As	late	as	twenty	-	two	years	ago	there	was	no	proper	fire	police	to
作为	晚的	作为	二十	-	二	年	前	那里	曾是	不	恰当的	火	警察	到

[prə'tekt] [ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] [ə'genst] [wʌt] [ɪz] ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɔːl] - [dɪ'vaʊərɪŋ] ['elɪmənt] .

protect	the	Metropolis	against	what	is	commonly	called	the	"	all	-	devouring	element	.
保护	这	都会	反对	什么	是	通常	称为	这	"	全部	-	吞噬	元素	.

直到二十二年前，还没有像样的消防警察来保护大都会免受俗称"吞噬一切的元素"的侵害。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

"	There	was	,	it	is	true	,
"	那里	曾是	,	它	是	真的	,

"确实有，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - [pə'roʊkiəl] ['endʒɪnz] [set][ɑːn] [fʊt] [baɪ] [ækts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pæst] [bɪ'twiːn]

a	force	of	300	parochial	engines	set	on	foot	by	Acts	which	were	passed	between
一个	力量	的	-	教区	发动机	放	在	脚	经过	使徒行传	哪个	是	通过了	之间

[ðə; ði] ['jɪrz] - - - — [ækts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] — [bʌt; bət] [ðiːz] ['endʒɪnz] [ɑːr; ər]

the	years	1768	-	74	—	Acts	which	are	still	in	existence	—	but	these	engines	are
这	年	-	-	-	—	使徒行传	哪个	是	仍然	在	存在	—	但	这些	发动机	是

['ʌndər][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːdl] [ænd; ənd] ['pærɪʃ] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

under	the	superintendence	of	the	beadles	and	parish	engineers	,
在下面	这	督察	的	这	珠子	和	教区	工程师	,

根据 1768 年至 1774 年间通过的法令（这些法令至今仍然有效），组建了 300 支教区巡逻队，但这些巡逻队由教区执事和教区工程师监督管理。

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][moʊst] ['æktɪv] [ʌv; əv][men][ɔːr]['nɪmb(ə)l][ʌv; əv]['raizəz] .

who	are	not	the	most	active	of	men	or	nimble	of	risers	.
WHO	是	不是	这	最多	积极的	的	男人	或者	灵活	的	立管	.

他们不是最活跃的人，也不是最敏捷的起床者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [leɪt] ;

It	may	easily	be	imagined	,	therefore	,	that	the	machines	arrived	a	little	too	late	;
它	可能	容易地	是	想象	,	所以	,	那	这	机器	到达的	一个	小的	也	晚的	;

因此不难想象，这些机器到达得有点晚了；

[ænd; ənd] , [wen] [brɔːt] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] , [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ]

and	,	when	brought	into	service	,	were	often	found	to	be	out	of	working
和	,	什么时候	带来	进入	服务	,	是	经常	成立	到	是	出去	的	在职的

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

而且，投入使用时，经常发现它们无法正常工作。

[hens] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] [dɪd][nɑːt] [ˌsuːpər'siːd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['endʒɪnz] [kept] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]

Hence	their	employment	did	not	supersede	the	private	engines	kept	by	some	of
因此	他们的	就业	做过	不是	取代	这	私人的	发动机	保留	经过	一些	的

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [lɔːŋ] ['praɪər][tuː; tə][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

the	insurance	offices	long	prior	to	their	existence	.
这	保险	办公室	长的	事先的	到	他们的	存在	.

因此，他们的雇佣并没有取代一些保险公司在成立之前很久就拥有的私人发动机。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðɪs]

On	the	contrary	,	owing	to	the	increase	of	business	which	took	place	about	this
在	这	相反	,	欠款	到	这	增加	的	商业	哪个	采取	地方	关于	这

[taɪm] ,

time	,
时间	,

相反，由于这一时期业务的增长，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [ðer; ðər] [waɪl] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər]['fɔːrmər]

the	different	companies	thought	it	worth	their	while	to	strengthen	their	former
这	不同的	公司	想法	它	值得	他们的	尽管	到	加强	他们的	以前的

[ɪs'tæbliʃmənts] ,

establishments	,
机构	,

各公司都认为有必要加强其原有机构的建设。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːses] [kən'tɪnjuːd] [waɪl] [ðə; ði] [pə'roʊkiəl] ['endʒɪnz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːnərəb(ə)l]

and	this	process	continued	while	the	parochial	engines	,	with	a	few	honorable
和	这	过程	持续	尽管	这	教区	发动机	,	和	一个	很少	光荣的

[ik'sepʃənz] , [wɜːr; wər] ['drɑːpɪŋ] ['ɪntuː][dɪs'juːs] .

exceptions	,	were	dropping	into	disuse	.
例外情况	,	是	下降	进入	废弃	.

而与此同时，除了少数值得称道的例外情况外，地方性引擎逐渐被废弃。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,

About	the	year	1833	it	became	evident	that	much	was	lost	,
关于	这	年	-	它	成为	明显	那	很多	曾是	丢失的	,

大约在1833年，人们逐渐意识到很多东西都丢失了。

[bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] ,

both	to	the	public	and	to	the	insurance	companies	,
两个都	到	这	民众	和	到	这	保险	公司	,

无论对公众还是对保险公司而言，

[baɪ] ['evri] ['endʒɪn] ['æktɪŋ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] — [ə; eɪ] ['fɑːli] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
by **every** **engine** **acting** **on** **its** **own** **responsibility** **—** **a** **folly** **which** **is** **the** **cause** **of** **such**
经过 每一个 引擎 表演 在 它是自己的 责任 — 一个 蠢事 哪个 是 这 原因 的 这样的
['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faiəmən][æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən] ([juˈnaɪtɪd] [steɪts]) ,
jealousy **among** **the** **firemen** **at** **Boston** **(** **United** **States** **)** **,**
妒忌 之中 这 消防员 在 波士顿 (团结的 各州) ,

每台消防车都各自为政——这种愚蠢的做法正是波士顿（美国）消防员们如此嫉妒的原因。

[ðæt] ['raɪv(ə)l] ['endʒɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][stɑːp][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə]
that **rival** **engines** **have** **been** **known** **to** **stop** **on** **their** **way** **to** **a** **fire** **to**
那 竞争对手 发动机 有 到过 已知 到 停止 在 他们的 方式 到 一个 火 到
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃɑːts] [frʌm; frəm] [rɪ'vɔlvəz] .
exchange **shots** **from** **revolvers** **.**
交换 镜头 从 左轮手枪 .

据说，敌对的消防车在赶往火场的途中会停下来，用左轮手枪互相射击。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [fɔːrs] ,
It **was** **therefore** **determined** **to** **incorporate** **the** **divided** **force** **,**
它 曾是 所以 决定 到 包含 这 分割 力量 ,

因此决定将分散的兵力整合起来。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][wʌn] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [iːtʃ] ['ɑːfɪs]
and **place** **it** **under** **the** **management** **of** **one** **superintendent** **,** **each** **office**
和 地方 它 在下面 这 管理 的 一 校长 , 每个 办公室
[kən'trɪbjuːtɪŋ] [tɔːrdz] [ɪts] [sə'pɔːrt] ,
contributing **towards** **its** **support** **,**
贡献 向 它是 支持 ,

并将其置于一名主管的管理之下，每个办事处都为其提供支持。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪznəs] .
according **to** **the** **amount** **of** **its** **business** **.**
根据 到 这 数量 的 它是 商业 .

根据其业务量而定。

[ɔːl][ðə; ði][oʊld] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌmpəniz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪk'sepʃn] , [*] ['ʃɔːrtli] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]
All **the** **old** **established** **companies** **,** **with** **one** **exception** **,** **[** ***** **]** **shortly** **came** **into** **the**
全部 这 老的 已确立的 公司 , 和 一 例外 , [*] 不久 来了 进入 这
[ə'reɪndʒmənt] ,
arrangement **,**
安排 ,

除一家公司外，所有老牌企业[*]很快都加入了这项安排。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] , [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['endʒɪnz][ʌv; əv] ['edɪnbərə] , ['biːɪŋ]
and **Mr** **.** **Braidwood** **,** **the** **master** **of** **the** **fire** **-** **engines** **of** **Edinburgh** **,** **being**
和 先生 . 布雷德伍德 , 这 掌握 的 这 火 - 发动机 的 爱丁堡 , 存在
[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mænd] ,
invited **to** **take** **the** **command** **,**
受邀 到 拿 这 命令 ,

于是，爱丁堡消防局局长布雷德伍德先生受邀担任指挥。

['ɔːrgənaɪzd][ðə; ði] [naʊ] ['selɪbreɪtɪd] ['lʌndən] ['faɪər] [brɪ'geɪd] . [*]
organized **the** **now** **celebrated** **London** **Fire** **Brigade** **.** **[** ***** **]**
组织 这 现在 著名 伦敦 火 旅 . [*]

他组建了如今闻名遐迩的伦敦消防队。[*]

[ðə; ði] [west] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ['faɪər] - ['ɑːfɪs] , [wɪtʃ] [rɪ'teinz] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['endʒɪnz] .
The **West** **of** **England** **Fire** **-** **Office** **,** **which** **retains** **the** **command** **of** **its** **own** **engines** **.**
这 西方 的 英格兰 火 - 办公室 , 哪个 保留 这 命令 的 它是自己的 发动机 .

英格兰西部消防局保留对其自身消防车的指挥权。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] , [ðen] , [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['faɪər][ɪn] ['lʌndən] [kən'sɪsts] ,

At	the	present	moment	,	then	,	the	protection	against	fire	in	London	consists	,
在	这	展示	片刻	,	然后	,	这	保护	反对	火	在	伦敦	由	,

['fɜ:rstli] ,

firstly	,
首先	,

因此，目前伦敦的防火措施首先包括：

[ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɑ:d] ['pærɪʃ] ['endʒɪnz] ([tu:] [tu:; tə] [i:tʃ] ['pærɪʃ]) ,

in	the	300	and	odd	parish	engines	(	two	to	each	parish	)	,
在	这	-	和	奇怪的	教区	发动机	(	二	到	每个	教区	)	,

在300多台教区发动机中（每个教区两台），

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [peɪd] [fɔ:r; fər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪts] .

which	are	paid	for	out	of	the	rates	.
哪个	是	有薪酬的	为了	出去	的	这	利率	.

这些费用从税费中支付。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

The	majority	of	these	are	very	inefficient	,
这	多数	的	这些	是	非常	效率低下	,

其中大多数效率非常低下。

[nɑ:t] ['hævɪŋ] ['eni] ['pɝ:sənz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][wɜ:rk][ðem; ðəm] [hu:] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt]

not	having	any	persons	appointed	to	work	them	who	possess	a	competent
不是	拥有	任何	人	任命	到	工作	他们	WHO	具有	一个	胜任的

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] .

knowledge	of	the	service	.
知识	的	这	服务	.

没有任命任何具备相关服务专业知识的人员来负责这些工作。

['i:v(ə)n] ['wɪmɪn] [ju:st] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]['ɑ:rdʒuəs][poʊst][ʌv; əv][də'rektər] ;

Even	women	used	now	and	then	to	fill	the	arduous	post	of	director	;
甚至	女性	用过的	现在	和	然后	到	充满	这	艰巨	邮政	的	导演	;

甚至偶尔也会有女性担任导演这一艰巨的职位；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [sɪns] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['mɪsɪz] . [smɪθ] , [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [maɪt] [bi:; bi] [si:n]

and	it	is	not	long	since	a	certain	Mrs	.	Smith	,	a	widow	,	might	be	seen
和	它	是	不是	长的	自从	一个	肯定	太太	.	史密斯	,	一个	寡妇	,	可能	是	已见

[æt; ət] [kɒnfləg'reɪʃnz] ,

at	conflagrations	,
在	大火	,

不久前，人们还经常能在火灾现场看到一位名叫史密斯太太的寡妇。

['hʌrɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][hɜ:r; hər] ['pætn] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]['faiəmən][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['endʒɪn] ,

hurrying	about	in	her	pattens	,	directing	the	firemen	of	her	engine	,
匆忙	关于	在	她	图案	,	导演	这	消防员	的	她	引擎	,

她穿着木屐匆匆忙忙地走来走去，指挥着消防车上的消防员。

[wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['pærɪʃiz] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['maɪk(ə)l] ['rɔɪəl] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] .

which	belonged	to	the	united	parishes	of	St	.	Michael	Royal	and	St	.
哪个	属于	到	这	团结的	教区	的	英石	.	迈克尔	皇家	和	英石	.

['mɑ:rtn]['vaintri] , [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

Martin	Vintry	,	in	the	city	.
马丁	温特里	,	在	这	城市	.

该教堂隶属于圣米迦勒皇家教堂和圣马丁文特里联合教区。

[wi:; wi] ['kwestʃən] , [ɪn'di:d] ,

We	question	,	indeed	,
我们	问题	,	的确	,

我们确实对此表示质疑。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] - ['endʒɪnz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['betər] ['ɑːfɪsər]
if **at** **the** **present** **moment** **any** **of** **the** **parish** **-** **engines** **are** **much** **better** **officered**
如果 在 这 展示 片刻 任何 的 这 教区 - 发动机 是 很多 更好的 警官
[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɪdoʊ] [smɪθ] ,
than **in** **the** **days** **of** **widow** **Smith** **,**
比 在 这 天 的 寡妇 史密斯 ,

如果说目前任何教区消防队的管理水平比史密斯寡妇在世时要好得多，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hækni] , ['hwait,tʃæpəl] , ['ɪzlɪŋtən] , [ænd; ənd]
with **the** **exception** **of** **those** **of** **Hackney** **,** **Whitechapel** **,** **Islington** **,** **and**
和 这 例外 的 那些 的 哈克尼 , 白教堂 , 伊斯灵顿 , 和
[pər'hæps] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] .
perhaps **two** **or** **three** **others** **.**
也许 二 或者 三 其他的 .

除了哈克尼、白教堂、伊斯灵顿以及其他两三个地区之外。

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['endʒɪnz] [kept] [ɪn]['pʌblɪk]
Secondly **,** **there** **are** **an** **unknown** **number** **of** **private** **engines** **kept** **in** **public**
第二 , 那里 是 一个 未知 数字 的 私人的 发动机 保留 在 民众
['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ˌmænjʊ'fæktəriz] ,
buildings **,** **and** **large** **manufactories** **,**
建筑物 , 和 大的 工厂 ,

其次，还有数量不明的私人发动机存放在公共建筑和大型工厂中。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [duː] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] ['ɜːrli] [æt; ət] [smɔːl] [fairz][ɪn][ðer; ðər]
which **sometimes** **do** **good** **service** **when** **they** **arrive** **early** **at** **small** **fires** **in** **their**
哪个 有时 做 好的 服务 什么时候 他们 到达 早期的 在 小的 火灾 在 他们的
['neɪbərhʊd] ,
neighborhood **,**
邻里 ,

它们有时能在社区小火灾发生后及时赶到现场发挥重要作用。

[ɔːl'ðoʊ] , ['sɪŋgjələrli] [ɪ'nʌf] , [wen] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][ɪn]
although **,** **singularly** **enough** **,** **when** **called** **upon** **to** **extinguish** **a** **conflagration** **in**
虽然 , 单独地 足够的 , 什么时候 称为 之上 到 熄灭 一个 大火 在
[ðer; ðər] [oʊn] [is'tæbliʃmənts] ,
their **own** **establishments** **,**
他们的 自己的 机构 ,

然而，奇怪的是，当被要求扑灭自己场所发生的火灾时，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] " [luːz] [ðer; ðər] ['hedz] , " [æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [men] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ,
they **generally** **"** **lose** **their** **heads** **,** **"** **as** **the** **Brigade** **men** **express** **it** **,**
他们 一般来说 " 失去 他们的 头部 , " 作为 这 旅 男人 表达 它 ,

正如旅部士兵所说，他们通常会"失去理智"。

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] ['instənsiz] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [wer] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pærɪʃ] - ['endʒɪnz] [hæv; həv]
and **very** **many** **instances** **have** **occurred** **where** **even** **the** **parish** **-** **engines** **have**
和 非常 许多 实例 有 发生 在哪里 甚至 这 教区 - 发动机 有
[ə'raɪvd] [ænd; ənd][set][tuː; tə][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['premɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt]
arrived **and** **set** **to** **work** **before** **the** **one** **on** **the** **premises** **could** **be** **brought**
到达的 和 放 到 工作 前 这 一 在 这 前提 可以 是 带来
[tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] .
to **bear** **upon** **the** **fire** **.**
到 熊 之上 这 火 .

很多情况下，甚至连教区的消防车都比现场的消防车先到达并开始灭火。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [klɪr] .
The **cause** **is** **clear** **.**
这 原因 是 清除 .

原因很明显。

[ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] ['meθəd] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][kæn; kən]['eksərsaɪz][soʊ]

The	requisite	coolness	and	method	which	every	one	can	exercise	so
这	必需品	凉爽	和	方法	哪个	每一个	一	能	锻炼	所以

[ˌfɪlə'sɑːfɪkli] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] [mis'fɔːtʃənz] ,

philosophically	in	other	people's	misfortunes	,
从哲学角度来看	在	其他	人们的	不幸	,

在面对他人不幸时，每个人都能表现出必要的冷静和理性，这种冷静和理性体现了每个人看待不幸的哲学态度。

['ʌtərli] [feɪl][ðem; ðəm] [wen] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] .

utterly	fail	them	when	in	trouble	themselves	.
完全地	失败	他们	什么时候	在	麻烦	他们自己	.

当自己遇到麻烦时，却彻底辜负了他们。

[ðə; ði]['dɑːktər][ɪz]['waɪzər][ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

The	doctor	is	wiser	in	his	generation	,
这	医生	是	更明智	在	他的	一代	,

这位医生在他那一代人中算是比较睿智的。

[ænd; ənd][ɪz]['nevər][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [fɔːr; fər][hɪm'self][ɔːr][tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] [oʊn]

and	is	never	so	foolish	as	to	prescribe	for	himself	or	to	attend	his	own
和	是	绝不	所以	愚蠢	作为	到	规定	为了	他自己	或者	到	出席	他的	自己的

['fæməli] .

family	.
家庭	.

他绝不会愚蠢到为自己开药或照顾自己的家人。

['θɜːrdli] , [wiː; wi][hæv; həv] ,

Thirdly	,	we	have	,
第三	,	我们	有	,

第三，我们有，

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mens] ['ræbl] [ʌv; əv]['bʌmb(ə)l]['endʒɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːʃi] - [bə'zuːks]

in	contrast	to	the	immense	rabble	of	Bumble	engines	and	the	Bashi	-	Bazouks
在	对比	到	这	巨大	乌合之众	的	大黄蜂	发动机	和	这	巴什	-	巴祖克

[ʌv; əv] ['praɪvət] [is'tæbliʃmənts] ,

of	private	establishments	,
的	私人的	机构	,

与数量庞大的Bumble引擎和私人机构的Bashi-Bazouks相比，

[ðə; ði] [smɔːl] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [brɪ'geɪd] .

the	small	complement	of	men	and	material	of	the	Fire	Brigade	.
这	小的	补充	的	男人	和	材料	的	这	火	旅	.

消防队的人员和物资都很少。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n][lɑːrdʒ] [hɔːrs] - ['endʒɪnz] ,

It	consists	of	twenty	-	seven	large	horse	-	engines	,
它	由	的	二十	-	七	大的	马	-	发动机	,

它由二十七台大型马力发动机组成，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - ['gælənz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

capable	of	throwing	88	gallons	a	minute	to	a	height	of	from	50	to	70
有能力的	的	投掷	-	加仑	一个	分钟	到	一个	高度	的	从	-	到	-

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

能够以每分钟 88 加仑的流量将水喷射到 50 至 70 英尺的高度。

[ænd; ənd][naɪn] ['smɔːlər] [wʌnz] [drɔːn] [baɪ][hænd] .

and	nine	smaller	ones	drawn	by	hand	.
和	九	较小的	一个	绘制	经过	手	.

还有九幅较小的手绘作品。

[tuː; tə][wɜːrk][ðem; ðəm][ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] ['ɛndʒə'nɪrz] , ['sev(ə)n][sʌb] - ['ɛndʒə'nɪrz] , ['θɜːrti] - [tuː]

To	work	them	there	are	twelve	engineers	,	seven	sub	-	engineers	,	thirty	-	two
到	工作	他们	那里	是	十二	工程师	,	七	子	-	工程师	,	三十	-	二

['siːniər]['faiəmən] , ['θɜːrti] - [naɪn]['dʒuːniər]['faiəmən] ,

senior	firemen	,	thirty	-	nine	junior	firemen	,
高级的	消防员	,	三十	-	九	初级	消防员	,

负责操作这些设备的有十二名工程师、七名助理工程师、三十二名高级消防员和三十九名初级消防员。

[ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['draɪvər] , [ɔːr] - [men][ænd; ənd] - ['hɔːrsɪz] .

and	fourteen	drivers	,	or	104	men	and	31	horses	.
和	十四	司机	,	或者	-	男人	和	-	马匹	.

还有十四名司机，或者说 104 人和 31 匹马。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['pɝːsənz] , [huː] [fɔːrm][ðə; ðɪ][meɪn] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][æt; ət]

In	addition	to	these	persons	,	who	form	the	main	establishment	,	and	live	at
在	添加	到	这些	人	,	WHO	形式	这	主要的	建立	,	和	居住	在

[ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] ,

the	different	stations	,
这	不同的	车站	,

除了这些构成主要机构并居住在各个站点的人员之外，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ekstrə][stɑːf][ʌv; əv] [fɔːr] ['faiəmən] , [fɔːr] ['draɪvər] , [ænd; ənd] [eɪt] ['hɔːrsɪz] .

there	is	an	extra	staff	of	four	firemen	,	four	drivers	,	and	eight	horses	.
那里	是	一个	额外的	职员	的	四	消防员	,	四	司机	,	和	八	马匹	.

另有四名消防员、四名司机和八匹马。

[ðə; ðɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsʌplɪ'mentri] [fɔːrs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [lɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['steɪʃənz] ,

The	members	of	this	supplementary	force	are	also	lodged	at	the	stations	,
这	成员	的	这	补充	力量	是	还	已提交	在	这	车站	,

这支增援部队的成员也驻扎在各驻地。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kloʊðd] [bʌt; bət][ɑːr; ər]['oʊnli] [peɪd] [wen] [ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] ,

as	well	as	clothed	but	are	only	paid	when	their	services	are	required	,
作为	出色地	作为	穿着衣服	但	是	仅有的	有薪酬的	什么时候	他们的	服务	是	必需的	,

他们衣着整洁，但只有在需要他们提供服务时才会获得报酬。

[ænd; ənd] [pər'suː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] [ðer; ðər]['ɔːrd(ə)neri] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .

and	pursue	in	the	daytime	their	ordinary	occupations	.
和	追求	在	这	白天	他们的	普通的	职业	.

白天则从事他们日常的工作。

[ðɪs] [nɑːt] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l]['ɑːrmi][ʌv; əv] - [men][ænd; ənd] - ['hɔːrsɪz] ,

This	not	very	formidable	army	of	104	men	and	31	horses	,
这	不是	非常	强大	军队	的	-	男人	和	-	马匹	,

这支实力并不强大的军队只有104名士兵和31匹马。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪ'zɜːrv] [ʌv; əv] [eɪt] [men][ænd; ənd] [eɪt] ['hɔːrsɪz] , [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]

with	its	reserve	of	eight	men	and	eight	horses	,	is	distributed	throughout	the
和	它是	预订	的	八	男人	和	八	马匹	,	是	分布式	自始至终	这

[mə'trɑːpəlɪs] ,

Metropolis	,
都会	,

加上八名士兵和八匹马的后备力量，分散部署在整个大都会区。

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['distrikts] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : — [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər] —

which	is	divided	into	four	districts	as	follows	:	—	On	the	north	side	of	the	river	—
哪个	是	分割	进入	四	地区	作为	跟随	:	—	在	这	北	边	的	这	河	—

1st .

1st	.
1st	.

它分为以下四个区：—在河的北岸—1.

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stwərd] [tu:; tə] ['pɔlz] [tʃeɪn] , [ˌes 'ti:] . ['pɔlz] ['tʃɜ:rtʃɑ:rd] , ['ɔ:ldərzˌgeɪt] - [stri:t] ,

From	the	eastward	to	Paul's	Chain	,	St	.	Paul's	Churchyard	,	Aldersgate	-	street	,
从	这	向东	到	保罗的	链	,	英石	.	保罗的	墓地	,	奥尔德斯盖特	-	街道	,

[ænd; ənd] ['gɑ:zwel] - [stri:t] - [roʊd] ; 2d .

and	Goswell	-	street	-	road	;	2d	.
和	戈斯韦尔	-	街道	-	路	;	2d	.

从东至保罗链、圣保罗教堂墓地、奥尔德斯盖特街和戈斯韦尔街路；2d。

[frʌm; frəm][ˌes 'ti:] . ['pɔlz] , & [si:] . , [tu:; tə] ['tɔtnəm] [kɔ:rt] - [roʊd] , [kraʊn] [stri:t] , [ænd; ənd][ˌes 'ti:]

From	St	.	Paul's	,	&	c	.	,	to	Tottenham	court	-	road	,	Crown	street	,	and	St
从	英石	.	保罗的	,	&	c	.	,	到	托特纳姆热刺	法庭	-	路	,	王冠	街道	,	和	英石

. ['mɑ:rtənz] - [leɪn] ; 3d .

.	Martin's	-	lane	;	3d	.
.	马丁的	-	车道	;	3d	.

从圣保罗教堂等地到托特纳姆法院路、皇冠街和圣马丁巷；3便士。

[frʌm; frəm] ['tɔtnəm] - [kɔ:rt] - [roʊd] , & [si:] . , ['westwərd] , 4th .

From	Tottenham	-	court	-	road	,	&	c	.	,	westward	,	4th	.
从	托特纳姆热刺	-	法庭	-	路	,	&	c	.	,	向西	,	4th	.

从托特纳姆法院路等地向西，4。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

The	entire	south	side	of	the	river	.
这	全部的	南	边	的	这	河	.

河流的整个南岸。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['dɪstrɪkt][ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:rmən] ,

At	the	head	of	each	district	is	a	foreman	,
在	这	头	的	每个	区	是	一个	领班	,

每个区都设一名工头，

[hu:] ['nevər] [li:vz] [ˌaɪ 'ti:] [ən'les] ['æktɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [su:'pɪriər]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] ,

who	never	leaves	it	unless	acting	under	the	superior	orders	of	Mr	.	Braidwood	,
WHO	绝不	树叶	它	除非	表演	在下面	这	优越的	订单	的	先生	.	布雷德伍德	,

除非奉布雷德伍德先生的上级命令，否则他绝不会离开这里。

[ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɔ:r]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃi:f] , [hu:z] [hed] - ['kwɔ:rtərz][ɑ:r; ər][ɪn]['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] -

the	superintendent	or	general	-	in	-	chief	,	whose	head	-	quarters	are	in	Watling	-
这	校长	或者	一般的	-	在	-	首席	,	谁	头	-	四分之一	是	在	沃特林	-

[stri:t] .

street	.
街道	.

总督或总司令，其总部位于沃特林街。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['sɪtiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [si:mz] ['tru:li] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]

In	comparison	with	the	great	Continental	cities	such	a	force	seems	truly	insignificant
在	比较	和	这	伟大的	大陆	城市	这样的	一个	力量	似乎	真的	微不足道

.

:

.

与大陆上的伟大城市相比，这种力量显得微不足道。

['pærɪs] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t]['kʌvər][ə; eɪ] [fɪfθ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

Paris	,	which	does	not	cover	a	fifth	part	of	the	ground	of	London	,
巴黎	,	哪个	做	不是	覆盖	一个	第五	部分	的	这	地面	的	伦敦	,

巴黎的面积还不到伦敦的五分之一。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜːrd][æz; əz] ['pɑːpjələs] , [boʊsts] - [sæ'pɜːrz] -

and	is	not	much	more	than	a	third	as	populous	,	boasts	800	sapeurs	-
和	是	不是	很多	更多的	比	一个	第三	作为	人口众多	,	吹嘘	-	萨普尔人	-

[pʊŋ'pjei] :

pompiers	:
消防员	:

人口不过是它的三分之一多一点，却拥有 800 名消防员：

[wiː; wi] [meɪk] [ʌp] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] ['nʌmbərz] [baɪ][æk'tɪvəti] .

we	make	up	,	however	,	for	want	of	numbers	by	activity	.
我们	制作	向上	,	然而	,	为了	想	的	数字	经过	活动	.

然而，我们以活跃度弥补了人数上的不足。

[ə'gen] , ['aʊər; ɑːr] ['lʊkaʊt] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] : [ðə; ði][sɪks] , - [pə'liːs] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] ,

Again	,	our	lookout	is	admirable	:	the	6	,	000	police	of	the	metropolis	,
再次	,	我们的	瞭望台	是	令人钦佩的	:	这	6	,	-	警察	的	这	都会	,

再次强调，我们的警戒工作令人钦佩：这座大都市拥有6000名警察，

[pə'troʊlɪŋ] ['evri] ['æli] [ænd; ənd] [leɪn] [θruː'aʊt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] ,

patrolling	every	alley	and	lane	throughout	its	length	and	breadth	,
巡逻	每一个	胡同	和	车道	自始至终	它是	长度	和	宽度	,

巡逻遍及整个街区的每一条小巷和街道，

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪər][æz; əz] ['teriːəz] [wɑːtʃ] [æt; ət][ræt] - [hoʊlz] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪz]

watch	for	a	fire	as	terriers	watch	at	rat	-	holes	,	and	every	man	is
手表	为了	一个	火	作为	梗犬	手表	在	鼠	-	孔	,	和	每一个	男人	是

['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] ,

stimulated	by	the	knowledge	,
刺激	经过	这	知识	,

像猎犬守着老鼠洞一样警惕火灾，每个人都会因这种知识而受到鼓舞。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [gɪv] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪʃənz] ,

that	if	he	is	the	first	to	give	notice	of	it	at	any	of	the	stations	,
那	如果	他	是	这	第一的	到	给	注意	的	它	在	任何	的	这	车站	,

如果他是第一个在任何站点发出通知的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hæf][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

it	is	half	a	sovereign	in	his	pocket	.
它	是	一半	一个	主权	在	他的	口袋	.

他口袋里装着半枚金币。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ,

In	addition	to	the	police	,
在	添加	到	这	警察	,

除了警察之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['iːgər] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['kæbmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊslɪs]

there	are	the	thousand	eager	eyes	of	the	night	cabmen	and	the	houseless
那里	是	这	千	渴望的	眼睛	的	这	夜晚	出租车司机	和	这	无家可归者

[pʊr] .

poor	.
贫穷的	.

夜班出租车司机和无家可归的穷人，都睁着无数双渴望的眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæbmən][tuː; tə] [ɜːrn] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ʌv; əv]

It	is	not	at	all	uncommon	for	a	cabman	to	earn	four	or	five	shillings	of
它	是	不是	在	全部	罕见	为了	一个	出租车司机	到	赚	四	或者	五	先令	的

[ə; eɪ] [naɪt] [baɪ]['draɪvɪŋ][fæst][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] ,

a	night	by	driving	fast	to	the	different	stations	and	giving	the	alarm	,
一个	夜晚	经过	驾驶	快速地	到	这	不同的	车站	和	给予	这	警报	,

出租车司机靠着快速驾车到各个车站鸣笛叫卖，一晚上挣四五先令的情况并不少见。

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [kɔːl] .

receiving	a	shilling	from	each	for	the	"	call	.
接收	一个	先令	从	每个	为了	这	"	称呼	.

每人因"呼叫"而获得一先令。

" [ɪn][moʊst][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['sɪtiz] [ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [teɪks] [hɪz; ɪz][stænd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði]

"	In	most	Continental	cities	a	watchman	takes	his	stand	during	the	night	on	the
"	在	最多	大陆	城市	一个	守望者	需要	他的	站立	期间	这	夜晚	在	这

['tɑːpmoʊst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [haɪ] ['bɪldɪŋ] ,

topmost	point	of	some	high	building	,
最顶层	观点	的	一些	高的	建筑	,

"在欧洲大陆的大多数城市，守夜人会在夜间站在高楼的最高处巡逻。"

[ænd; ənd] ['gɪvz] ['noʊtɪs][baɪ] ['iːðər] ['bloʊɪŋ] [ə; eɪ][hɔːrn] , ['faɪərɪŋ][ə; eɪ][gʌn] , [ɔːr] ['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [bɪl] .

and	gives	notice	by	either	blowing	a	horn	,	firing	a	gun	,	or	ringing	a	bill	.
和	给予	注意	经过	任何一个	吹	一个	喇叭	,	射击	一个	枪	,	或者	铃声	一个	账单	.

并以鸣笛、鸣枪或摇铃的方式发出通知。

[ɪn]['dʒɜːrməni][ðə; ði]['kwɔːrtər][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ]['hoʊldɪŋ] [aʊt] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][flæg][baɪ] [deɪ] ,

In	Germany	the	quarter	is	indicated	by	holding	out	towards	it	a	flag	by	day	,
在	德国	这	四分之一	是	表明的	经过	保持	出去	向	它	一个	旗帜	经过	天	,

在德国，白天会向某个时段伸出一面旗帜来表示该时段。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['læntərn][æt; ət] [naɪt] .

and	a	lantern	at	night	.
和	一个	灯笼	在	夜晚	.

晚上还要提一盏灯笼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [sə'dʒests; səg'dʒests][ɪt'self] [ðæt] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['gæləri]

It	immediately	suggests	itself	that	a	sentinel	placed	in	the	upper	gallery
它	立即地	建议	本身	那	一个	哨兵	放置	在	这	上	画廊

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['pɔlz] [wʊd] [hæv; həv]['ʌndər][hɪz; ɪz] [aɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [mə'trɑːpəlɪs] ,

of	St	.	Paul's	would	have	under	his	eye	the	whole	Metropolis	,
的	英石	.	保罗的	会	有	在下面	他的	眼睛	这	所有的	都会	,

人们不禁会想到，如果在圣保罗大教堂的上层楼廊安排一名哨兵，那么整个大都会都会区都将在他的视线范围内。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [meɪk] [noʊn] ['ɪnstəntli] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['waɪər] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

and	could	make	known	instantly	,	by	means	of	an	electric	wire	,	the	position
和	可以	制作	已知	即刻	,	经过	方法	的	一个	电的	金属丝	,	这	位置

[ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ,

of	a	fire	,
的	一个	火	,

并且可以通过电线立即传遍各地，从而确定火灾位置。

[tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət]['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] - [striːt] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði]

to	the	head	station	at	Watling	-	street	,	in	the	same	manner	as	the
到	这	头	车站	在	沃特林	-	街道	,	在	这	相同的	方式	作为	这

[ə'mɛrɪkənz] [duː][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Americans	do	in	Boston	.
美国人	做	在	波士顿	.

到沃特林街的总站，就像美国人在波士顿那样。

[ðɪs] [plæn][ɪz] , [haʊ'evər] , ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] , [ðæt] ['lʌndən] [ɪz] [ˌintə'sektid] [baɪ][ə; eɪ]

This	plan	is	,	however	,	open	to	the	objection	,	that	London	is	intersected	by	a
这	计划	是	,	然而	,	打开	到	这	异议	,	那	伦敦	是	相交	经过	一个

['sɪnjuəs] ['rɪvər] ,

sinuous	river	,
蜿蜒	河	,

然而，这项计划也存在一个反对意见，那就是伦敦被一条蜿蜒的河流穿过。

[wɪtʃ] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [ɑːn] [wɪtʃ] [bæŋk][ðə; ði][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n][ɪz]['reɪdʒɪŋ] .

which	renders	it	difficult	to	tell	on	which	bank	the	conflagration	is	raging	.
哪个	渲染	它	难的	到	告诉	在	哪个	银行	这	大火	是	愤怒	.

这使得人们很难判断大火是在哪一岸燃烧。

[ˌnevərðə'les] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [kʊd; kəd][biː; bi]

Nevertheless	we	imagine	that	the	northern	part	of	the	town	could	be
尽管如此	我们	想象	那	这	北方	部分	的	这	镇	可以	是

[ˌædvən'teɪdʒəsli] [ˌsjuːpərɪn'tendid] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] ,

advantageously	superintended	from	such	a	height	,
有利地	督导	从	这样的	一个	高度	,

不过我们认为，从这样的高度可以有效地俯瞰城镇北部地区。

[waɪlst] [ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf] [maɪt] [rest] ['ʌndər] [ðə; ði] [sɜːr'veɪləns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [ʃɑːt] -

whilst	the	southern	half	might	rest	under	the	surveillance	of	one	of	the	tall	shot	-
而	这	南部	一半	可能	休息	在下面	这	监视	的	一	的	这	高的	射击	-

['taʊərz] [ɑːn] [ðæt] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [temz] .

towers	on	that	bank	of	the	Thames	.
塔楼	在	那	银行	的	这	泰晤士河	.

而南半部则可能处于泰晤士河岸边某座高耸的炮塔的监视之下。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [poʊsts][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

The	bridges	themselves	have	long	been	posts	of	observation	,
这	桥梁	他们自己	有	长的	到过	帖子	的	观察	,

这些桥梁本身长期以来一直是观察哨。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - [saɪd] ['prɑːpərti] [ɪz] [wɑːtʃt] .

from	which	a	large	portion	of	the	river	-	side	property	is	watched	.
从	哪个	一个	大的	部分	的	这	河	-	边	财产	是	观看	.

从这里可以俯瞰河畔的大部分区域。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paimən][ɑːn] [lʌndənbrɪdʒ] ,

Not	long	ago	there	was	a	pieman	on	Londonbridge	,
不是	长的	前	那里	曾是	一个	馅饼人	在	伦敦桥	,

不久前，伦敦桥上还有个卖馅饼的小贩。

[huː] [iːkt] [ɒnt][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] - [aʊt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

who	eked	ont	a	precarious	existence	by	keeping	a	good	look	-	out	up	and	down
WHO	eked	上	一个	岌岌可危	存在	经过	保持	一个	好的	看	-	出去	向上	和	向下

[ðə; ði] [striːm] .

the	stream	.
这	溪流	.

他们靠着在溪流上下游时刻保持警惕，勉强维持着岌岌可危的生活。

['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] - [striːt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [brɪ'geɪd]

Watling	-	street	was	chosen	as	the	headquarters	of	the	Fire	Brigade
沃特林	-	街道	曾是	选定	作为	这	总部	的	这	火	旅

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['riːz(ə)n] :

for	a	double	reason	:
为了	一个	双倍的	原因	:

选择沃特林街作为消防队总部有两个原因：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nɪrli] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , ['biːɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] - [feɪmd] ['lʌndən]

it	is	very	nearly	the	centre	of	the	city	,	being	close	to	the	far	-	famed	London
它	是	非常	几乎	这	中心	的	这	城市	,	存在	关闭	到	这	远的	-	著名的	伦敦

[stoʊn] ,

Stone	,
石头	,

它几乎位于市中心，靠近远近闻名的伦敦石。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['veri] [mɪdst][ʌv; əv] [wʌt] [meɪ][biː; bi] [tɜːm] , ['spiːkɪŋ] ,

and	it	is	in	the	very	midst	of	what	may	be	termed	,	speaking	igneously	,
和	它	是	在	这	非常	中间	的	什么	可能	是	称为	,	请讲	火成	,

而它正处于，用火成岩的话来说，

[ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][məˈtrɑːpəlɪs] — [ðə; ði] ['mæntʃestər] ['wɛəhausiz] .

the	most	dangerous	part	of	the	metropolis	—	the	Manchester	warehouses	.
这	最多	危险的	部分	的	这	都会	—	这	曼彻斯特	仓库	.

大都市中最危险的地区——曼彻斯特的仓库区。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪər] [brɪˈgeɪd] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] — ['faɪər]

As	the	Fire	Brigade	is	only	a	portion	of	a	vast	commercial	operation	—	Fire
作为	这	火	旅	是	仅有的	一个	部分	的	一个	广阔的	商业的	手术	—	火

[ɪnˈʃʊrəns] — [ɪts] ['ækʃnz] [ɑːr; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ] ['strɪktli] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [kənsɪdəˈreɪʃnz] .

Insurance	—	its	actions	are	regulated	by	strictly	commercial	considerations	.
保险	—	它是	行动	是	受监管	经过	严格	商业的	考虑因素	.

由于消防队只是庞大的商业机构——火灾保险——的一部分，其行为受到严格的商业考量。

[wer] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][əˈmaʊnt][ʌv; əv] [ɪnˈʃʊrd] ['prɑːpərti][laɪz] , [ðer; ðər][ɪts] [tʃiːf] [fɔːrs] [ɪz][plaːntid] .

Where	the	largest	amount	of	insured	property	lies	,	there	its	chief	force	is	planted	.
在哪里	这	最大	数量	的	投保人	财产	谎言	,	那里	它是	首席	力量	是	已种植	.

哪里有最多的投保财产，哪里就有它的主要力量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [goʊ]['eni]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['dɪstəns] [tuː; tə][pʊt] [aʊt][ə; eɪ]['faɪər] ;

It	will	,	it	is	true	,	go	any	reasonable	distance	to	put	out	a	fire	;
它	将要	,	它	是	真的	,	去	任何	合理的	距离	到	放	出去	一个	火	;

的确，它会不惜一切代价扑灭火灾；

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [moʊst] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə]['prɑːpərti] [wɪtʃ] [ɪts] [prəpˈraɪətəz] [hæv; həv]

but	of	course	it	pays	most	attention	to	property	which	its	proprietors	have
但	的	课程	它	支付	最多	注意力	到	财产	哪个	它是	业主	有

[ˌgærənˈtiːd] .

guaranteed	.
保证	.

当然，它最关注的是业主已担保的财产。

[ðə; ði]['sentrəl]['steɪʃ(ə)n][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər][ʌv; əv] " [kɔːlz] ;

The	central	station	receives	the	greatest	number	of	"	calls	;
这	中央	车站	接收	这	最	数字	的	"	呼叫	;

中央站接到的“呼叫”数量最多；

" [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʌz] [nɑːt][tɜːrn][aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] [ʌv; əv]

"	but	as	a	commander	-	in	-	chief	does	not	turn	out	for	a	skirmish	of
"	但	作为	一个	指挥官	-	在	-	首席	做	不是	转动	出去	为了	一个	小规模冲突	的

['aʊtˌpəʊsts] ,

outposts	,
前哨站	,

但作为总司令，他不会亲自出马处理前哨阵地的小规模冲突。

[soʊ]['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] [kiːps] [hɪm'self] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'ferz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['sɪriəs] ['neɪtʃər] .

so	Mr	.	Braidwood	keeps	himself	ready	for	affairs	of	a	more	serious	nature	.
所以	先生	.	布雷德伍德	保持	他自己	准备好	为了	事务	的	一个	更多的	严肃的	自然	.

所以布雷德伍德先生时刻准备着处理更严肃的事情。

[wen] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ɪz][æt; ət] [naɪt] — [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hæf] - [ə; eɪ]

When	the	summons	is	at	night	—	there	are	sometimes	as	many	as	half	-	a
什么时候	这	传票	是	在	夜晚	—	那里	是	有时	作为	许多	作为	一半	-	一个

- ['dʌz(ə)n] — [ðə; ði]['faɪərmən][ɑ:n]['du:ti] [bɪ'loʊ] [ə'praiziz] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

-	dozen	—	the	fireman	on	duty	below	apprizes	the	superintendent	by	means	of	a
-	打	—	这	消防队员	在	责任	以下	通知	这	校长	经过	方法	的	一个

['gʌtə] ['pɜ:rtʃə] ['spi:kɪŋ] - [tu:b] ,

gutta	percha	speaking	-	tube	,
古塔	胶	请讲	-	管子	,

如果是在夜间接到出警通知——有时多达六次——下面值班的消防员会通过古塔胶制成的传声筒通知消防队长。

[wɪtʃ] [kʌmz] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] .

which	comes	up	to	his	bedside	.
哪个	来	向上	到	他的	床头	.

它被送到他的床边。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['evər] - ['bɜ:rnɪŋ] [gæs] , [hi:; hi]['ræpɪdli] [kən'sʌlts] [ðə; ði] " ['lʌndən] [də'rektəri]

By	the	light	of	the	ever	-	burning	gas	,	he	rapidly	consults	the	"	London	Directory
经过	这	光	的	这	曾经	-	燃烧	气体	,	他	快速	咨询	这	"	伦敦	目录

,

,

,

借着永不熄灭的煤气灯的光芒，他迅速查阅了《伦敦指南》。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][kɔ:l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] " [ə; eɪ] ['gri:nˌgroʊsərz] [stri:t] ,

"	and	if	the	call	should	be	to	what	is	called	"	a	greengrocer's	street	,
"	和	如果	这	称呼	应该	是	到	什么	是	称为	"	一个	蔬菜水果店	街道	,

如果打电话的目的是打到所谓的"蔬菜水果街"，

" [ɔ:r]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['θɜ:rəʊˌfeəz] [ɪn] [baɪ] - [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

"	or	any	of	the	small	thoroughfares	in	bye	-	parts	of	the	town	,
"	或者	任何	的	这	小的	干道	在	再见	-	部分	的	这	镇	,

或城镇偏僻角落的任何一条小路，

[hi:; hi] [li:vz] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rmən] [ɪn] [hu:z] ['dɪstrɪkt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ænd; ənd][goʊz][tu:; tə]

he	leaves	the	matter	to	the	foreman	in	whose	district	it	is	,	and	goes	to
他	树叶	这	事情	到	这	领班	在	谁	区	它	是	,	和	去	到

[sli:p] [ə'gen] .

sleep	again	.
睡觉	再次	.

他把这件事交给辖区内的工头处理，然后又去睡觉了。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['faɪər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ɔ:r][ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] - [end]

If	,	however	,	the	fire	should	be	in	the	city	,	or	in	any	of	the	great	West	-	End
如果	,	然而	,	这	火	应该	是	在	这	城市	,	或者	在	任何	的	这	伟大的	西方	-	结尾

['θɜ:rəʊˌfeəz] ,

thoroughfares	,
干道	,

但是，如果火灾发生在市区，或者发生在西区的任何一条主要干道上，

[hi:; hi] ['hɜ:ri] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst]['endʒɪn] .

he	hurries	off	on	the	first	engine	.
他	匆忙	离开	在	这	第一的	引擎	.

他匆匆登上第一辆火车。

[faɪv] ['mɪnɪts] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [fer] [taɪm][fɔ:r; fər][æn; ən]['endʒɪn] " [tu:; tə] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ə'weɪ] ,

Five	minutes	is	considered	a	fair	time	for	an	engine	"	to	horse	and	away	,
五	分钟	是	经过考虑的	一个	公平的	时间	为了	一个	引擎	"	到	马	和	离开	,

五分钟对于发动机来说是一个合理的启动时间，"从静止加速到起飞"。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [dʌn] [ɪn] [θriː] .

"	but	it	is	often	done	in	three	.
"	但	它	是	经常	完毕	在	三	.

但通常分三步完成。

[sə'lerɪti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][eɪd][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

Celerity	in	bringing	up	aid	is	the	great	essential	,
速度	在	带来	向上	援助	是	这	伟大的	基本的	,

迅速提供援助至关重要。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][hæf]['aʊər]['dʒen(ə)rəli] [di'tə:minz] [ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n]

as	the	first	half	hour	generally	determines	the	extent	to	which	a	conflagration
作为	这	第一的	一半	小时	一般来说	决定	这	程度	到	哪个	一个	大火

[wɪl] [proʊ'siːd] .

will	proceed	.
将要	继续	.

前三十分钟通常决定着火势蔓延的程度。

[hens] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['ʃɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] , ['twenti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] ,

Hence	the	rewards	of	thirty	shillings	for	the	first	,	twenty	for	the	second	,
因此	这	奖励	的	三十	先令	为了	这	第一的	,	二十	为了	这	第二	,

因此，第一个人可获得三十先令的奖励，第二个人可获得二十先令的奖励。

[ænd; ənd][ten] ['ʃɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd]['endʒɪn] [ðæt] [ə'raivz] , [wɪtʃ] ['priːmiəmz] [ɑːr; ər] [peɪd]

and	ten	shillings	for	the	third	engine	that	arrives	,	which	premiums	are	paid
和	十	先令	为了	这	第三	引擎	那	到达	,	哪个	保费	是	有薪酬的

[baɪ][ðə; ði] ['pærɪʃ] .

by	the	parish	.
经过	这	教区	.

第三台到达的发动机需支付十先令，这笔费用由教区支付。

[ɔːl][ðə; ði]['endʒɪnz]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][æz; əz][fjuː][hændz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz] ['hævɪŋ]

All	the	engines	travel	with	as	few	hands	as	possible	:	the	larger	ones	having
全部	这	发动机	旅行	和	作为	很少	双手	作为	可能的	:	这	更大的	一个	拥有

[æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

an	engineer	,
一个	工程师	,

所有发动机的运输都尽可能减少操作人员：较大的发动机配备一名工程师，

[fɔːr] ['faiəmən][ænd; ənd][ə; eɪ]['draɪvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɜːrnɪtʃər] : —

four	firemen	and	a	driver	,	and	the	following	furniture	:	—
四	消防员	和	一个	司机	,	和	这	下列的	家具	:	—

四名消防员和一名司机，以及以下家具：——

" ['sevrəl] [leŋθs] [ʌv; əv] ['skeɪlɪŋ] - ['lædər] , [iːtʃ] [sɪks][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɔːŋ] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ]

"	Several	lengths	of	scaling	-	ladder	,	each	6	1	/	2	feet	long	,	all	of	which
"	一些	长度	的	缩放	-	梯子	,	每个	6	1	/	2	脚	长的	,	全部	的	哪个

[meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [kə'nektɪd] ,

may	be	readily	connected	,
可能	是	容易	连接	,

“几段6英尺半长的攀爬梯，所有梯子都可以很容易地连接起来，

['fɔːmiŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm][ə; eɪ] ['lædər] [ʌv; əv]['eni][rɪ'kwaɪərd] [haɪt] ; [ə; eɪ]['kænvəs]

forming	in	a	short	space	of	time	a	ladder	of	any	required	height	;	a	canvas
成型	在	一个	短的	空间	的	时间	一个	梯子	的	任何	必需的	高度	;	一个	帆布

[ʃiːt] ,

sheet	,
床单	,

在短时间内形成任意所需高度的梯子；帆布，

[wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - ['hændlz] [ʌv; əv] [roʊp] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

with	10	or	12	handles	of	rope	round	the	edge	of	it	for	the	purpose	of
和	-	或者	-	把手	的	绳索	圆形的	这	边缘	的	它	为了	这	目的	的

[ə; eɪ] ['faɪər] - [ɪ'skeɪp] ;

a	fire	-	escape	;
一个	火	-	逃脱	;

边缘缠绕着 10 或 12 个绳索把手，用作消防逃生通道；

[wʌn] - - ['fæðəm] [ænd; ənd] [wʌn] - - ['fæðəm] [piːs] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [roʊp] ; [sɪks]

one	10	-	fathom	and	one	14	-	fathom	piece	of	2	1	/	2	-	inch	rope	;	six
一	-	-	捉摸	和	一	-	-	捉摸	片	的	2	1	/	2	-	英寸	绳索	;	六

[leŋθs] [ʌv; əv] [hoʊz] ,

lengths	of	hose	,
长度	的	软管	,

一根10英寻长和一根14英寻长的2½英寸粗绳；六段软管，

[iːtʃ] - [fiːt] [lɔːŋ] , [ˌtuː'tuː] [bræntʃ] - [paɪps] , [wʌn] [ˌtuː'tuː] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [fiːt] ,

each	40	feet	long	,	2	branch	-	pipes	,	one	2	1	/	2	feet	,
每个	-	脚	长的	,	2	分支	-	管道	,	一	2	1	/	2	脚	,

每根长 40 英尺，2 个分支管，一个 2 1/2 英尺，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [sper] [noʊz] - [paɪp] ;

and	the	other	from	4	to	6	feet	long	,	with	one	spare	nose	-	pipe	;
和	这	其他	从	4	到	6	脚	长的	,	和	一	空闲的	鼻子	-	管道	;

另一根长 4 到 6 英尺，带一根备用鼻管；

[tuː] [sɪks] - [fiːt] [leŋθs] [ʌv; əv] ['sʌkʃ(ə)n] - [paɪp] , [ə; eɪ] [flæt] [roʊz] , [stænd] - [kɑːk] , [guːs] - [nek] ,

two	6	-	feet	lengths	of	suction	-	pipe	,	a	flat	rose	,	stand	-	cock	,	goose	-	neck	,
二	6	-	脚	长度	的	吸	-	管道	,	一个	平坦的	玫瑰	,	站立	-	公鸡	,	鹅	-	脖子	,

[dæm] - [bɔːrd] , [boʊt] - [hʊk] , [sɔː] ,

dam	-	board	,	boat	-	hook	,	saw	,
坝	-	木板	,	船	-	钩	,	锯	,

两根6英尺长的吸水管、一个扁平的玫瑰花形水龙头、一个立式旋塞、一个鹅颈管、一个挡水板、一个船钩、一把锯子

['ʃʌv(ə)l] , ['mætək] , [poʊl] - [æks] , [skruː] - [rentʃ] , [kroʊ] - [bɑːr] , ['pɔːrtəb(ə)l] ['sɪstərn] , [tuː] [dɔːg] -

shovel	,	mattock	,	pole	-	axe	,	screw	-	wrench	,	crow	-	bar	,	portable	cistern	,	two	dog	-
铲	,	茅草	,	极	-	斧头	,	拧紧	-	扳手	,	乌鸦	-	酒吧	,	便携的	水箱	,	二	狗	-

[teɪlz] , [tuː] [bɔːlz] [ʌv; əv] [strɪps] [ʌv; əv] ['ʃiːpskɪn] ,

tails	,	two	balls	of	strips	of	sheepskin	,
尾巴	,	二	球	的	条状物	的	羊皮	,

铲子、锄头、长柄斧、螺丝扳手、撬棍、便携式水箱、两条狗尾巴、两团羊皮条、

[tuː] [bɔːlz] [ʌv; əv] [smɔːl] [kɔːrd] , ['ɪnstrʊmənts] [fɔːr; fər] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] - [plʌgz] ,

two	balls	of	small	cord	,	instruments	for	opening	the	fire	-	plugs	,
二	球	的	小的	绳索	,	仪器	为了	开幕	这	火	-	插头	,

两团细绳，用于打开防火塞的工具，

[ænd; ənd] [kiːz] [fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [stɑːp] - [kɑːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [meɪnz] .

and	keys	for	turning	the	stop	-	cocks	of	the	water	-	mains	.
和	钥匙	为了	转弯	这	停止	-	公鸡	的	这	水	-	电源	.

以及用于转动自来水总阀的钥匙。

" [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [men] , [ɪz] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]

"	The	weight	of	the	whole	,	with	the	men	,	is	not	less	than	from	27	to
"	这	重量	的	这	所有的	,	和	这	男人	,	是	不是	较少的	比	从	-	到

- [ˌsɪdʌbljuː'tiː] . ,

30	cwt	.	,
-	公担	.	,

“包括人在内的所有人的重量不少于27至30英担。”

[ə; eɪ][loʊd] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪd] ,
a load which , in the excitement of the ride ,
一个 加载 哪个 , 在 这 激动 的 这 骑 ,

在旅途的兴奋中，一车货物

[ɪz] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv]['hɔːrsɪz][æt; ət][ðə; ði]['gæləp] .
is carried by a couple of horses at the gallop .
是 携带 经过 一个 夫妻 的 马匹 在 这 驰骋 .

由两匹骏马驮着飞驰而去。

[ðə; ði][hændz][tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði] [pʌmps] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt][æt; ət]['eni]['aʊər]
The hands to work the pumps are always forthcoming on the spot at any hour
这 双手 到 工作 这 水泵 是 总是 即将推出 在 这 点 在 任何 小时
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
of the night ,
的 这 夜晚 ,

即使在深夜的任何时间，都有人随时待命操作水泵。

[nɑːt][ə'loʊn][fɔːr; fər] [ˌgʊd'wɪl] ,
not alone for goodwill ,
不是 独自的 为了 善意 ,

不仅仅是为了表达善意，

[æz; əz] ['evri] [mæn] — [ænd; ənd][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz]['meni][æz; əz][faɪv]['hʌndrəd] [ɪm'plɔɪd]
as every man — and there have been as many as five hundred employed
作为 每一个 男人 — 和 那里 有 到过 作为 许多 作为 五 百 受雇
[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] — [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['aʊər][ænd; ənd]['sɪkspəns]
at a time — receives one shilling for the first hour and sixpence
在 一个 时间 — 接收 一 先令 为了 这 第一的 小时 和 六便士
[fɔːr; fər] ['evri] [sək'siːdɪŋ] [wʌn] ,
for every succeeding one ,
为了 每一个 成功 一 ,

每位工人（最多时曾同时雇用过五百人）第一小时可获得一先令，之后每小时可获得六便士。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'freʃmənts] .
together with refreshments .
一起 和 茶点 .

并提供茶点。

[ɪn] [fræns] , [ðə; ði] [lɔː] [em'paʊəz] [ðə; ði]['faiəmən][tuː; tə] [siːz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['baɪstændəz] ,
In France , the law empowers the firemen to seize upon the bystanders ,
在 法国 , 这 法律 赋权 这 消防员 到 抢占 之上 这 旁观者 ,

在法国，法律赋予消防员逮捕旁观者的权力。

[ænd; ənd][kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz] , [wɪ'ðaʊt] [fiː] [ɔːr][rɪ'wɔːrd] .
and compel them to give their services , without fee or reward .
和 迫使 他们 到 给 他们的 服务 , 没有 费用 或者 报酬 .

并强迫他们提供服务，不收取任何费用或报酬。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [æt; ət] [bɔːr'doʊ] , [waɪlst] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] , [sʌm; səm][fjuː] ['jɪrz] [sɪns] , [wʌz; wəz]
An Englishman at Bordeaux , whilst looking on , some few years since , was
一个 英国人 在 波尔多 , 而 寻找 在 , 一些 很少 年 自从 , 曾是
[fɔːrst] ,
forced ,
强制 ,

几年前，一位在波尔多旁观的英国人被迫.....

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] ,
in spite of his remonstrances ,
在 尽管如此 的 他的 抗议 ,

尽管他百般劝阻，

[tuː; tə][roʊl][waɪn] - [kæsk] [fɔːr; fər]['sev(ə)n]['aʊərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːnfləˈgreɪʃ(ə)n] .

to	roll	wine	-	casks	for	seven	hours	out	of	the	vicinity	of	a	conflagration	.
到	卷	葡萄酒	-	酒桶	为了	七	小时	出去	的	这	附近	的	一个	大火	.

将酒桶滚动七个小时，从火灾附近移走。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [seɪ] [wɪtʃ] [plæn] ['ænsər] [best] .

We	need	not	say	which	plan	answers	best	.
我们	需要	不是	说	哪个	计划	答案	最好的	.

我们无需指出哪个方案效果最佳。

[ə; eɪ] ['frentʃmən] [rʌnz] [ə'weɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sæ'pɜːrz] - [pʊŋ'pjei] [meɪk] [ðer; ðər]

A	Frenchman	runs	away	,	as	soon	as	the	sapeurs	-	pompiers	make	their
一个	法国人	跑步	离开	,	作为	很快	作为	这	萨普尔人	-	消防员	制作	他们的

[ə'pɪrəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] ,

appearance	upon	the	scene	,
外貌	之上	这	场景	,

当消防员出现时，一个法国人立刻拔腿就跑。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪm'prest] .

to	avoid	being	impressed	.
到	避免	存在	印象深刻	.

避免给人留下深刻印象。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ][juː 'es] [huː] [pər'suː]

such	is	the	excitement	that	there	are	some	gentlemen	with	us	who	pursue
这样的	是	这	激动	那	那里	是	一些	先生们	和	我们	WHO	追求

[ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['faiəmən][æz; əz]['æməˌtʃɜːz, 'æməˌtɜːz] ;

the	occupation	of	firemen	as	amateurs	;
这	职业	的	消防员	作为	业余爱好者	;

兴奋之情溢于言表，我们当中甚至有一些先生以业余消防员的身份从事这一职业；

[prə'vaɪdɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] - [dres] [ʌv; əv][dɑːrk] [griːn] [tɜːrnd] [ʌp][wɪð; wɪθ]

providing	themselves	with	the	regulation	-	dress	of	dark	green	turned	up	with
提供	他们自己	和	这	规定	-	裙子	的	黑暗的	绿色的	转向	向上	和

[red] ,

red	,
红色的	,

他们给自己配备了规定款式的深绿色制服，领口饰以红色。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kuːtrəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] , ['ʌndər][ðə; ði]

and	with	the	accoutrements	of	the	Brigade	,	and	working	,	under	the
和	和	这	配件	的	这	旅	,	和	在职的	,	在下面	这

['ɔːrdərz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] ,

orders	of	Mr	.	Braidwood	,
订单	的	先生	.	布雷德伍德	,

并配备了旅部的装备，在布雷德伍德先生的指挥下工作，

[æz; əz] [ˌenər'dʒetɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['deɪli] [bred] .

as	energetically	as	if	they	were	earning	their	daily	bread	.
作为	精力充沛地	作为	如果	他们	是	收入	他们的	日常的	面包	.

他们干劲十足，仿佛是在挣取每日的面包。

[ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fairz]['iːv(ə)n][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][ðə; ði] [bruːt] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	fascination	of	fires	even	extends	to	the	brute	creation	.
这	魅力	的	火灾	甚至	扩展	到	这	蛮力	创建	.

人们对火的迷恋甚至延伸到了野蛮的创造层面。

[huː] [hæz; həz][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] " [tʃæns] ,
Who has not heard of the dog " Chance ,
WHO 有 不是 听到 的 这 狗 " 机会 ,

谁没听说过那只名叫"Chance"的狗呢?

" [huː] [fɜːrst] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [baɪ] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪərmən]
" who first formed his acquaintance with the Brigade by following a fireman
" WHO 第一的 形成 他的 熟人 和 这 旅 经过 下列的 一个 消防队员
[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌkɑːnfləˈgreɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈʃɔːrˌdɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈsteɪʃ(ə)n][æt; ət][ˈwɔtəlɪŋ, ˈwɔtlɪŋ] -
from a conflagration in Shoreditch to the central station at Watling -
从 一个 大火 在 肖尔迪奇 到 这 中央 车站 在 沃特林 -
[striːt] ?
street ?
街道 ?

"他最初是通过跟随一名消防员从肖尔迪奇的一场大火中赶到沃特林街的中央消防站而与消防队结识的吗?"

[hɪr] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈpetɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l][taɪm][baɪ][ðə; ði][men] ,
Here , after he had been petted for some little time by the men ,
这里 , 后 他 有 到过 被宠爱 为了 一些 小的 时间 经过 这 男人 ,

在这里,他被男人们抚摸了一会儿之后,

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [keɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][hoʊm] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [ɑːn]
his master came for him , and took him home ; but he escaped on
他的 掌握 来了 为了 他 , 和 采取 他 家 ; 但 他 逃脱 在
[ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,
the first opportunity ,
这 第一的 机会 ,

他的主人来接他,把他带回了家;但他一有机会就逃走了。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] .
and returned to the station .
和 返回 到 这 车站 .

然后返回车站。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈkærid] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] ,
After he had been carried back for the third time ,
后 他 有 到过 携带 后退 为了 这 第三 时间 ,

他第三次被抬回去之后,

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] — [laɪk][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [huːz] [sʌn] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] — [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
his master — like a mother whose son will go to sea — allowed him to
他的 掌握 — 喜欢 一个 母亲 谁 儿子 将要 去 到 海 — 允许 他 到
[hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] ,
have his own way ,
有 他的 自己的 方式 ,

他的主人——就像一位即将出海的儿子的母亲一样——任由他为所欲为。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [hiː; hi] [ɪnˈveriəbli] [əˈkʌmpənid] [ðə; ði][ˈendʒɪn] , [naʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [məˈʃiːn] ,
and for years he invariably accompanied the engine , now upon the machine ,
和 为了 年 他 总是 伴随 这 引擎 , 现在 之上 这 机器 ,
[naʊ] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] - [legz] ,
now under the horses ' legs ,
现在 在下面 这 马匹 - 腿 ,

多年来,他总是陪伴着这台机器,时而骑在机器上,时而趴在马腿下。

[ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] , [wen] [ˈgoʊɪŋ][ʌp] - [hɪl] , [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ædˈvæns] ,
and always , when going up - hill , running in advance ,
和 总是 , 什么时候 去 向上 - 爬坡道 , 跑步 在 进步 ,

而且,上坡时总是要先跑,

[ænd; ənd] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['welkəm] ['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪŋgwɪʃər] [baɪ][hɪz; ɪz][bɑ:rk] .

and	announcing	the	welcome	advent	of	the	extinguisher	by	his	bark	.
和	宣布	这	欢迎	来临	的	这	灭火器	经过	他的	吠	.

并用吠叫声宣告灭火器的到来。

[æt; ət][ðə; ði]['faɪər][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][ə'mju:z] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['pʊlɪŋ] ['bɜ:rnɪŋ] [lɔ:gz][ʌv; əv] [wʊd] [aʊt]

At	the	fire	he	used	to	amuse	himself	with	pulling	burning	logs	of	wood	out
在	这	火	他	用过的	到	娱乐	他自己	和	拉	燃烧	日志	的	木头	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

of	the	flames	with	his	mouth	.
的	这	火焰	和	他的	嘴	.

他以前常在篝火旁用嘴把燃烧的木柴从火焰中拉出来取乐。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][legz]['broʊkən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][taɪmz] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l]

Although	he	had	his	legs	broken	half	a	dozen	times	,	he	remained	faithful
虽然	他	有	他的	腿	破碎的	一半	一个	打	时代	,	他	剩余	忠实

[tu:; tə][hɪz; ɪz][pər'su:t] ;

to	his	pursuit	;
到	他的	追逐	;

虽然他的腿断了六次之多，但他仍然忠于自己的追求;

[tɪl] [æt; ət][læst] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [si'viəə] [hɜ:rt][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,

till	at	last	,	having	received	a	severer	hurt	than	usual	,
直到	在	最后的	,	拥有	已收到	一个	更严重	伤害	比	通常	,

直到最后，他受到了比以往更严重的伤害，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [nə:st] [baɪ][ðə; ði]['faiəmən] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɑ:rθ] , [wen] [ə; eɪ] " [kɔ:l] " [keɪm] ,

he	was	being	nursed	by	the	firemen	beside	the	hearth	,	when	a	"	call	"	came	,
他	曾是	存在	护理	经过	这	消防员	旁	这	炉	,	什么时候	一个	"	称呼	"	来了	,

他当时正由消防员在壁炉旁照料，这时“呼叫”来了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ['tɜ:rnɪŋ] [aʊt] ,

and	at	the	well	-	known	sound	of	the	engine	turning	out	,
和	在	这	出色地	-	已知	声音	的	这	引擎	转弯	出去	,

随着发动机熄火的熟悉声响，

[ðə; ði] [pʊr] [bru:t] [meɪd] [ə; eɪ][læst] ['efərt] [tu:; tə] [klaɪm][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

the	poor	brute	made	a	last	effort	to	climb	upon	it	,
这	贫穷的	蛮力	制成	一个	最后的	努力	到	爬	之上	它	,

这可怜的畜生做了最后的努力，试图爬上去。

[ænd; ənd] [fel] [bæk] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .

and	fell	back	dead	in	the	attempt	.
和	跌倒	后退	死的	在	这	试图	.

尝试过程中坠落身亡。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌft] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [du:md] ,

He	was	stuffed	and	preserved	at	the	station	,	and	was	doomed	,
他	曾是	填充	和	保存完好	在	这	车站	,	和	曾是	注定失败	,

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] ,

even	in	death	,
甚至	在	死亡	,

他被制成标本保存在车站，即使死后也难逃厄运。

[tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] ['faɪrmənz] [frend] : [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd]

to	prove	the	fireman's	friend	:	for	one	of	the	engineers	having	committed
到	证明	这	消防员的	朋友	:	为了	一	的	这	工程师	拥有	坚定的

['su:ɪsaɪd] ,

suicide	,
自杀	,

为了证明消防员的朋友：因为其中一名工程师自杀了，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['ræfl] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪdoʊ] ,

the	Brigade	determined	to	raffle	him	for	the	benefit	of	the	widow	,
这	旅	决定	到	抽奖	他	为了	这	益处	的	这	寡妇	,

旅部决定将他抽奖送走，所得款项将用于救济寡妇。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [rɪ'naʊn] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] £123 10s .

and	such	was	his	renown	that	he	realized	£123	10s	.
和	这样的	曾是	他的	名声	那	他	已实现	£123	10s	.

他的名声如此之大，以至于他获得了 123 英镑 10 先令。

9d .

9d .

9d .

9d.

['mɪstər] . ['sæmjuəl] [braʊn] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtu:t] [ʌv; əv]['æk,tʃu:'ɛ,ri:z] , ['æftər] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn]

Mr	.	Samuel	Brown	,	of	the	Institute	of	Actuaries	,	after	analyzing	the	returns
先生	.	塞缪尔	棕色的	,	的	这	研究所	的	精算师	,	后	分析	这	返回

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['breɪ,dwʊd] ,

of	Mr	.	Braidwood	,
的	先生	.	布雷德伍德	,

精算师协会的塞缪尔·布朗先生在分析了布雷德伍德先生的报表后，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ɪn][ðə; ði] " [mə'kænɪks] - ['mægəzi:n] , " [baɪ]['mɪstər] . ['bæ.də.li] ,

as	well	as	the	reports	in	the	"	Mechanics	'	Magazine	,	"	by	Mr	.	Baddeley	,
作为	出色地	作为	这	报告	在	这	"	机械学	-	杂志	,	"	经过	先生	.	巴德利	,

以及巴德利先生在《机械杂志》上发表的报告，

[hu:] [hæz; həz][dɪ'voʊtɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

who	has	devoted	much	attention	to	the	subject	,
WHO	有	奉献	很多	注意力	到	这	主题	,

他曾对该课题投入大量精力，

[dru:] [ʌp][sʌm; səm][teiblz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [ænd; ənd]['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

drew	up	some	tables	of	the	times	of	the	year	,	and	hours	of	the	day	,
画	向上	一些	表格	的	这	时代	的	这	年	,	和	小时	的	这	天	,

绘制了一些表格，列出了一年中的不同时间和一天中的各个时段。

[æt; ət] [wɪtʃ] [fairz][ɑ:r; ər][moʊst]['fri:kwənt] .

at	which	fires	are	most	frequent	.
在	哪个	火灾	是	最多	频繁	.

火灾最常发生的地点。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wɪntər] [wʊd] [ʃoʊ] [ə; eɪ][væst]

It	would	naturally	be	supposed	that	the	winter	would	show	a	vast
它	会	自然	是	据称	那	这	冬天	会	展示	一个	广阔的

[prɪ'pɑ:ndərəns] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ;

preponderance	over	the	summer	months	;
优势	超过	这	夏天	几个月	;

人们自然会认为冬季会远远超过夏季；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi][ɪk'spektɪd] .

but	the	difference	is	not	so	great	as	might	be	expected	.
但	这	不同之处	是	不是	所以	伟大的	作为	可能	是	预期的	.

但实际差别并没有想象中那么大。

[dɪ'sembər] [ænd; ənd]['dʒænjueri][ɑ:r; ər] ['veri] [prə'lɪfɪk][ʌv; əv][fairz] ,

December	and	January	are	very	prolific	of	fires	,
十二月	和	一月	是	非常	多产的	的	火灾	,

十二月和一月是火灾高发期，

[æz; əz][ɪn] [ðiːz] [mʌnθs] [lɑːrdʒ]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] ['hiːtɪd] [baɪ] [fluːz] , [stoʊvz] , [ænd; ənd]

as	in	these	months	large	public	buildings	are	heated	by	flues	,	stoves	,	and
作为	在	这些	几个月	大的	民众	建筑物	是	加热	经过	烟道	,	炉灶	,	和

['bɔɪləz] ;

boilers	;
锅炉	;

就像这几个月里，大型公共建筑都是通过烟道、炉灶和锅炉取暖的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌnθs] [ʃer] ['mɪsˌhæps][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['prɪti] ['iːkwəli] ,

but	the	other	months	share	mishaps	of	the	kind	pretty	equally	,
但	这	其他	几个月	分享	事故	的	这	种类	漂亮的	同样地	,

但其他月份发生这类事故的频率也大致相同。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ðæt] [ðə; ði][hɑːt][ænd; ənd][draɪ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]

with	the	exception	that	the	hot	and	dry	periods	of	summer	and	autumn
和	这	例外	那	这	热的	和	干燥	时期	的	夏天	和	秋天

[ɑːr; ər] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] [klæs] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] ,

are	marked	by	the	most	destructive	class	of	conflagrations	,
是	标记	经过	这	最多	破坏性的	班级	的	大火	,

但夏季和秋季炎热干燥的时期是最具破坏性的火灾时期，这种情况除外。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [ɪnflæmə'bɪlɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['dæmpər]

owing	to	the	greater	inflammability	of	the	materials	,	than	in	the	damper
欠款	到	这	更大的	可燃性	的	这	材料	,	比	在	这	阻尼器

['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

portions	of	the	year	.
部分	的	这	年	.

由于这些材料在潮湿季节比在一年中较潮湿的季节更容易燃烧。

[ðɪs] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɛsɪˌkeɪtɪŋ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] ,

This	,	from	the	desiccating	nature	of	the	climate	,
这	,	从	这	干燥的	自然	的	这	气候	,

这是由于气候干燥造成的。

[ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn]['kænədə][ænd; ənd][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] ,

is	especially	the	case	in	Canada	and	the	United	States	,	and	,
是	尤其	这	案件	在	加拿大	和	这	团结的	各州	,	和	,

这种情况在加拿大和美国尤为突出，而且，

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz][ʌv; əv] [wʊd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ,

coupled	with	the	extensive	use	of	wood	in	building	,
耦合	和	这	广泛的	使用	的	木头	在	建筑	,

再加上建筑中木材的广泛使用，

[hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

has	a	large	influence	in	many	parts	of	the	Continent	.
有	一个	大的	影响	在	许多	部分	的	这	大陆	.

在非洲大陆许多地区拥有巨大的影响力。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [fairz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] -

The	following	list	of	all	the	great	fires	which	have	taken	place	for	the	last	100
这	下列的	列表	的	全部	这	伟大的	火灾	哪个	有	已采取	地方	为了	这	最后的	-

['jɪrz] [wɪl] [ber] [aʊt]['aʊər; ɑːr] ['steɪtmənt] : —

years	will	bear	out	our	statement	:	—
年	将要	熊	出去	我们的	陈述	:	—

以下列出的过去一百年间发生的所有重大火灾将证实我们的说法：

			['vælјuː][ʌv; əv]	
|	|	|	Value	of	|
|	|	|	价值	的	|

		价值

		['prɑ:pərti]
|	**|**	**Property**
|	|	财产

	房产

[mʌnθ]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	['prɑ:pərti]	,	&	[si:]	.	[pleɪs]	[dɪ'strɔɪd]	[jɪr]
Month	**Description**	**of**	**Property**	**,**	**&**	**c**	**.**	**Place**	**Destroyed**	**Year**
月	描述	的	财产	,	&	c	.	地方	损毁	年

月份 | 财产描述等 | 地点 | 损毁日期 | 年份

['dʒænjueri]	['wɛbz]	['ʃʊgər]	-	[haʊs]	['livəpu:l]	£4	,	-	-
January	**Webb's**	**Sugar**	**-**	**house**	**Liverpool**	**£4**	**,**	**600**	**1829**
一月	韦伯的	糖	-	房子	利物浦	£4	,	-	-

一月 | 韦伯糖屋 | 利物浦 | 4,600英镑 | 1829

['lænsəlɑ:ts]	-	[heɪ]	"	-	,	-	-
Lancelot's	**-**	**hey**	**"**	**198**	**,**	**000**	**1833**
兰斯洛特的	-	嘿	"	-	,	-	-

| 兰斯洛特的嘿 | " | 198,000 | 1833

[taʊn]	-	[hɔ:l]	[ænd; ənd]	[ɪks'tʃeɪndʒ]	"	-	,	-	-
Town	**-**	**Hall**	**and**	**Exchange**	**"**	**45**	**,**	**000**	**1795**
镇	-	大厅	和	交换	"	-	,	-	-

| 市政厅和交易所 | " | 45,000 | 1795

['kækstən]	['prɪntɪŋ]	['ɑ:fɪs]	"	—	-
Caxton	**Printing**	**Office**	**"**	**—**	**1821**
卡克斯顿	印刷	办公室	"	—	-

| 卡克斯顿印刷厂 | " | — | 1821

['dʌblɪn]	[ænd; ənd]	[ˌsi: 'oʊ]	.	['werhaʊs]	"	—	-
Dublin	**and**	**Co**	**.**	**Warehouse**	**"**	**—**	**1834**
都柏林	和	合作	.	仓库	"	—	-

| 都柏林公司仓库 | " | — | 1834

['sʌfɔk]	-	[stri:t]	"	-	,	-	-
Suffolk	**-**	**street**	**"**	**40**	**,**	**000**	**1818**
萨福克	-	街道	"	-	,	-	-

| 萨福克街 | " | 40,000 | 1818

[maɪl]	[end]	['lʌndən]	-	,	-	-
Mile	**End**	**London**	**200**	**,**	**000**	**1834**
英里	结尾	伦敦	-	,	-	-

| 伦敦麦尔安德 | 200,000 | 1834年

['rɔɪəl]	[ɪks'tʃeɪndʒ]	"	—	-
Royal	**Exchange**	**"**	**—**	**1838**
皇家	交换	"	—	-

皇家交易所 | " | — | 1838

['februeri]	[jɔ:k]	['mɪnstər]	[jɔ:k]	—	-
February	**York**	**Minster**	**York**	**—**	**1829**
二月	约克	部长	约克	—	-

二月 | 约克大教堂 | 约克 | — | 1829年

[θri:]	[west]	['ɪndiə]	['wɛəhausiz]	['lʌndən]	-	,	-	-
3	**West**	**India**	**Warehouses**	**London**	**300**	**,**	**000**	**1829**
3	西方	印度	仓库	伦敦	-	,	-	-

西印度群岛3号仓库 | 伦敦 | 300,000 | 1829年

[haʊs]	[ʌv; əv]	['kɑ:mənz]	['dʌblɪn]	—	-
House	**of**	**Commons**	**Dublin**	**—**	**1792**
房子	的	公共领域	都柏林	—	-

下议院 | 都柏林 | — | 1792年

| ['ɑːrgaɪl][ruːmz; rʊmz] | ['lʌndən] | — | -
| **Argyle** | **Rooms** | **London** | **—** | **1830**
| 阿盖尔 | 房间 | 伦敦 | — | -

阿盖尔厅 | 伦敦 | — | 1830

| ['kæmbəwəl] [tʃɜːrtʃ] | " | — | -
| **Camberwell** | **Church** | **"** | **—** | **1841**
| 坎伯韦尔 | 教会 | " | — | -

坎伯韦尔教堂 | " | — | 1841

| ['kʌstəm] [haʊs] | " | — | -
| **Custom** | **House** | **"** | **—** | **1814**
| 风俗 | 房子 | " | — | -

| 海关大楼 | " | — | 1814

| [hɑːp] ['werhaʊs] | ['sʌðərk] | — | -
| **Hop** | **Warehouse** | **Southwark** | **—** | **1851**
| 跳 | 仓库 | 南华克 | — | -

| 啤酒花仓库 | 南华克 | — | 1851

[dʒeɪ] . [ef] . ['pɔsən] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . - [es]	[ˌes 'tiː] . ['pɔlz]	
J	**.**	**F**	**.**	**Pawson**	**and**	**Co**	**.**	**'**	**s**	**St**	**.**	**Paul's**		
J	.	F	.	帕森	和	合作	.	-	s	英石	.	保罗的		

| JFPawson and Co. 的 | 圣保罗教堂 | |

| ['wɛəhausiz] | [tʃɜːrtʃ] Yard| - , - | -
| **Warehouses** | **Church** | **Yard|** | **40** | **,** | **000** | **1853**
| 仓库 | 教会 | Yard| | - | , | - | -

| 仓库 | 教堂墓地 | 40,000 | 1853

| ['pɪkfərdz] [wɔːrf] | ['lʌndən] | — | -
| **Pickford's** | **Wharf** | **London** | **—** | **1824**
| 皮克福德 | 码头 | 伦敦 | — | -

| 皮克福德码头 | 伦敦 | — | 1824年

| ['gɔ'riː] ['wɛəhausiz] | ['livəpuːl] | - , - | -
| **Goree** | **Warehouses** | **Liverpool** | **50** | **,** | **000** | **1846**
| 戈里 | 仓库 | 利物浦 | - | , | - | -

戈里仓库 | 利物浦 | 50,000 | 1846

[mɑːrtʃ] | [nuː] [ɔː'liənz] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | $650 , - | -
March | **New** | **Orleans** | **United** | **St** | **.** | **$650** | **,** | **000** | **1853**
行进 | 新的 | 奥尔良 | 团结的 | 英石 | . | $650 | , | - | -

三月 | 新奥尔良 | 联合街 | 650,000 美元 | 1853 年

| - , - ['haʊzɪz] [æt; ət]['kæntənˌ'kæntɑːn] | ['tʃaɪnə] | — | -
| **15** | **,** | **000** | **houses** | **at** | **Canton** | **China** | **—** | **1820**
| - | , | - | 房屋 | 在 | 广州 | 中国 | — | -

广州有15000座房屋 | 中国 | — | 1820年

| - , - ['haʊzɪz] | [pə'ruː] | — | -
| **13** | **,** | **000** | **houses** | **Peru** | **—** | **1799**
| - | , | - | 房屋 | 秘鲁 | — | -

13,000 栋房屋 | 秘鲁 | — | 1799

| ['mæntʃestər] | ['ɪŋglənd] | — | -
| **Manchester** | **England** | **—** | **1792**
| 曼彻斯特 | 英格兰 | — | -

| 曼彻斯特 | 英格兰 | — | 1792

| ['fɔːsɪts] ['faʊndri] | ['livəpuːl] | £41 , - | -
| **Fawcett's** | **Foundry** | **Liverpool** | **£41** | **,** | **000** | **1843**
| 福西特 | 铸造厂 | 利物浦 | £41 | , | - | -

| 福西特铸造厂 | 利物浦 | 41,000英镑 | 1843年

| [ɔɪl] [striːt] | " | - , - | -
| **Oil** | **Street** | **"** | **12 , 600** | **1844**
| 油 | 街道 | " | - , - | -

石油街 | " | 12,600 | 1844

| [əˈpɒθɪk(ə)rɪ] - [hɔːl] | " | ['sɛvən] , - | -
| **Apothecaries** | **' Hall** | **"** | **7 , 000** | **1844**
| 药剂师 | - 大厅 | " | 7 , - | -

| 药剂师大厅 | " | 7,000 | 1844

['ʃʊgər] [haʊs] ,		
Sugar	**House**	**,**		
糖	房子	,		

| 糖屋， | | |

| ['hɛrɪŋtən] - [striːt] | " | - , - | -
| **Harrington** | **- street** | **"** | **30 , 000** | **1830**
| 哈灵顿 | - 街道 | " | - , - | -

| 哈灵顿街 | " | 30,000 | 1830

['eɪprəl] | - ['bɪldɪŋz] | ['pɪtsbɝg] |$1 , - , 000| -
April | **1000** | **Buildings** | **Pittsburg** |**$1 , 400 , 000**| **1845**
四月 | - 建筑物 | 匹兹堡 |$1 , - , 000| -

四月 | 1000栋建筑 | 匹兹堡 | 1,400,000美元 | 1845年

| [səˈvænə] | [juˈnaɪtɪd][ˌes ˈtiː] . | - , - | -
| **Savannah** | **United St .** | **300 , 000** | **1852**
| 萨凡纳 | 团结的 英石 . | - , - | -

萨凡纳 | 联合街 | 300,000 | 1852

| - , ['beɪkən] - [striːt] | [ˈlivəpuːl] | £36 , - | -
| **Parkshead , Bacon - street** | **Liverpool** | **£36 , 000** | **1851**
| - , 熏肉 - 街道 | 利物浦 | £36 , - | -

| 帕克斯黑德，培根街 | 利物浦 | 36,000英镑 | 1851

| ['wɪnzər] ['fɔːrɪst] | ['ɪŋgləɪnd] | — | -
| **Windsor** | **Forest** | **England** | **—** | **1785**
| 温莎 | 森林 | 英格兰 | — | -

| 温莎森林 | 英格兰 | — | 1785年

| - [tæn] - [jɑːrd] , | | |
| **Margetson's** | **Tan - yard , | | |**
| - | 谭 - 院子 , | | |

马格森鞣革厂， | | |

| ['bɜːrməndˌzi] | ['lʌndən] | - , - | -
| **Bermondsey** | **London** | **36 , 000** | **1852**
| 伯蒙德西 | 伦敦 | - , - | -

| 伯蒙德西 | 伦敦 | 36,000 | 1852年

| - ['bɪldɪŋz] , ['tʃɑːrlstən] | [juˈnaɪtɪd][ˌes ˈtiː] . | — | -
| **1158** | **Buildings , Charleston** | **United St .** | **— | 1838**
| - 建筑物 , 查尔斯顿 | 团结的 英石 . | — | -

查尔斯顿 1158 号楼 | 联合街 | — | 1838 年

| - | ['lʌndən] | — | -
| **Horsleydown** | **London** | **—** | **1780**
| - | 伦敦 | — | -

霍斯利当 | 伦敦 | — | 1780

[meɪ] | ['dɑːkˌhɛd] | ['lʌndən] | — | -
May | **Dockhead** | **London** | **—** | **1785**
可能 | 码头区 | 伦敦 | — | -

五月 | 码头区 | 伦敦 | — | 1785年

| [greɪt] ['faɪər] , - ['haʊzɪz] | [hæmbɜ-g] | — | -
| Great Fire , 1749 houses | Hamburgh | — | 1842
| 伟大的 火 , - 房屋 | 汉堡 | — | -

1749年大火，汉堡房屋损毁 | — | 1842年

| - ['stiːmboʊt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] | [ju'naɪtɪd][ˌes 'tiː] . | $600 , - | -
| 23 Steamboats at St . Louis | United St . | $600 , 000 | 1849
| - 汽船 在 英石 . 路易斯 | 团结的 英石 . | $600 , - | -

圣路易斯港的23艘汽船 | 联合街 | 60万美元 | 1849年

| - , - ['haʊzɪz] | [kə'bek] | — | -
| 15 , 000 houses | Quebec | — | 1845
| - , - 房屋 | 魁北克 | — | -

15,000 栋房屋 | 魁北克 | — | 1845

| [jɔːk] ['mɪnstər] | [jɔːk] | — | -
| York Minster | York | — | 1840
| 约克 部长 | 约克 | — | -

约克大教堂 | 约克 | — | 1840

| ['duːks] ['wɛəhausiz] | ['livəpuːl] | — | -
| Duke's Warehouses | Liverpool | — | 1843
| 公爵的 仓库 | 利物浦 | — | -

| 公爵仓库 | 利物浦 | — | 1843年

| - ['ʃʊgər] - [haʊs] | " | — | -
| Okell's Sugar - house | " | — | 1799
| - 糖 - 房子 | " | — | -

奥克尔糖屋 | " | — | 1799

| [dʒɪ'brɔːltər] [roʊ] | " | — | -
| Gibraltar Row | " | — | 1838
| 直布罗陀 排 | " | — | -

|直布罗陀行 | ″ | — | 1838

| ['lɪvər] [mɪlz] | " | £8 , - | -
| Liver Mills | " | £8 , 700 | 1841
| 肝 米尔斯 | " | £8 , - | -

| 利物浦磨坊 | " | 8,700 英镑 | 1841 年

| ['bɪlɪŋsgɪt] | ['lʌndən] | — | -
| Billingsgate | London | — | 1809
| 比林斯盖特 | 伦敦 | — | -

比林斯盖特 | 伦敦 | — | 1809

[dʒuːn] | ['rɑːðərhaɪð] | ['lʌndən] | — | -
June | Rotherhithe | London | — | 1765
六月 | 罗瑟希德 | 伦敦 | — | -

六月 | 罗瑟希德 | 伦敦 | — | 1765年

| [ˌkəupən'heigən] | ['denmɑːrk] | — | -
| Copenhagen | Denmark | — | 1759
| 哥本哈根 | 丹麦 | — | -

哥本哈根 | 丹麦 | — | 1759

| [ˌmɑːntri'ɔːl] | ['kænədə] |$1 , - , 000| -
| Montreal | Canada |$1 , 000 , 000| 1852
| 蒙特利尔 | 加拿大 |$1 , - , 000| -

| 蒙特利尔 | 加拿大 | 1,000,000 美元 | 1852 年

| [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] | Newfoundland| — | -
| St . John | Newfoundland| — | 1846
| 英石 . 约翰 | Newfoundland| — | -

圣约翰 | 纽芬兰 | — | 1846年

| ['luːivil] | [juˈnaɪtɪd][ˌes ˈtiː] . | - , - | -
| Louisville | United St . | 100 , 000 | 1853
| 路易斯维尔 | 团结的 英石 . | - , - | -

路易斯维尔 | 联合街 | 100,000 | 1853年

| - [ˈpɝːsənz] , [kəˈbek] [ˈθiːətər] | [ˈkænədə] | — | -
| 47 persons , Quebec Theatre | Canada | — | 1846
| - 人 , 魁北克 剧院 | 加拿大 | — | -

47人，魁北克剧院 | 加拿大 | — | 1846年

| - [ˈhaʊzɪz] , [kəˈbek] | " | — | -
| 1300 houses , Quebec | " | — | 1845
| - 房屋 , 魁北克 | " | — | -

魁北克省 1300 栋房屋 | " | — | 1845

| [ˈgʌtə] [ˈpɜːrtʃə] [ˌsiː ˈoʊ] . , [wɔːrf] [roʊd] | [ˈlʌndən] | £23 , - | -
| Gutta Percha Co . , Wharf Road | London | £23 , 000 | 1853
| 古塔 胶 合作 . , 码头 路 | 伦敦 | £23 , - | -

| 古塔胶公司，码头路 | 伦敦 | 23,000英镑 | 1853年

| [ˈhʌmfriːz] [ˈwerhaʊs] , Southwark| " | - , - | -
| Humphrey's Warehouse , Southwark| " | 100 , 000 | 1851
| 汉弗莱的 仓库 , Southwark| " | - , - | -

南华克汉弗莱仓库 | " | 100,000 | 1851

[dʒʊˈlaɪ] | [ˈhɪndən] | [ˈwɪltʃər] | — | -
July | Hindon | Wiltshire | — | 1754
七月 | 欣登 | 威尔特郡 | — | -

七月 | 欣登 | 威尔特郡 | — | 1754年

| - , - [ˈhaʊzɪz] | [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] — | -
| 15 , 000 Houses | Constantinople — | 1756
| - , - 房屋 | 君士坦丁堡 — | -

15,000 座房屋 | 君士坦丁堡 — | 1756 年

| - , - [ˈhaʊzɪz] | [ˌmɑːntriˈɔːl] | — | -
| 12 , 000 Houses | Montreal | — | 1852
| - , - 房屋 | 蒙特利尔 | — | -

12,000 栋房屋 | 蒙特利尔 | — | 1852

| - [ˈhaʊzɪz] | Philadelphia| — | -
| 300 Houses | Philadelphia| — | 1850
| - 房屋 | Philadelphia| — | -

300 栋房屋 | 费城 | — | 1850 年

| - [ˈbɪldɪŋz] | [en] . [əˈmerɪkə] | $160 , - | -
| 300 Buildings | N . America | $160 , 000 | 1846
| - 建筑物 | N . 美国 | $160 , - | -

300栋建筑 | 北美 | 16万美元 | 1846年

| - [ˈstɔrz] | [nuː] [jɔːk] | [wʌn] , - , - | -
| 302 Stores | New York | 1 , 200 , 000 | 1846
| - 商店 | 新的 约克 | 1 , - , - | -

302 家门店 | 纽约 | 1,200,000 | 1846

| [əˈpɒθɪk(ə)rɪ] - [hɔːl] | [ˈlivəpuːl] | — | -
| Apothecaries ' Hall | Liverpool | — | 1851
| 药剂师 - 大厅 | 利物浦 | — | -

| 药剂师大厅 | 利物浦 | — | 1851年

| [ˈglʌvərz] [ˈwɛəhausiz] | " | £17 , - | -
| Glover's Warehouses | " | £17 , 000 | 1851
| 手套 仓库 | " | £17 , - | -

格洛弗仓库 | " | 17,000 英镑 | 1851 年

| ['dɑːkjɑːrd] | ['pɔːrtsməθ] | — | -
| Dockyard | Portsmouth | — | 1770
| 船厂 | 朴茨茅斯 | — | -

船坞 | 朴茨茅斯 | — | 1770

| ['wɑːpɪŋ] | ['lʌndən] | [wʌn] , - , - | -
| Wapping | London | 1 , 000 , 000 | 1794
| 瓦平 | 伦敦 | 1 , - , - | -

| 瓦平 | 伦敦 | 1,000,000 | 1794

| ['rætklɪf] [krɔːs] | " | — | -
| Ratcliffe Cross | " | — | 1794
| 拉特克利夫 叉 | " | — | -

| 拉特克利夫十字架 | " | — | 1794

| ['vɑːnə] | ['tɜːrki] | — | -
| Varna | Turkey | — | 1854
| 瓦尔纳 | 火鸡 | — | -

| 瓦尔纳 | 土耳其 | — | 1854年

['ɔːgəst] | ['dʌblɪn] | ['aɪərlənd] | — | -
August | Dublin | Ireland | — | 1833
八月 | 都柏林 | 爱尔兰 | — | -

八月 | 都柏林 | 爱尔兰 | — | 1833年

| ['greɪvzˌɛnd] | ['ɪŋglənd] | - , - | -
| Gravesend | England | 60 , 000 | 1847
| 格雷夫森德 | 英格兰 | - , - | -

格雷夫森德 | 英格兰 | 60,000 | 1847年

| ['wɔkɚz] [ɔɪl] [mɪl] | ['doʊvər] | - , - | -
| Walker's Oil Mill | Dover | 30 , 000 | 1853
| 沃克的 油 磨 | 多佛 | - , - | -

沃克油厂 | 多佛 | 30,000 | 1853年

| ['fælməθ] ['θiːətər] | ['fælməθ] | — | -
| Falmouth Theatre | Falmouth | — | 1792
| 法尔茅斯 剧院 | 法尔茅斯 | — | -

法尔茅斯剧院 | 法尔茅斯 | — | 1792年

| ['bɪldɪŋz] , ['ɔːlbəni] | [juˈnaɪtɪd][ˌes ˈtiː] . | $600 , - | -
| Buildings , Albany | United St . | $600 , 000 | 1849
| 建筑物 , 奥尔巴尼 | 团结的 英石 . | $600 , - | -

奥尔巴尼建筑群 | 联合街 | 600,000 美元 | 1849 年

| - , - ['haʊzɪz] | [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] — | -
| 10 , 000 Houses | Constantinople — | 1782
| - , - 房屋 | 君士坦丁堡 — | -

10,000 座房屋 | 君士坦丁堡 — | 1782 年

| ['smɪθfiːld] | ['lʌndən] | £100 , - | -
| Smithfield | London | £100 , 000 | 1822
| 史密斯菲尔德 | 伦敦 | £100 , - | -

史密斯菲尔德 | 伦敦 | 100,000 英镑 | 1822 年

| [iːst] ['smɪθfiːld] | " | — | -
| East Smithfield | " | — | 1840
| 东方 史密斯菲尔德 | " | — | -

东史密斯菲尔德 | " | — | 1840

| ['bæŋkˌsaɪd] | " | — | -
| Bankside | " | — | 1814
| 河岸 | " | — | -

| 河岸边 | " | — | 1814

| ['geits,hed] | ['ɪŋglənd] | — | -
| Gateshead | England | — | 1854
| 盖茨黑德 | 英格兰 | — | -

盖茨黑德 | 英格兰 | — | 1854年

[sep'tembər] | - ['bɪldɪŋz] | [nu:] [jɔ:k] | $500 , - | -
September | 46 Buildings | New York | $500 , 000 | 1839
九月 | - 建筑物 | 新的 约克 | $500 , - | -

九月 | 46栋建筑 | 纽约 | 50万美元 | 1839年

| - ['haʊzɪz] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] | " | - , - | -
| 200 Houses , Brooklyn | " | 150 , 000 | 1848
| - 房屋 , 布鲁克林 | " | - , - | -

布鲁克林 200 栋房屋 | " | 150,000 | 1848

| [skɔt] , ['rʌsl] , [ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] . , [ʃɪp] | | |
| Scott , Russell , and Co . , Ship | | |
| 斯科特 , 罗素 , 和 合作 . , 船 | | |

| Scott, Russell, and Co., Ship | | |

| ['bɪldərz] , [mɪl] [wɔ:l] | ['lʌndən] | L80 , - | -
| Builders , Mill Wall | London | L80 , 000 | 1853
| 建筑商 , 磨 墙 | 伦敦 | L80 , - | -

| 建筑商，米尔沃尔 | 伦敦 | 80,000英镑 | 1853年

| [ˌes 'ti:] . ['pɔlz] [tʃɜ:rtʃ] , ['kɔvənt] | | |
| St . Paul's Church , Covent | | |
| 英石 . 保罗的 教会 , 科文特 | | |

科文特圣保罗教堂 | | |

| ['gɑ:rdn] | " | — | -
| Garden | " | — | 1795
| 花园 | " | — | -

| 花园 | " | — | 1795

| - ['haʊzɪz] , ['rɑ:ðərhaɪð] | " | — | -
| 60 Houses , Rotherhithe | " | — | 1791
| - 房屋 , 罗瑟希德 | " | — | -

| 罗瑟希德 60 栋房屋 | " | — | 1791

| ['æst.liz] ['æmfɪθi:ətər] | " | — | -
| Astley's Amphitheatre | " | — | 1794
| 阿斯特利的 圆形剧场 | " | — | -

| 阿斯特利圆形剧场 | " | — | 1794

| [mɑ:rk] [leɪn] | " | - , - | -
| Mark Lane | " | 150 , 000 | 1850
| 标记 车道 | " | - , - | -

| 马克·莱恩 | " | 150,000 | 1850

| ['kɔvənt] ['gɑ:rdn] ['θi:ətər] | " | — | -
| Covent Garden Theatre | " | — | 1808
| 科文特 花园 剧院 | " | — | -

| 科文特花园剧院 | " | — | 1808

| [stɔ:r] [stri:t] [ænd; ənd] ['tɔtnəm] | | |
| Store Street and Tottenham | | |
| 店铺 街道 和 托特纳姆热刺 | | |

| 商店街和托特纳姆 | | |

| [kɔ:rt] [roʊd] | " | — | -
| Court Road | " | — | 1802
| 法庭 路 | " | — | -

| 法院路 | " | — | 1802

| - | [ˈlivəpuːl] | - , - | -
| **Macfee's** | **Liverpool** | **40 , 000** | **1846**
| - | 利物浦 | - , - | -

麦克菲餐厅 | 利物浦 | 40,000 | 1846年

| | " | - , - | -
| **Gorees** | **"** | **400 , 000** | **1802**
| 戈雷斯 | " | - , - | -

戈雷斯 | " | 400,000 | 1802

| [ˈfɔrmbi] [striːt] | " | - , - | -
| **Formby Street** | **"** | **380 , 000** | **1842**
| 福姆比 街道 | " | - , - | -

| 福姆比街 | " | 380,000 | 1842

| [ˈkaʊdreɪ] [haʊs] | [ˈsʌsɪks] | — | -
| **Cowdray House** | **Sussex** | **—** | **1793**
| 牛车 房子 | 苏塞克斯 | — | -

考德雷庄园 | 苏塞克斯 | — | 1793年

[ɑːkˈtoʊbər] | - [ˈbɪldɪŋz] | Philadelphia| $100 , - | -
October | **52 Buildings** | **Philadelphia|** **$100 , 000** | **1839**
十月 | - 建筑物 | Philadelphia| $100 , - | -

十月 | 52栋建筑 | 费城 | 10万美元 | 1839年

| - , [ˈbɪldɝz] [jɑːrd] | Spitalfields| — | -
| **Grimsdell's , Builder's Yard** | **Spitalfields|** **—** | **1852**
| - , 建筑商的 院子 | Spitalfields| — | -

格里姆斯德尔建筑工地 | 斯皮塔菲尔德 | — | 1852

| - [mɪlz] | [ˈhælɪfæks] | £35 , - | -
| **Withwith's Mills** | **Halifax** | **£35 , 000** | **1853**
| - 米尔斯 | 哈利法克斯 | £35 , - | -

| 威斯威斯磨坊 | 哈利法克斯 | 35,000英镑 | 1853年

| [ˈrɑːbərt] - [striːt] | [en] . [ˈlivəpuːl] | - , - | -
| **Robert - street** | **N . Liverpool** | **150 , 000** | **1838**
| 罗伯特 - 街道 | N . 利物浦 | - , - | -

罗伯特街 | 北利物浦 | 150,000 | 1838年

| [ˈlænsəlɑːts] - [heɪ] | [ˈlivəpuːl] | - , - | -
| **Lancelot's - hey** | **Liverpool** | **80 , 000** | **1854**
| 兰斯洛特的 - 嘿 | 利物浦 | - , - | -

兰斯洛特酒吧 | 利物浦 | 80,000 | 1854

| [ˈmeməl] [greɪt] [ˈfaɪər] | [ˈprʌʃə] | — | -
| **Memel Great Fire** | **Prussia** | **—** | **1854**
| 梅梅尔 伟大的 火 | 普鲁士 | — | -

梅梅尔大火 | 普鲁士 | — | 1854年

| [ˈlʌndən] [wɔːl] | [ˈlʌndən] | - , - | -
| **London Wall** | **London** | **84 , 000** | **1849**
| 伦敦 墙 | 伦敦 | - , - | -

伦敦城墙 | 伦敦 | 84,000 | 1849年

| - [ˈhaʊzɪz] , [ˈrɑːðərhaɪð] | " | — | -
| **20 Houses , Rotherhithe** | **"** | **—** | **1790**
| - 房屋 , 罗瑟希德 | " | — | -

罗瑟希德 20 号房屋 | " | — | 1790

| [ˈlænsəlɑːts] - [heɪ] | [ˈlivəpuːl] | - , - | -
| **Lancelot's - hey** | **Liverpool** | **30 , 000** | **1834**
| 兰斯洛特的 - 嘿 | 利物浦 | - , - | -

| 兰斯洛特酒吧 | 利物浦 | 30,000 | 1834

| ['wɑːpɪŋ] | ['lʌndən] | - , - | -
| Wapping | London | 100 , 000 | 1823
| 瓦平 | 伦敦 | - , - | -

| 瓦平 | 伦敦 | 100,000 | 1823年

| ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] | " | — | -
| Houses of Parliament | " | — | 1834
| 房屋 的 议会 | " | — | -

议会大厦 | " | — | 1834

| ['pɪmlɪˌkoʊ] | " | — | -
| Pimlico | " | — | 1834
| 皮姆利科 | " | — | -

| 皮姆利科 | " | — | 1834

[noʊ'vembər] | ['rɔɪəl] ['pæləs] | ['lɪzbən] | — | -
November | Royal Palace | Lisbon | — | 1794
十一月 | 皇家 宫殿 | 里斯本 | — | -

十一月 |皇宫 |里斯本 | — | 1794年

| [nuː] [jɔːk] | [juˈnaɪtɪd][ˌes ˈtiː] . | — | -
| New York | United St . | — | 1835
| 新的 约克 | 团结的 英石 . | — | -

纽约 | 联合街 | — | 1835

| - ['haʊzɪz] , ['ʃædwɛl] | ['lʌndən] | — | -
| 20 Houses , Shadwell | London | — | 1796
| - 房屋 , 沙德韦尔 | 伦敦 | — | -

| 伦敦沙德韦尔20号 | — | 1796年

| ['ɔːldərzˌgeɪt] - [striːt] | " | £100 , - | -
| Aldersgate - street | " | £100 , 000 | 1783
| 奥尔德斯盖特 - 街道 | " | £100 , - | -

奥尔德斯盖特街 | " | 100,000 英镑 | 1783

| ['kɔːrnˌhɪl] | " | — | -
| Cornhill | " | — | 1765
| 康希尔 | " | — | -

| 科恩希尔 | " | — | 1765

| ['lɪvər] - [striːt] | ['livəpuːl] | [sɪks] , - | -
| Liver - street | Liverpool | 6 , 000 | 1829
| 肝 - 街道 | 利物浦 | 6 , - | -

| 利物浦利物浦街 | 6,000 | 1829年

| [raɪt] [ænd; ənd] ['æspɪnɔl] , | | |
| Wright and Aspinall , | | |
| 赖特 和 阿斯皮纳尔 , | | |

赖特和阿斯皮纳尔， | | |

| ['ɑːksfərd] - [striːt] | ['lʌndən] | - , - | -
| Oxford - street | London | 50 , 000 | 1826
| 牛津 - 街道 | 伦敦 | - , - | -

| 牛津街 | 伦敦 | 50,000 | 1826年

| ['hɪlz] [raɪs] [mɪlz] | " | [faɪv] , - | -
| Hill's Rice Mills | " | 5 , 000 | 1848
| 丘陵 米 米尔斯 | " | 5 , - | -

希尔碾米厂 | " | 5,000 | 1848

[dɪ'sembər] | [dɑːk] [jɑːrd] | ['pɔːrtsməθ] | — | -
December | Dock Yard | Portsmouth | — | 1776
十二月 | 码头 院子 | 朴茨茅斯 | — | -

十二月 | 船坞 | 朴茨茅斯 | — | 1776

['pæt(ə)nt]	['ɑ:fɪs]	[ænd; ənd][poʊst]	['ɑ:fɪs]		['wɑ:ʃɪŋtən]		—		-
|	**Patent**	**Office**	**and**	**Post**	**Office**	**|**	**Washington**	**|**	**—**	**|**	**1836**
|	专利	办公室	和	邮政	办公室	|	华盛顿	|	—	|	-

|专利局和邮政局|华盛顿|—|1836年

-	['wɛəhausiz]		[nu:]	[jɔ:k]	|$4	,	-	,	000|	-
|	**600**	**Warehouses**	**|**	**New**	**York**	**|$4**	**,**	**000**	**,**	**000|**	**1835**
|	-	仓库	|	新的	约克	|$4	,	-	,	000|	-

600 个仓库 | 纽约 | 4,000,000 美元 | 1835 年

['fenik, 'fenwik]	-	[stri:t]		['livəpu:l]		£36	,	-		-
|	**Fenwick**	**-**	**street**	**|**	**Liverpool**	**|**	**£36**	**,**	**000**	**|**	**1831**
|	芬威克	-	街道	|	利物浦	|	£36	,	-	|	-

芬威克街 | 利物浦 | 36,000英镑 | 1831年

-	['ʃʊgər]	-	[haʊs]		"		-	,	-		-
|	**Brancker's**	**Sugar**	**-**	**house**	**|**	**"**	**|**	**34**	**,**	**000**	**|**	**1843**
|	-	糖	-	房子	|	"	|	-	,	-	|	-

布兰克糖厂 | " | 34,000 | 1843

([ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni:z] ['ælmənæk] , - .)

(	**Extracted**	**from**	**the**	**Royal**	**Insurance**	**Company's**	**Almanac**	**,**	**1854**	**.**	**)**
(	提取	从	这	皇家	保险	公司的	年鉴	,	-	.	)

（摘自皇家保险公司1854年年鉴。）

[wʌn] ['ri:z(ə)n] , [pər'hæps] ,

One	**reason**	**,**	**perhaps**	**,**
一	原因	,	也许	,

或许其中一个原因是：

[waɪ] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ævərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] [θru:'aʊt]

why	**there**	**is**	**such**	**a**	**general**	**average**	**in**	**the**	**number**	**of**	**conflagrations**	**throughout**
为什么	那里	是	这样的	一个	一般的	平均的	在	这	数字	的	大火	自始至终

[ðə; ði] [jɪr] , [ɪz] ,

the	**year**	**,**	**is**	**,**
这	年	,	是	,

全年火灾数量为何呈现总体平均值，原因在于：

[ðæt] [ðə; ði][væst][mə'dʒɔ:rəti] [ə'kɜ:r] [ɪn]['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] ['wə:kʃɔps] [wer] ['faɪər][ɪz] [ju:st] [ɪn]

that	**the**	**vast**	**majority**	**occur**	**in**	**factories**	**and**	**workshops**	**where**	**fire**	**is**	**used**	**in**
那	这	广阔的	多数	发生	在	工厂	和	研讨会	在哪里	火	是	用过的	在

['sʌmər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪntər] .

summer	**as**	**well**	**as**	**winter**	**.**
夏天	作为	出色地	作为	冬天	.

绝大多数火灾发生在工厂和作坊里，这些地方无论冬夏都会使用火。

[ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ][ðə; ði][fækt] ,

This	**supposition**	**appears**	**at**	**first**	**sight**	**to**	**be**	**contradicted**	**by**	**the**	**fact**	**,**
这	假设	出现	在	第一的	视线	到	是	矛盾	经过	这	事实	,

这一假设乍看之下似乎与以下事实相矛盾：

[ðæt] ['nɪrli] [æz; əz] ['meni] [fairz] [ə'kɜ:r] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] [æz; əz][ɑ:n]['eni] ['ʌðər] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] .

that	**nearly**	**as**	**many**	**fires**	**occur**	**on**	**Sunday**	**as**	**on**	**any**	**other**	**day**	**of**	**the**	**week**	**.**
那	几乎	作为	许多	火灾	发生	在	星期日	作为	在	任何	其他	天	的	这	星期	.

周日发生的火灾数量几乎与其他任何一天一样多。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] ['nu:mərəs] [is'tæbliʃmənts] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə]

But	**when**	**it**	**is**	**remembered**	**that**	**in**	**numerous**	**establishments**	**it**	**is**	**necessary**	**to**
但	什么时候	它	是	记得	那	在	很多的	机构	它	是	必要的	到

[ki:p] [ɪn][ðə; ði][fairz] [θru:'aʊt] [ðæt] [deɪ] ,

keep	**in**	**the**	**fires**	**throughout**	**that**	**day**	**,**
保持	在	这	火灾	自始至终	那	天	,

但考虑到许多场所需要整天保持炉火燃烧，

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ə; eɪ]['veri] [ɪn'ædɪkwət] [wɑ:tʃ] [ɪz][kept] ,

and	as	in	the	majority	of	cases	a	very	inadequate	watch	is	kept	,
和	作为	在	这	多数	的	案例	一个	非常	不足	手表	是	保留	,

而且，就像大多数情况一样，监视工作做得非常不到位。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət][wʌns] [ə'pærənt] [waɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'mju:nəti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɜ:rdʒ] .

it	is	at	once	apparent	why	there	is	no	immunity	from	the	scourge	.
它	是	在	一次	明显	为什么	那里	是	不	免疫	从	这	祸害	.

显而易见，没有人能免受这种祸害。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] [fairz][hæv; həv]['broʊkən][aʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [naɪt] [ɔ:r][ɑ:n]

some	of	the	most	destructive	fires	have	broken	out	on	a	Sunday	night	or	on
一些	的	这	最多	破坏性的	火灾	有	破碎的	出去	在	一个	星期日	夜晚	或者	在

[ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔ:rnɪŋ] — [noʊ] [daʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['bɑ:di][ʌv; əv]['faɪər][hæd; həd]

a	Monday	morning	—	no	doubt	because	a	large	body	of	fire	had
一个	周一	早晨	—	不	怀疑	因为	一个	大的	身体	的	火	有

[fɔ:rmd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'tektɪd] .

formed	before	it	was	detected	.
形成	前	它	曾是	检测到	.

一些最具破坏性的火灾发生在周日晚上或周一早上——毫无疑问，这是因为在被发现之前已经形成了一大片火势。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['æksədənts] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['sʌmər] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [frʌm; frəm]['pɝ:sənz]

A	certain	number	of	accidents	occur	in	summer	in	private	houses	from	persons
一个	肯定	数字	的	事故	发生	在	夏天	在	私人的	房屋	从	人

[ɑ:n][hɑ:t] [naɪts] ['oʊpənɪŋ][ðə; ði] ['wɪndoʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tɔɪlət] [glæs] [ɪn][ðer; ðər]['bedrʊmz; 'bedru:mz] ,

on	hot	nights	opening	the	window	behind	the	toilet	glass	in	their	bedrooms	,
在	热的	夜晚	开幕	这	窗户	在后面	这	洗手间	玻璃	在	他们的	卧室	,

夏季，私人住宅中经常发生一些事故，原因是人们在炎热的夜晚打开卧室卫生间玻璃后面的窗户。

[wen] [ðə; ði] [drɑ:ft] [bloʊz] [ðə; ði][blaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .

when	the	draught	blows	the	blind	against	the	candle	.
什么时候	这	草稿	打击	这	瞎的	反对	这	蜡烛	.

当风吹动百叶窗撞到蜡烛上时。

['swɔləuz] [du:][nɑ:t] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'pɪr] [ɪn][dʒu:n] ,

Swallows	do	not	more	certainly	appear	in	June	,
燕子	做	不是	更多的	当然	出现	在	六月	,

燕子并非一定会在六月出现。

[ðæn; ðən] [sʌtʃ] ['mɪsˌhæps][ɑ:r; ər] [faʊnd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌltri] ['si:z(ə)n] .

than	such	mishaps	are	found	reported	at	the	sultry	season	.
比	这样的	事故	是	成立	据报道	在	这	闷热	季节	.

此类事故在炎热季节的报道数量要多得多。

[ɪf] [wi:; wi] [wɑ:tʃ] [stɪl] [mɔ:r] ['nærəʊli] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][fairz] ,

If	we	watch	still	more	narrowly	the	habits	of	fires	,
如果	我们	手表	仍然	更多的	勉强	这	习惯	的	火灾	,

如果我们进一步更细致地观察火灾的习性，

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['æktɪv] [ɔ:r]['dɔ:rmənt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

we	find	that	they	are	active	or	dormant	according	to	the	time	of	the	day	.
我们	寻找	那	他们	是	积极的	或者	休眠	根据	到	这	时间	的	这	天	.

我们发现它们会根据一天中的时间处于活跃或休眠状态。

[ðʌs] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][naɪn] ['jɪrz] , [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] ['regjələrli] [ɪn'kriːst] [frʌm; frəm]

Thus	,	during	a	period	of	nine	years	,	the	percentage	regularly	increased	from
因此	,	期间	一个	时期	的	九	年	,	这	百分比	经常	增加	从

[wʌn] . - [æt; ət][naɪn][ə'klɔk, əu-][ə; eɪ] . [em] . ,

1	.	96	at	9	o'clock	A	.	M	.	,
1	.	-	在	9	点钟	一个	.	M	.	,

因此，在九年的时间里，上午 9 点的百分比从 1.96 稳步上升，

[ðə; ði]['aʊər][æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] ['haʊshəʊldz] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] , [tuː; tə][θriː] .

the	hour	at	which	all	households	might	be	considered	to	be	about	,	to	3	.
这	小时	在	哪个	全部	家庭	可能	是	经过考虑的	到	是	关于	,	到	3	.

- [æt; ət][wʌn][piː] . [em] . ,

34	at	1	P	.	M	.	,
-	在	1	P	.	M	.	,

所有家庭可能被认为都在大约下午 1 点 3 点 34 分的时候，

[θriː] . - [æt; ət][faɪv][piː] . [em] . , [ænd; ənd][eɪt] . - [pər] [sent][æt; ət] - [piː] . [em] . ,

3	.	55	at	5	P	.	M	.	,	and	8	.	15	per	cent	at	10	P	.	M	.	,
3	.	-	在	5	P	.	M	.	,	和	8	.	-	每	中心	在	-	P	.	M	.	,

下午5点为3.55%，晚上10点为8.15%。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪər][left][tuː; tə][ɪt'self][baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv]

which	is	just	the	time	at	which	a	fire	left	to	itself	by	the	departure	of
哪个	是	只是	这	时间	在	哪个	一个	火	左边	到	本身	经过	这	离开	的

[ðə; ði] ['wɜkmən] ,

the	workmen	,
这	工人	,

这正是工人们离开后，火势自行蔓延的时间。

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [swɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] .

would	have	had	swing	enough	to	become	visible	.
会	有	有	摇摆	足够的	到	变得	可见的	.

摆动的幅度应该足以让它显露出来。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][fairz][ɪz] [naʊ] [soʊ] ['nærəʊli] [in'kwaiəd]['ɪntuː][baɪ][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	origin	of	fires	is	now	so	narrowly	inquired	into	by	the	officers	of	the
这	起源	的	火灾	是	现在	所以	勉强	询问	进入	经过	这	警官	的	这

[brɪ'geɪd] ,

Brigade	,
旅	,

现在，消防队的军官们对火灾起因的调查范围非常狭窄。

[æn; ən][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['ɪnˌkwests] ,

an	by	means	of	inquests	,
一个	经过	方法	的	死因调查	,

通过调查，

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kjʊriəs] ['kɔːzɪz] ,

that	we	have	been	made	acquainted	with	a	vast	number	of	curious	causes	,
那	我们	有	到过	制成	熟人	和	一个	广阔的	数字	的	好奇的	原因	,

我们已经了解到了大量奇特的原因，

[wɪtʃ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [sə'spektɪd] .

which	would	never	have	been	suspected	.
哪个	会	绝不	有	到过	怀疑	.

这是任何人都不可能想到的。

[frʌm; frəm][æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv][fairz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]

From	an	analysis	of	fires	which	have	occurred	since	the	establishment	of
从	一个	分析	的	火灾	哪个	有	发生	自从	这	建立	的

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

the	Brigade	,
这	旅	,

通过对消防队成立以来发生的火灾进行分析，

[wi:; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [teiblz] : —

we	have	constructed	the	following	Tables	:	—
我们	有	建造	这	下列的	表格	:	—

我们编制了以下表格：—

['kɜ:tənz] [ˌtu:'tu:] , -

Curtains	2	,	511
窗帘	2	,	-

窗帘 2，511

['kænd(ə)l][wʌn] , -

Candle	1	,	178
蜡烛	1	,	-

蜡烛 1，178

[flu:z] [wʌn] , -

Flues	1	,	555
烟道	1	,	-

烟道 1,555

[stoʊvz] -

Stoves	494
炉灶	-

炉灶 494

[gæs] -

Gas	932
气体	-

932号气体

[laɪt] [drɑ:pt] [daʊn] ['eriə] -

Light	dropped	down	Area	13
光	掉落	向下	区域	-

13号区域下方亮起了灯光。

['laɪtɪd] [tə'bækoʊ] ['fɔ:lɪŋ] [daʊn] [du:] . ['sɛvən]

Lighted	Tobacco	falling	down	do	.	7
照明	烟草	坠落	向下	做	.	7

点燃的烟草掉落。7

[dʌst] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [flu:] [wʌn]

Dust	falling	on	horizontal	Flue	1
灰尘	坠落	在	水平的	烟道	1

灰尘落在水平烟道 1 上。

['daʊtf(ə)l] -

Doubtful	76
疑	-

存疑 76

[in'sendjərizəm] -

Incendiarism	89
纵火	-

纵火罪 89

['kerləsnəs] -

Carelessness	100
疏忽	-

粗心 100

[ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] -

Intoxication	80
中毒	-

中毒 80

[dɔːg][sɪks]

Dog	6
狗	6

狗 6

[kæt] -

Cat	19
猫	-

19号猫

['hʌntɪŋ] [bʌgz] -

Hunting	Bugs	15
打猎	漏洞	-

捉虫15

['kləuz,hɔːs] [ˌʌp'set][baɪ] ['mʌŋki] [wʌn]

Clotheshorse	upset	by	Monkey	1
榄	沮丧的	经过	猴	1

衣架被猴子1惹恼了

['luːsɪfər] -

Lucifers	80
路西法	-

路西法 80

['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][duː] . -

Children	playing	with	do	.	45
孩子们	玩耍	和	做	.	-

孩子们在玩耍。45

[ræt] ['nɔːɪŋ] [duː] . [wʌn]

Rat	gnawing	do	.	1
鼠	啃咬	做	.	1

老鼠啃咬 do.1

['dʒækdɔː] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][duː] . [wʌn]

Jackdaw	playing	with	do	.	1
寒鸦	玩耍	和	做	.	1

寒鸦和 do.1 玩耍

[ræt] ['nɔːɪŋ] [gæspaɪp][wʌn]

Rat	gnawing	gaspipe	1
鼠	啃咬	煤气管	1

老鼠啃咬煤气管 1

[bɔɪz] ['letɪŋ] [ʌv; əv]['faɪərwɜːrks] -

Boys	letting	of	Fireworks	14
男孩们	出租	的	烟花	-

男孩们放烟花 14

['faɪərwɜːrks]['goʊɪŋ][ɔːf] -

Fireworks	going	off	63
烟花	去	离开	-

燃放烟花63次

['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] -

Children	playing	with	Fire	45
孩子们	玩耍	和	火	-

儿童玩火 45

[spɑːrk][frʌm; frəm]['faɪər] -

Spark	from	Fire	243
火花	从	火	-

火花来自火焰 243

[spɑːrk][frʌm; frəm] ['reɪlweɪ] [fɔːr]

Spark	from	Railway	4
火花	从	铁路	4

《铁路4》中的火花

['smoʊkɪŋ] [tə'bækoʊ] -

Smoking	Tobacco	166
吸烟	烟草	-

吸烟烟草 166

['smoʊkɪŋ] [ænts][wʌn]

Smoking	Ants	1
吸烟	蚂蚁	1

吸烟的蚂蚁 1

['smoʊkɪŋ] [ɪn][bed][ˌtuː'tuː]

Smoking	in	Bed	2
吸烟	在	床	2

2号床吸烟

['riːdɪŋ] [ɪn][duː] . -

Reading	in	do	.	22
阅读	在	做	.	-

阅读 do.22

['soʊɪŋ] [ɪn][duː] . [fɔːr]

Sewing	in	do	.	4
缝纫	在	做	.	4

缝纫在 do.4

['soʊɪŋ] [baɪ]['kænd(ə)l][wʌn]

Sewing	by	Candle	1
缝纫	经过	蜡烛	1

蜡烛缝纫 1

[laɪm] [ˌoʊvər'hiːtɪŋ] -

Lime	overheating	44
酸橙	过热	-

石灰过热 44

[weɪst] [duː] . -

Waste	do	.	43
浪费	做	.	-

浪费。43

['kɑːrgoʊ][ʌv; əv] [laɪm] [duː] . [ˌtuː'tuː]

Cargo	of	Lime	do	.	2
货物	的	酸橙	做	.	2

石灰货物 do.2

[reɪn] ['slækɪŋ] [duː] . [faɪv]

Rain	Slacking	do	.	5
雨	松懈	做	.	5

Rain Slacking do.5

[haɪ] [taɪd] [wʌn]
High **Tide** **1**
高的 潮 1

高潮 1

[ɪk'sploʊʒn] [sɪks]
Explosion **6**
爆炸 6

爆炸 6

[spɑːn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] -
Spontaneous **Combustion** **43**
自发的 燃烧 -

自燃 43

[hiːt] [frʌm; frəm] [sʌn] [eɪt]
Heat **from** **Sun** **8**
热 从 太阳 8

太阳热量 8

['laɪtnɪŋ] [eɪt]
Lightning **8**
闪电 8

闪电8

['kɑːrbɔɪ] [ʌv; əv] ['æsɪd] ['bɜːrstɪŋ] [ˌtuː'tuː]
Carboy **of** **Acid** **bursting** **2**
玻璃瓶 的 酸 爆发 2

酸液爆裂的玻璃瓶 2

['draɪɪŋ] ['lɪnɪn] [wʌn]
Drying **Linen** **1**
烘干 亚麻布 1

晾晒亚麻布 1

['ʃɝːts] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['faɪər] [sɪks]
Shirts **falling** **into** **fire** **6**
衬衫 坠落 进入 火 6

衬衫落入火中 6

['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʌp'setɪŋ] ['næfθəˌ'næpθə] [læmp] -
Lighting **and** **Upsetting** **Naphtha** **Lamp** **58**
灯光 和 镦 石脑油 灯 -

点燃和扰动石脑油灯 58

['faɪər] [frʌm; frəm] ['aɪərn] ['ket(ə)l] [wʌn]
Fire **from** **Iron** **Kettle** **1**
火 从 铁 壶 1

铁壶生火 1

['siːlɪŋ] ['letər] [wʌn]
Sealing **Letter** **1**
密封 信 1

封口信 1

['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['suːɪsaɪd] [wʌn]
Charcoal **Fire** **of** **a** **Suicide** **1**
木炭 火 的 一个 自杀 1

自杀者的炭火 1

[ɪn'sænəti] [faɪv]
Insanity **5**
疯狂 5

疯狂5

['bliːtʃɪŋ]	[nʌts]	['sɛvən]
Bleaching	**Nuts**	**7**
漂	坚果	7

漂白坚果 7

[ˌʌn'noʊn]	[wʌn]	,	-
Unknown	**1**	**,**	**323**
未知	1	,	-

未知 1,323

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[mɔːr]	['kɑːmən]	['kɔːzɪz]	[ʌv; əv]['faɪər]	(	[sʌtʃ]	[æz; əz][gæs]	,	['kænd(ə)l]	,	['kɜːtənz]	['teɪkɪŋ]
Among	**the**	**more**	**common**	**causes**	**of**	**fire**	**(**	**such**	**as**	**gas**	**,**	**candle**	**,**	**curtains**	**taking**
之中	这	更多的	常见的	原因	的	火	(	这样的	作为	气体	,	蜡烛	,	窗帘	采取

['faɪər]	,
fire	**,**
火	,

火灾的常见原因包括（例如煤气、蜡烛、窗帘着火等），

['tʃɪldrən]	['pleɪɪŋ]	[wɪð; wɪθ]['faɪər]	,	[stoʊvz]	,	&	[siː]	.	)	,
children	**playing**	**with**	**fire**	**,**	**stoves**	**,**	**&**	**c**	**.**	**)**	**,**
孩子们	玩耍	和	火	,	炉灶	,	&	c	.	)	,

儿童玩火、炉灶等），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]	[haʊ]	['juːnɪfɔːrmli][ðə; ði]	[seɪm]	['nʌmbərz]	[ə'kɜːr]	['ʌndər]	[iːtʃ]	[hed]	[frʌm; frəm]
it	**is**	**remarkable**	**how**	**uniformly**	**the**	**same**	**numbers**	**occur**	**under**	**each**	**head**	**from**
它	是	卓越	如何	均匀地	这	相同的	数字	发生	在下面	每个	头	从

[jɪr]	[tuː; tə]	[jɪr]	.
year	**to**	**year**	**.**
年	到	年	.

令人惊讶的是，每年每个类别下出现的数字都几乎完全相同。

['dʒen(ə)rəl]	[lɔːz]	[əb'teɪn][æz; əz]	[mʌtʃ]	[ɪn]	[smɔːl]	[æz; əz][ɪn]	[greɪt]	[ɪ'vents]	.
General	**laws**	**obtain**	**as**	**much**	**in**	**small**	**as**	**in**	**great**	**events**	**.**
一般的	法律	获得	作为	很多	在	小的	作为	在	伟大的	活动	.

普遍规律在小事和大事中都同样适用。

[wiː; wi][ɑːr; ər]	[ɪn'fɔːrmd]	[baɪ][ðə; ði][poʊst]	-	['ɑːfɪs]	[ə'θɔːrətiz]	[ðæt]	[ə'baʊt]	[eɪt]	['pɝːsənz]	['deɪli]	[drɑːp]
We	**are**	**informed**	**by**	**the**	**Post**	**-**	**Office**	**authorities**	**that**	**about**	**eight**	**persons**	**daily**	**drop**
我们	是	知情的	经过	这	邮政	-	办公室	当局	那	关于	八	人	日常的	降低

[ðer; ðər]	['letərz]	['ɪntuː][ðə; ði][poʊst]	[wɪ'ðaʊt]	[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðem; ðəm]	–	[wiː; wi]	[noʊ]	[ðæt]	[ðer; ðər]
their	**letters**	**into**	**the**	**post**	**without**	**directing**	**them**	**–**	**we**	**know**	**that**	**there**
他们的	信件	进入	这	邮政	没有	导演	他们	–	我们	知道	那	那里

[ɪz][æn; ən][ʌn'veriɪŋ,ʌn'væriɪŋ]	[pər'sentɪdʒ]	[ʌv; əv]['broʊkən]	['hedz]	[ænd; ənd]	[lɪmz]	[rɪ'siːvd]	['ɪntuː][ðə; ði]
is	**an**	**unvarying**	**percentage**	**of**	**broken**	**heads**	**and**	**limbs**	**received**	**into**	**the**
是	一个	不变的	百分比	的	破碎的	头部	和	四肢	已收到	进入	这

['hɒspɪtlz]	–	[ænd; ənd]	[hɪr]	[wiː; wi]	[siː]	[ðæt]	[ə; eɪ]['regjələr]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['haʊzɪz]	[teɪk]	['faɪər]	,
hospitals	**–**	**and**	**here**	**we**	**see**	**that**	**a**	**regular**	**number**	**of**	**houses**	**take**	**fire**	**,**
医院	–	和	这里	我们	看	那	一个	常规的	数字	的	房屋	拿	火	,

邮局方面告知我们，每天约有八个人未经指示就将信件投入邮筒——我们知道医院接收的头部和肢体骨折患者的比例始终不变——而且我们看到，这里经常有房屋发生火灾。

[jɪr]	[baɪ]	[jɪr]	,	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['liːpɪŋ]	[aʊt]	[ʌv; əv][ə; eɪ][spɑːrk]	,
year	**by**	**year**	**,**	**from**	**the**	**leaping**	**out**	**of**	**a**	**spark**	**,**
年	经过	年	,	从	这	跳跃	出去	的	一个	火花	,

年复一年，从火花迸发之时起，

[ɔːr][ðə; ði]	['drɑːpɪŋ]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	['smoʊldərɪŋ]	[paɪp][ʌv; əv][tə'bækoʊ]	.
or	**the**	**dropping**	**of**	**a**	**smouldering**	**pipe**	**of**	**tobacco**	**.**
或者	这	下降	的	一个	闷烧	管道	的	烟草	.

或者掉落在地上的还有正在冒烟的烟斗。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'raɪz][frʌm; frəm] " [ə; eɪ]

It	may	indeed	be	a	long	time	before	another	conflagration	will	arise	from	"	a
它	可能	的确	是	一个	长的	时间	前	其他	大火	将要	出现	从	"	一个

['mʌŋki] [ʌp'setɪŋ] [ə; eɪ] ['kləuz,hɔːs] ,

monkey	upsetting	a	clotheshorse	,
猴	镦	一个	橛	,

或许很久以后，才会再次出现"猴子弄翻晾衣架"引发的火灾。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [sʌtʃ] [æn; ən]['æksɪdənt] [wɪl] [rɪ'kɜːr][ɪn][ɪts] [ə'pɔɪntɪd] ['saɪk(ə)l] .

"	but	we	have	no	doubt	such	an	accident	will	recur	in	its	appointed	cycle	.
"	但	我们	有	不	怀疑	这样的	一个	事故	将要	复发	在	它是	任命	循环	.

但我们毫不怀疑，这样的事故会在其既定的周期中再次发生。

[ɔːl'ðoʊ] [gæs] ['fɪgjərz] [soʊ] ['lɑːrdʒli] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv]['faɪər] ,

Although	gas	figures	so	largely	as	a	cause	of	fire	,
虽然	气体	数据	所以	很大程度上	作为	一个	原因	的	火	,

尽管煤气是造成火灾的主要原因之一，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ðæt] [ɪts]['ræpɪd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ['ɪntuː]['praɪvət] ['haʊzɪz]

it	does	not	appear	that	its	rapid	introduction	of	late	years	into	private	houses
它	做	不是	出现	那	它是	迅速的	介绍	的	晚的	年	进入	私人的	房屋

[hæz; həz] [bɪn] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər] .

has	been	attended	with	danger	.
有	到过	参加	和	危险	.

近年来，这种物质迅速引入私人住宅，但似乎并未带来危险。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [laɪt] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪn'ʃʊrəns] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [lʊk] [ə'pɑːn]

There	is	another	kind	of	light	,	however	,	which	the	insurance	offices	look	upon
那里	是	其他	种类	的	光	,	然而	,	哪个	这	保险	办公室	看	之上

[wɪð; wɪθ] ['terər] ,

with	terror	,
和	恐怖	,

然而，还有另一种光，令保险公司感到恐惧。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [fɑːrm] ['prɑːpərti] .

especially	those	who	make	it	their	business	to	insure	farm	property	.
尤其	那些	WHO	制作	它	他们的	商业	到	保证	农场	财产	.

尤其是那些以农场财产保险为业务的人。

[ðə; ðɪ] [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst]['faɪər] - ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['spiːkɪŋ] ['brɔːdli] ,

The	assistant	secretary	of	one	of	the	largest	fire	-	offices	,	speaking	broadly	,
这	助手	秘书	的	一	的	这	最大	火	-	办公室	,	请讲	总体而言	,

一位大型消防局助理秘书，概括来说，

[ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['luːsɪfər] [mætʃ] [kɔːzd] [ðem; ðəm][æn; ən]

informed	us	that	the	introduction	of	the	lucifer	match	caused	them	an
知情的	我们	那	这	介绍	的	这	路西法	匹配	导致	他们	一个

['ænjuəl] [lɔːs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] !

annual	loss	of	ten	thousand	pounds	!
年度的	损失	的	十	千	磅	!

他们告诉我们，引入路西法比赛导致他们每年损失一万英镑！

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔːrgoʊɪŋ] [lɪst][wiː; wi] [siː] [ɪn] [haʊ] ['meni] [weɪz] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][fairz] .

In	the	foregoing	list	we	see	in	how	many	ways	they	have	given	rise	to	fires	.
在	这	前文	列表	我们	看	在	如何	许多	方式	他们	有	给定	上升	到	火灾	.

从上面的列表中我们可以看出，它们以多种方式引发了火灾。

['luːsɪfər]	['goʊɪŋ]	[ɔːf]	['prɑːbəbli]	[frʌm; frəm]	[hiːt]	-	['tʃɪldrən]	['pleɪɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	['luːsɪfər]	-	[ræt]
Lucifers	**going**	**off**	**probably**	**from**	**heat**	**80**	**Children**	**playing**	**with**	**lucifers**	**45**	**Rat**
路西法	去	离开	大概	从	热	-	孩子们	玩耍	和	路西法	-	鼠

['nɔːɪŋ]	['luːsɪfər]	[wʌn]
gnawing	**lucifers**	**1**
啃咬	路西法	1

路西法可能因为过热而失控 80 个孩子玩路西法 45 只老鼠啃路西法 1

['dʒækdɔː]	['pleɪɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	['luːsɪfər]	[wʌn]	—	-	-
Jackdaw	**playing**	**with**	**lucifers**	**1**	**—**	**-**	**127**
寒鸦	玩耍	和	路西法	1	—	-	-

寒鸦与路西法玩耍 1 —- 127

[wʌn]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	['twenti]	-	['sev(ə)n]	[noʊn]	[fairz]	[ðʌs]	[ə'raɪz]	[frʌm; frəm]	[ðɪs]	['sɪŋg(ə)l]	[kɔːz]	;
One	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**seven**	**known**	**fires**	**thus**	**arise**	**from**	**this**	**single**	**cause**	**;**
一	百	和	二十	-	七	已知	火灾	因此	出现	从	这	单身的	原因	;

由此单一原因引发了一百二十七起已知的火灾;

[ænd; ənd]	[noʊ]	[daʊt]	['meni]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['twenti]	-	[faɪv]	[fairz]	[ə'skraɪbd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eɪdʒənsi]	[ʌv; əv]
and	**no**	**doubt**	**many**	**of**	**the**	**twenty**	**-**	**five**	**fires**	**ascribed**	**to**	**the**	**agency**	**of**
和	不	怀疑	许多	的	这	二十	-	五	火灾	归因于	到	这	机构	的

[kæts]	[ænd; ənd]	[dɔːgz]	[wɜːr; wər]	['oʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	['hævɪŋ]	[θroʊn]	[daʊn]	[bɑːksɪz]	[ʌv; əv]	[mætʃɪz]
cats	**and**	**dogs**	**were**	**owing**	**to**	**their**	**having**	**thrown**	**down**	**boxes**	**of**	**matches**
猫	和	狗	是	欠款	到	他们的	拥有	抛掷	向下	盒子	的	比赛

[æt; ət]	[naɪt]	—	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	['friːkwəntli]	[duː]	,
at	**night**	**—**	**which**	**they**	**frequently**	**do**	**,**
在	夜晚	—	哪个	他们	频繁地	做	,

毫无疑问，归咎于猫狗的二十五起火灾中，有很多是由于它们晚上乱扔火柴盒造成的——它们经常这样做。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ɔːlmoʊst]	['sɜːrt(ə)n]	[tuː; tə]	[prə'duːs]	[kəm'bʌstʃən]	.
and	**which**	**is**	**almost**	**certain**	**to**	**produce**	**combustion**	**.**
和	哪个	是	几乎	肯定	到	生产	燃烧	.

而且几乎肯定会引发燃烧。

[ðə; ði]	['aɪtəm]	"	[ræt]	['nɔːɪŋ]	['luːsɪfər]	"	[ri'maindz]	[juː 'es]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ə; eɪ]	['wɔːrnɪŋ]	[ə'genst]	['liːvɪŋ]
The	**item**	**"**	**rat**	**gnawing**	**lucifer**	**"**	**reminds**	**us**	**to**	**give**	**a**	**warning**	**against**	**leaving**
这	物品	"	鼠	啃咬	路西法	"	提醒	我们	到	给	一个	警告	反对	离开

[ə'baʊt]	[wæks]	['luːsɪfər]	[wer]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	['iːðər]	[ræts]	[ɔːr]	[maɪs]	,
about	**wax**	**lucifers**	**where**	**there**	**are**	**either**	**rats**	**or**	**mice**	**,**
关于	蜡	路西法	在哪里	那里	是	任何一个	老鼠	或者	小鼠	,

“老鼠啃咬的路西法”这件物品提醒我们，不要将蜡制路西法摆放在有老鼠的地方。

[fɔːr; fər]	[ðiːz]	['vɜːrmɪn]	['kɑːnstəntli]	[rʌn]	[ə'weɪ]	[wɪð; wɪθ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	[hoʊlz]	[bɪ'haɪnd]	[ðə; ði]
for	**these**	**vermin**	**constantly**	**run**	**away**	**with**	**them**	**to**	**their**	**holes**	**behind**	**the**
为了	这些	害虫	不断地	跑步	离开	和	他们	到	他们的	孔	在后面	这

[ɪn'flæməb(ə)l]	['kænvəs]	,
inflammable	**canvas**	**,**
易燃	帆布	,

因为这些害虫会不断地跟着它们逃到易燃帆布后面的洞穴里。

[ænd; ənd]	[iːt]	[ðə; ði]	[wæks]	[ʌn'tɪl]	[ðeɪ]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	['fɑːsfərəs]	,
and	**eat**	**the**	**wax**	**until**	**they**	**reach**	**the**	**phosphorus**	**,**
和	吃	这	蜡	直到	他们	抵达	这	磷	,

它们会吃掉蜡，直到吃到磷为止。

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ig'naitid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['frɪkʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	[tiːθ]	.
which	**is**	**ignited**	**by**	**the**	**friction**	**of**	**their**	**teeth**	**.**
哪个	是	点燃	经过	这	摩擦	的	他们的	牙齿	.

这是由牙齿摩擦引起的。

['meni] [fairz][ɑːr; ər] [biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prəˈduːst] [baɪ] [ðɪs] ['sɪŋgjələr] ['sɜːrkəmstæns] .

Many	**fires**	**are**	**believed**	**to**	**have**	**been**	**produced**	**by**	**this**	**singular**	**circumstance**	**.**
许多	火灾	是	相信	到	有	到过	生产	经过	这	单数	环境	.

人们认为许多火灾都是由这种特殊情况引起的。

[haʊ] [mʌtʃ] , [əˈgen] ,

How	**much**	**,**	**again**	**,**
如何	很多	,	再次	,

又是多少?

[mʌst; məst] ['luːsɪfər] [hæv; həv] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [klæs] [ʌv; əv] [kɒnfləgˈreɪʃnz]

must	**lucifers**	**have**	**contributed**	**to**	**swell**	**the**	**large**	**class**	**of**	**conflagrations**
必须	路西法	有	贡献	到	膨胀	这	大的	班级	的	大火

[huːz] ['kɔːzɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] !

whose	**causes**	**are**	**unknown**	**!**
谁	原因	是	未知	!

路西法肯定也助长了不明原因火灾这一大类灾难的发生!

[əˈnʌðər] [kɔːz] [ʌv; əv]['faɪər] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] ,

Another	**cause**	**of**	**fire**	**,**	**which**	**is**	**of**	**recent**	**date**	**,**
其他	原因	的	火	,	哪个	是	的	最近的	日期	,

另一起近期发生的火灾原因

[ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['næfθəˌˈnæpθə][ɪn][læmps] — [ə; eɪ][moʊst][ɪgˈnaɪtəbəl]['fluːɪd] [wen] [mɪkst] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]

is	**the**	**use**	**of**	**naphtha**	**in**	**lamps**	**—**	**a**	**most**	**ignitable**	**fluid**	**when**	**mixed**	**in**	**certain**
是	这	使用	的	石脑油	在	灯	—	一个	最多	易燃	体液	什么时候	混合	在	肯定

[prəˈpɔːʃəns] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] [er] .

proportions	**with**	**common**	**air**	**.**
比例	和	常见的	空气	.

油灯中使用石脑油——一种极易燃的液体，当与普通空气按一定比例混合时，就会燃烧。

" [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ['nɑːv(ə)l] " ['fɪgjərz] [æz; əz][ə; eɪ]['prɑːksɪmət] , [ɪf] [nɑːt][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] , [kɔːz]

"	**A**	**delightful**	**novel**	**"**	**figures**	**as**	**a**	**proximate**	**,**	**if**	**not**	**an**	**immediate**	**,**	**cause**
"	一个	愉快	小说	"	数据	作为	一个	邻近的	,	如果	不是	一个	即时	,	原因

[ʌv; əv] ['twentɪ] - [tuː] [fairz] .

of	**twenty**	**-**	**two**	**fires**	**.**
的	二十	-	二	火灾	.

"一本引人入胜的小说"是引发二十二起火灾的直接或间接原因。

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] ,

This	**might**	**be**	**expected**	**,**
这	可能	是	预期的	,

这或许在意料之中。

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [taɪd] ?

but	**what**	**can**	**be**	**the**	**meaning**	**of**	**a**	**fire**	**caused**	**by**	**a**	**high**	**tide**	**?**
但	什么	能	是	这	意义	的	一个	火	导致	经过	一个	高的	潮	?

但是，由涨潮引起的火灾又意味着什么呢?

[wen] [wiː; wi] [æskt] ['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [hiː; hi] ['ænsər] , " [oʊ] !

When	**we**	**asked**	**Mr**	**.**	**Braidwood**	**the**	**question**	**,**	**he**	**answered**	**,**	**"**	**Oh**	**!**
什么时候	我们	问	先生	.	布雷德伍德	这	问题	,	他	回答	,	"	哦	!

当我们问布雷德伍德先生这个问题时，他回答说："哦!

[wiː; wi]['ɔːlweɪz] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][fairz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [taɪd] .

we	**always**	**look**	**out**	**for**	**fires**	**when**	**there**	**is**	**a**	**high**	**tide**	**.**
我们	总是	看	出去	为了	火灾	什么时候	那里	是	一个	高的	潮	.

涨潮时我们总是要留意火灾隐患。

[ðeɪ] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ʌv; əv][laɪm][əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

They	**arise**	**from**	**the**	**heating**	**of**	**lime**	**upon**	**the**	**addition**	**of**	**water**	**.**
他们	出现	从	这	加热	的	酸橙	之上	这	添加	的	水	.

它们是石灰加水加热后形成的。

" [ðʌs] [reɪn] , [wi:; wi] [si:] , [hæz; həz] [kɔ:zd] [fɔ:r] [kɒnfləg'reɪʃnz] , [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [ˌoʊvər'hi:tɪŋ]
" Thus rain , we see , has caused four conflagrations , and simple overheating
" 因此 雨 , 我们 看 , 有 导致 四 大火 , 和 简单的 过热
['fɔ:rti] - [fɔ:r] .
forty - four .
四十 - 四 .

“由此可见，降雨引发了四起火灾，以及四十四起简单的过热事件。”

[ðə; ði][laɪm] [dʌz] [noʊ][hɑ:rm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [wʊd] ,
The lime does no harm as long as it is merely in contact with wood ,
这 酸橙 做 不 伤害 作为 长的 作为 它 是 仅仅 在 接触 和 木头 ,

只要石灰只是与木材接触，就不会造成损害。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aɪərn] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] , [ˌaɪ 'ti:] ['spi:dəli]
but if iron happens to be in juxtaposition with the two , it speedily
但 如果 铁 发生 到 是 在 并置 和 这 二 , 它 迅速地
[bɪ'kʌmz] [red] - [hɑ:t] ,
becomes red - hot ,
变成 红色的 - 热的 ,

但如果铁恰好与这两者接触，它会迅速变得通红。

[ænd; ənd] [bɑ:dʒz] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][hæv; həv] [bɪn] [sʌŋk] ,
and barges on the river have been sunk ,
和 驳船 在 这 河 有 到过 沉没 ,

河上的驳船已被击沉。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][boʊlts][ænd; ənd]['aɪərn] [ni:z] ['bɜ:rnɪŋ] [hoʊlz][ɪn][ðer; ðər]['bɔtəms] .
by reason of their bolts and iron knees burning holes in their bottoms .
经过 原因 的 他们的 螺栓 和 铁 膝盖 燃烧 孔 在 他们的 底部 .

由于螺栓和铁膝盖在他们的臀部烧出了洞。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋgjələr] ['entri] , " [ræt] ['nɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][gæspaɪp] ,
Of the singular entry , " rat gnawing a gaspipe ,
的 这 单数 入口 , " 鼠 啃咬 一个 煤气管 ,

关于这则独特的条目，“老鼠啃咬煤气管”，

" [ðə; ði]['faiəmən] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər][ræts][tu:; tə] [nɔ:] ['ledn] ['sɜ:rvɪs] [paɪps] ,
" the firemen state that it is common for rats to gnaw leaden service pipes ,
" 这 消防员 状态 那 它 是 常见的 为了 老鼠 到 啃 铅灰色 服务 管道 ,

消防员表示，老鼠啃咬铅制管道是很常见的现象。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ʌv; əv] ['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
for the purpose , it is supposed , of getting at the water ,
为了 这 目的 , 它 是 据称 , 的 获得 在 这 水 ,

据称，其目的是为了获取水源。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [greɪ] ['roʊd(ə)nt] ['leɪbərd] ['ʌndər][ə; eɪ] [mis'teik] ,
and in this instance the gray rodent labored under a mistake ,
和 在 这 实例 这 灰色的 啮齿动物 辛勤劳作 在下面 一个 错误 ,

而这一次，这只灰色啮齿动物犯了一个错误。

[ænd; ənd][let] [aʊt][ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['elɪmənt] .
and let out the raw material of the opposite element .
和 让 出去 这 生的 材料 的 这 对面的 元素 .

并释放出相反元素的原料。

[ɪnˌtɑ:ksɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['fru:tf(ə)l] [kɔ:z] [ʌv; əv][fairz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['pʌblɪk] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪnz] .
Intoxication is a fruitful cause of fires , especially in public houses and inns .
中毒 是 一个 卓有成效 原因 的 火灾 , 尤其 在 民众 房屋 和 旅馆 .

醉酒是引发火灾的常见原因，尤其是在酒馆和客栈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmənli] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːt]['wɔːtər] , [hɑːt] [er] , [ænd; ənd]

It	is	commonly	imagined	that	the	introduction	of	hot	water	,	hot	air	,	and
它	是	通常	想象	那	这	介绍	的	热的	水	,	热的	空气	,	和

[stiːm] [paɪps] ,

steam	pipes	,
蒸汽	管道	,

人们通常认为，引入热水、热风和蒸汽管道，

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] ['bɪldɪŋz] , [kʌts] [ɔːf] [wʌn] ['ævənuː] [ʌv; əv]['deɪndʒər][frʌm; frəm]['faɪər]

as	a	means	of	heating	buildings	,	cuts	off	one	avenue	of	danger	from	fire
作为	一个	方法	的	加热	建筑物	,	削减	离开	一	大街	的	危险	从	火

.

:
.

作为一种建筑物供暖方式，它切断了火灾危险的一条途径。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erər] .

This	is	an	error	.
这	是	一个	错误	.

这是一个错误。

['aɪərn][paɪps] , ['ɔːf(ə)n] ['hiːtɪd] [ʌp][tuː; tə] 400° , [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][kloʊz]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [flɔːrz]

Iron	pipes	,	often	heated	up	to	400°	,	are	placed	in	close	contact	with	floors
铁	管道	,	经常	加热	向上	到	400°	,	是	放置	在	关闭	接触	和	楼层

[ænd; ənd] ['skɜːrtɪŋ] - ['bɔrdz] ,

and	skirting	-	boards	,
和	裙边	-	板	,

铁管通常被加热到400度，并与地板和踢脚板紧密接触。

[səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [slaɪt] [daɪˈægən(ə)l][prɑːps][ʌv; əv] [wʊd] ,

supported	by	slight	diagonal	props	of	wood	,
有	经过	轻微	对角线	道具	的	木头	,

由略微倾斜的木制支架支撑，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [hiːt] [wɪl] [səˈfaɪs] [tuː; tə][ɪgˈnaɪt] .

which	a	much	lower	degree	of	heat	will	suffice	to	ignite	.
哪个	一个	很多	降低	程度	的	热	将要	足够了	到	点燃	.

只需较低的温度即可点燃。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr][rɪm] [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɒθɪk(ə)rɪ] - [hɔːl] ,

The	circular	rim	supporting	a	still	at	the	Apothecaries	'	Hall	,
这	圆	轮缘	支持	一个	仍然	在	这	药剂师	-	大厅	,

药剂师大厅里支撑蒸馏器的圆形边缘

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] ['medɪkəmənt] [ðæt] [rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ]

which	was	used	in	the	preparation	of	some	medicament	that	required	a
哪个	曾是	用过的	在	这	准备	的	一些	药物	那	必需的	一个

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 300° ,

temperature	of	300°	,
温度	的	300°	,

它曾用于制备某些需要在300°温度下进行的药物。

[wʌz; wəz] [faʊnd] [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][tuː; tə][hæv; həv] [tʃɑːrd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['kwɔːrtər]

was	found	not	long	ago	to	have	charred	a	circle	at	least	a	quarter
曾是	成立	不是	长的	前	到	有	烧焦的	一个	圆圈	在	至少	一个	四分之一

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [bɪˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

of	an	inch	deep	in	the	wood	beneath	it	,
的	一个	英寸	深的	在	这	木头	下面	它	,

不久前发现，它在下面那块木头上烧出了一个至少四分之一英寸深的圆圈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

火灾与消防员：摘自《外国文学、(Fires and Firemen from the Eclectic)

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] .
in less than six months .
在 较少的 比 六 几个月 .

不到六个月。

['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['evɪdəns] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][lɔ:ds]
Mr . Braidwood , in his evidence before a Committee of the House of Lords
先生 . 布雷德伍德 , 在 他的 证据 前 一个 委员会 的 这 房子 的 领主
[ɪn] - ,
in 1846 ,
在 - ,

布雷德伍德先生在1846年向英国上议院委员会作证时表示：

['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'li:f] [ðæt] [baɪ] [lɔ:ŋ] [ɪk'spoʊʒər][tu:; tə] [hi:t] ,
stated that it was his belief that by long exposure to heat ,
声明 那 它 曾是 他的 信仰 那 经过 长的 接触 到 热 ,

他表示，他认为长时间暴露在高温下，

[nɑ:t] [mʌtʃ] [ɪk'si:dɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] , ['wɔ:tər] , [ɔ:r] 212° ,
not much exceeding that of boiling , water , or 212° ,
不是 很多 超过 那 的 沸腾 , 水 , 或者 212° ,

不会比沸水或212°C高多少，

['tɪmbər][ɪz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['faɪər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
timber is brought into such a condition that it will fire without the application of
木材 是 带来 进入 这样的 一个 状况 那 它 将要 火 没有 这 应用 的
[ə; eɪ] [laɪt] .
a light .
一个 光 .

木材经过处理后，无需点火即可燃烧。

[ðə; ði][taɪm] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['prɑ:ses][ʌv; əv] [ˌdesɪ'keɪʃn] [goʊz][ɑ:n] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:]['ɛndz][ɪn]
The time during which this process of desiccation goes on , until it ends in
这 时间 期间 哪个 这 过程 的 干燥 去 在 , 直到 它 结束 在
[spɑ:n'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] ,
spontaneous combustion ,
自发的 燃烧 ,

从干燥到自燃结束的整个过程所花费的时间，

[ɪz] , [hi:; hi] [θɪŋks] ,
is , he thinks ,
是 , 他 思考 ,

他认为，

[frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə][ten] ['jɪrz] — [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər] [maɪt] [bi:; bi] ['hætʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['mænz]
from eight to ten years — so that a fire might be hatching in a man's
从 八 到 十 年 — 所以 那 一个 火 可能 是 孵化 在 一个 男人的
['premɪsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [li:s] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [saɪn] !
premises during the whole of his lease without making any sign !
前提 期间 这 所有的 的 他的 租 没有 制作 任何 符号 !

长达八到十年——也就是说，一个人的房屋可能在整个租期内都在发生火灾，却没有任何迹象表明！

['ʌndər] [ðə; ði] ['hedz] " [in'sendjərizəm] , "
Under the heads " Incendiarism , "
在下面 这 头部 " 纵火 , "

在"纵火罪"标题下，

" ['daʊtf(ə)l] , " [ænd; ənd] " [ˌʌn'noʊn] ,
" Doubtful , " and " Unknown ,
" 疑 , " 和 " 未知 ,

"存疑的"和"未知的"，

" [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['wɪlfl] ['faɪərɪŋ] .
" are included all the cases of wilful firing .
" 是 包括 全部 这 案例 的 故意 射击 .

"包括所有故意开枪的案例。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [in'sendjərizəm] [ɪz] ['nevər] [meɪd] [ən'les] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] , [wɪtʃ]
The return Incendiarism is never made unless there has been a conviction , which
这 返回 纵火 是 绝不 制成 除非 那里 有 到过 一个 定罪 , 哪个
['rerli] [teɪks] [pleɪs] ,
rarely takes place ,
很少 需要 地方 ,

除非罪名成立，否则纵火罪永远不会被追究责任，而这种情况很少发生。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [frɔːd] ,
as the offices are only anxious to protect themselves against fraud ,
作为 这 办公室 是 仅有的 焦虑的 到 保护 他们自己 反对 欺诈罪 ,

因为这些机构只是想保护自己免受欺诈。

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [bæd] ['oʊdər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [p'rɒsɪkjuːtəz] [ɑːn] ['pʌblɪk] [graʊndz] .
and do not like the trouble or bad odor of being prosecutors on public grounds .
和 做 不是 喜欢 这 麻烦 或者 坏的 气味 的 存在 检察官 在 民众 理由 .

他们不喜欢在公共场合担任检察官所带来的麻烦和不好的名声。

[ɪf] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['wɪlfl] ['faɪərɪŋ] , [haʊ'evər] , [ɪz] [kən'kluːsɪv] , [ðə; ði] [ɪn'ʃʊrd] , [wen] [hiː; hi]
If the evidence of wilful firing , however , is conclusive , the insured , when he
如果 这 证据 的 故意 射击 , 然而 , 是 确凿 , 这 投保人 , 什么时候 他
[ə'plaɪz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
applies for his money ,
适用 为了 他的 钱 ,

然而，如果故意解雇的证据确凿无疑，那么被保险人在申请赔偿金时，

[ɪz] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekrəteri] , [ðæt] [ən'les] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [hiː; hi] [wɪl]
is significantly informed by the secretary , that unless he leaves the office , he will
是 显著地 知情的 经过 这 秘书 , 那 除非 他 树叶 这 办公室 , 他 将要
[hæŋ] [hɪm; ɪm] .
hang him .
悬挂 他 .

秘书郑重警告他，除非他离开办公室，否则就要把他吊死。

[ðoʊ] ['ɑːrs(ə)n] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [deθ] , [ðə; ði] [hɪnt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['teɪkən] .
Though arson is no longer punished by death , the hint is usually taken .
尽管 纵火 是 不 更长 受到惩罚 经过 死亡 , 这 暗示 是 通常 已采取 .

虽然纵火罪不再判处死刑，但人们通常都会明白其中的含义。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] ['fleɪgrənt] [ə'fendəz] [ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ] ,
Now and then such flagrant offenders are met with ,
现在 和 然后 这样的 明目张胆 罪犯 是 遇见 和 ,

有时，这种明目张胆的违规者会遭到惩罚，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [kæn; kən][nɑːt][ə'vɔɪd] [pər'sʊ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['rɪgər][ʌv; əv][ðə; ði]
that **the** **office** **can** **not** **avoid** **pursuing** **them** **with** **the** **utmost** **rigor** **of** **the**
那 这 办公室 能 不是 避免 追求 他们 和 这 极致 严格 的 这
[lɔː] .
law **.**
法律 .

该机构不能回避以法律最严厉的方式追究他们的责任。

[sʌtʃ] , [ɪn] - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [rɪ'spektəbl] " [sə'lɪsɪtər] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [laɪm] [striːt] ,
Such **,** **in** **1851** **,** **was** **the** **case** **of** **a** **"** **respectable** **"** **solicitor** **,** **living** **in** **Lime** **Street** **,**
这样的 , 在 - , 曾是 这 案件 的 一个 " 可敬 " 律师 , 活的 在 酸橙 街道 ,
['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] [striːt] ,
Watling **Street** **,**
沃特林 街道 ,

1851年，住在沃特林街莱姆街的一位"体面"律师就遇到了这种情况。

[huː] [hæd; həd] [ɪn'ʃʊrd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌm; səm] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər]
who **had** **insured** **his** **house** **and** **furniture** **for** **a** **sum** **much** **larger**
WHO 有 投保人 他的 房子 和 家具 为了 一个 和 很多 更大的
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] .
than **they** **were** **worth** **.**
比 他们 是 值得 .

他为自己的房屋和家具投保的金额远远高于它们的实际价值。

[ðə; ði] [miːnz] [hiː; hi][ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kraɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvəri]
The **means** **he** **adopted** **for** **the** **commission** **of** **his** **crime** **without** **discovery**
这 方法 他 已采用 为了 这 委员会 的 他的 犯罪 没有 发现
[wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [ʃʊr] ;
were **apparently** **sure** **;**
是 显然 当然 ;

他为不被发现而采取的犯罪手段显然是万无一失的;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [peɪnz][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz][end] [wɪtʃ] [led][tuː; tə]
but **it** **was** **the** **very** **pains** **he** **took** **to** **accomplish** **his** **end** **which** **led** **to**
但 它 曾是 这 非常 疼痛 他 采取 到 完成 他的 结尾 哪个 引领 到
[hɪz; ɪz] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
his **detection** **.**
他的 检测 .

但正是他为达到目的所付出的努力，最终导致了他的被发现。

[hiː; hi][hæd; həd]['speʃ(ə)l]] [waɪ] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər][ə; eɪ] [diːp] [treɪ] [ʌv; əv]['aɪərn] ,
He **had** **special** **]** **y** **made** **to** **order** **a** **deep** **tray** **of** **iron** **,**
他 有 特别的] 是 制成 到 命令 一个 深的 托盘 的 铁 ,

他特意订制了一个深铁托盘，

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['sɑːkɪt] , [ðə; ði] [treɪ] [hiː; hi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
in **the** **centre** **of** **which** **was** **placed** **a** **socket** **,** **the** **tray** **he** **filled** **with**
在 这 中心 的 哪个 曾是 放置 一个 插座 , 这 托盘 他 已填 和
['næfθəˌ'næpθə] ,
naphtha **,**
石脑油 ,

托盘中央放着一个插座，他往托盘里倒满了石脑油。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɑːkɪt] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ]
and **in** **the** **socket** **he** **put** **a** **candle** **,** **the** **light** **of** **which** **was** **shaded** **by**
和 在 这 插座 他 放 一个 蜡烛 , 这 光 的 哪个 曾是 阴影 经过
[ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] .
a **funnel** **.**
一个 漏斗 .

他在灯座里放了一根蜡烛，用漏斗遮住了蜡烛的光芒。

[ðə; ði]['kænd(ə)l][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][gɪg] - [læmp] ,

The	candle	was	one	of	the	kind	which	he	used	for	his	gig	-	lamp	,
这	蜡烛	曾是	一	的	这	种类	哪个	他	用过的	为了	他的	演出	-	灯	,

那支蜡烛是他演出灯上用的那种。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [kept] [ə; eɪ][gɪg] ,

for	he	kept	a	gig	,
为了	他	保留	一个	演出	,

因为他还有份工作。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][læst][ə; eɪ]['steɪtɪd] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði]

and	was	calculated	to	last	a	stated	time	before	it	reached	the
和	曾是	计算	到	最后的	一个	声明	时间	前	它	达到	这

['næfθəˌ'næpθə] .

naphtha	.
石脑油	.

经计算，它在到达石脑油之前会持续一段规定的时间。

[hiː; hi] ['fɜːrtɪvli] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði] ['selər] , [wɪ'ðɪn] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	furtively	deposited	the	whole	machine	in	the	cellar	,	within	eight	inches	of	the
他	偷偷摸摸	已存	这	所有的	机器	在	这	地窖	,	之内	八	英寸	的	这

['wʊd(ə)n] [flɔːr] ,

wooden	floor	,
木制的	地面	,

他偷偷地把整台机器放在地窖里，距离木地板不到八英寸。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .

in	a	place	constructed	to	conceal	it	.
在	一个	地方	建造	到	隐藏	它	.

在一个专门建造用来隐藏它的地方。

[ðə; ði] [ə'tɜːrni] [went] [aʊt] , [ænd; ənd][ɑːn] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ,

The	attorney	went	out	,	and	on	coming	back	again	found	,	as	he	expected	,
这	律师	去	出去	,	和	在	未来	后退	再次	成立	,	作为	他	预期的	,

律师出去了，回来后发现，正如他所料，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .

that	his	house	was	on	fire	.
那	他的	房子	曾是	在	火	.

他的房子着火了。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] ,

Unfortunately	,	however	,
很遗憾	,	然而	,

然而不幸的是，

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tektɪd] —

for	him	—	if	it	is	ever	a	misfortune	to	a	scoundrel	to	be	detected	—
为了	他	—	如果	它	是	曾经	一个	不幸	到	一个	恶棍	到	是	检测到	—

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pʊt] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ɪr]] [waɪ][steɪdʒ] ;

it	was	put	out	at	a	very	ear	]	y	stage	;
它	曾是	放	出去	在	一个	非常	耳朵	]	是	阶段	;

对他来说——如果说被人发现是恶棍的不幸的话——那么他的罪行在很早就败露了；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faiəmən] , [waɪlst] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] [ɪn'fɜːrn(ə)l]

and	the	firemen	,	whilst	in	the	act	of	extinguishing	it	discovered	this	infernal
和	这	消防员	,	而	在	这	行为	的	熄灭	它	发现	这	地狱

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

消防员在灭火过程中发现了这台可怕的机器。

[ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [treɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] ; [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['sɜ:rvənt] ,

The	order	to	make	it	was	traced	to	the	delinquent	;	a	female	servant	,
这	命令	到	制作	它	曾是	追踪	到	这	不良少年	;	一个	女性	仆人	,

下达命令的人是那个违纪者；一名女仆，

['ɪrɪteɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [left][hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][bi:; bi] [bə:nd]

irritated	at	the	idea	of	his	having	left	her	in	the	house	to	be	burned
受刺激	在	这	主意	的	他的	拥有	左边	她	在	这	房子	到	是	烧伤

[tu:; tə] [deθ] ,

to	death	,
到	死亡	,

一想到他可能把她留在房子里等着被烧死，她就感到愤怒。

[geɪv] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ; [hi:; hi][wʌz; wəz][traɪd][ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] ,

gave	evidence	against	him	;	he	was	tried	and	convicted	,
给予	证据	反对	他	;	他	曾是	尝试	和	已定罪	,

他提供了对他不利的证据；他被审判并定罪。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['ekspi:ˌeɪtɪŋ][hɪz; ɪz][kraɪm][æt; ət] ['nɔ:rfək] ['aɪlənd] .

and	is	now	expiating	his	crime	at	Norfolk	Island	.
和	是	现在	到期	他的	犯罪	在	诺福克	岛	.

他现在正在诺福克岛赎罪。

[plænz][fɔ:r; fər] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ðɪs] ['vɪlənz] [haʊs] , [ænd; ənd] ['estɪməts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] , [wɜ:r; wər]

Plans	for	rebuilding	this	villain's	house	,	and	estimates	of	the	expense	,	were
计划	为了	重建	这	反派的	房子	,	和	估算	的	这	费用	,	是

[faʊnd] ['æftərwərdz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['pepərz] .

found	afterwards	among	his	papers	.
成立	然后	之中	他的	文件	.

后来在他的遗物中发现了重建这个恶棍房屋的计划和费用估算。

[ðə; ði] [klæs] " ['daʊtf(ə)l] " [ɪn'klu:dz] [ɔ:l] [ðoʊz] ['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][hæv; həv][noʊ]

The	class	"	Doubtful	"	includes	all	those	cases	in	which	the	offices	have	no
这	班级	"	疑	"	包括	全部	那些	案例	在	哪个	这	办公室	有	不

['mɔ:rəl] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][hæz; həz] [bɪn] ['wɪlfl] ,

moral	doubt	that	the	fire	has	been	wilful	,
道德	怀疑	那	这	火	有	到过	故意	,

"可疑"类别包括所有那些办公室在道德上毫无疑问地认为火灾是人为纵火的案件。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['li:g(ə)l] ['evɪdəns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [səb'stænʃieɪt] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ]

but	are	not	in	possession	of	legal	evidence	sufficient	to	substantiate	a	charge
但	是	不是	在	拥有	的	合法的	证据	充足的	到	证实	一个	收费

[ə'genst] [ðə; ði] [ə'fendər] .

against	the	offender	.
反对	这	罪犯	.

但他们没有掌握足够的法律证据来证实对犯罪者的指控。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv] [ði:z] ['instənsiz] , [haʊ'evər] ,

In	most	of	these	instances	,	however	,
在	最多	的	这些	实例	,	然而	,

然而，在大多数情况下，

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊrd] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [sʌm; səm][ðæn; ðən][hi:; hi]

the	insured	has	his	reasons	for	taking	a	much	smaller	sum	than	he
这	投保人	有	他的	原因	为了	采取	一个	很多	较小的	和	比	他

[ə'rɪdʒənəli] [di'mɑ:ndid] .

originally	demanded	.
起初	要求	.

投保人有他自己的理由，接受的赔偿金额远低于他最初要求的金额。

['læstli] , [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] " [ˌʌn'noʊn] , " [tu:; tə] [wɪtʃ] - ['keɪsɪz][ɑ:r; ər][pʊt] [daʊn] ,

Lastly	,	we	have	the	"	Unknown	,	"	to	which	1323	cases	are	put	down	,
最后	,	我们	有	这	"	未知	,	"	到	哪个	-	案例	是	放	向下	,

最后，还有"未知"类别，其中有 1323 例被归为此类。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər][lɪst] , [ðoʊ] [dɪ'kri:sɪŋ] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .

one	of	the	largest	numbers	in	the	entire	list	,	though	decreasing	year	by	year	.
一	的	这	最大	数字	在	这	全部的	列表	,	尽管	递减	年	经过	年	.

虽然逐年下降，但仍然是榜单上最大的数字之一。

['i:v(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pər'sentɪdʒ] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['wɪlfl] .

Even	of	these	a	certain	percentage	are	supposed	to	be	wilful	.
甚至	的	这些	一个	肯定	百分比	是	据称	到	是	故意	.

即使其中也有一定比例的人被认为是故意的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv]['ɑ:rs(ə)n] [oʊz] [ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə][ðə; ði]

There	is	no	denying	that	the	crime	of	arson	owes	its	origin	entirely	to	the
那里	是	不	否认	那	这	犯罪	的	纵火	欠款	它是	起源	完全	到	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] [ɪn'ʃʊrəns] ;

introduction	of	fire	insurance	;
介绍	的	火	保险	;

纵火罪的出现完全是由于火灾保险的引入，这一点毋庸置疑；

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][æz; əz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn]

and	there	can	be	as	little	doubt	that	of	late	years	it	has	been
和	那里	能	是	作为	小的	怀疑	那	的	晚的	年	它	有	到过

['veri] [mʌtʃ] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði] [pər'nɪʃəs] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['bɪznəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər]

very	much	increased	by	the	pernicious	competition	for	business	among	the	younger
非常	很多	增加	经过	这	有害	竞赛	为了	商业	之中	这	年轻

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

offices	,
办公室	,

毫无疑问，近年来，由于年轻事务所之间恶性竞争，这种情况已经大大加剧。

[wɪtʃ] [li:dz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [di:l] [tu:] ['li:niəntli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌstəmərz] ; [ɔ:r] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz]

which	leads	them	to	deal	too	leniently	with	their	customers	;	or	,	in	other	words
哪个	线索	他们	到	交易	也	宽容地	和	他们的	顾客	;	或者	,	在	其他	字

,

,

,

这导致他们对顾客过于宽容；或者换句话说，

[tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd][æsk][noʊ] ['kwestʃənz] .

to	pay	the	money	,	and	ask	no	questions	.
到	支付	这	钱	,	和	问	不	问题	.

付钱，不要问任何问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [wʌn]['faɪər][ɪn]['sev(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [klæs] [ʌv; əv]

It	is	calculated	that	one	fire	in	seven	which	occur	among	the	small	class	of
它	是	计算	那	一	火	在	七	哪个	发生	之中	这	小的	班级	的

['ʃɔpˌki:pəz] [ɪn] ['lʌndən] [ɪz][æn; ən] [ɪn'sendieri] ['faɪər] .

shopkeepers	in	London	is	an	incendiary	fire	.
店主	在	伦敦	是	一个	燃烧的	火	.

据统计，伦敦小商户阶层发生的火灾中，每七起就有一起是纵火案。

['mɪstər] . ['breɪˌdwʊd] , [hu:z] [ɪk'spɪriəns] [ɪz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ,

Mr	.	Braidwood	,	whose	experience	is	larger	than	that	of	any	other	person	,
先生	.	布雷德伍德	,	谁	经验	是	更大的	比	那	的	任何	其他	人	,

布雷德伍德先生的经验比任何其他人都丰富，

[telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɪndʒə'nuːəti][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['eksəd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['ɑːfəsərz]

tells	us	that	the	greatest	ingenuity	is	sometimes	exercised	to	deceive	the	officers
讲述	我们	那	这	最	独创性	是	有时	锻炼	到	欺骗	这	警官

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrd] [stɑːk] .

of	the	insurance	company	as	to	the	value	of	the	insured	stock	.
的	这	保险	公司	作为	到	这	价值	的	这	投保人	库存	.

这告诉我们，有时人们会运用极大的创造力来欺骗保险公司的官员，使其对被保险股票的价值产生错误的判断。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [wen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] ,

In	one	instance	,	when	the	Brigade	had	succeeded	in	extinguishing	the	fire	,
在	一	实例	,	什么时候	这	旅	有	成功了	在	熄灭	这	火	,

有一次，消防队成功扑灭了大火之后，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [stretʃt] [ə'krɔːs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt]

he	discovered	a	string	stretched	across	one	of	the	rooms	in	the	basement
他	发现	一个	细绳	拉伸	穿过	一	的	这	房间	在	这	地下室

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

of	the	house	,
的	这	房子	,

他发现房子地下室的其中一个房间里拉着一根绳子。

[ɑːn] [wɪtʃ] ['rɪŋlɪts] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] ['dɪpt] [ɪn] ['tɜːrpəntaɪn] [wɜːr; wər][taɪd][æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] .

on	which	ringlets	of	shavings	dipped	in	turpentine	were	tied	at	regular	intervals	.
在	哪个	环状物	的	刨花	浸入	在	松节油	是	系	在	常规的	间隔	.

将浸过松节油的木屑卷成环状，以规则的间隔系在上面。

[ɑːn] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [hiː; hi] [æsə'teind] [ðæt] [ə; eɪ][væst][paɪl][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi]

On	extending	his	investigations	he	ascertained	that	a	vast	pile	of	what	he
在	扩展	他的	调查	他	已确定	那	一个	广阔的	桩	的	什么	他

[θɔːt] [wɜːr; wər] [paʊndz] [ʌv; əv] [mɔɪst] ['ʃʊgər] ,

thought	were	pounds	of	moist	sugar	,
想法	是	磅	的	潮湿	糖	,

经过进一步调查，他发现一大堆东西，他认为那是几磅潮湿的糖，

[kən'sistid] [ʌv; əv] ['pɑːrslz] [ʌv; əv] [braʊn] ['peɪpər] ,

consisted	of	parcels	of	brown	paper	,
由……组成	的	包裹	的	棕色的	纸	,

由棕色纸包裹组成，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [loʊvz] [ʌv; əv] [waɪt] ['ʃʊgər] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv]['plæstər][ʌv; əv]['pærɪs] .

and	that	the	loaves	of	white	sugar	were	made	of	plaster	of	Paris	.
和	那	这	面包	的	白色的	糖	是	制成	的	石膏	的	巴黎	.

而那些白糖块实际上是用石膏制成的。

[ten] [tuː; tə][wʌn][bʌt; bət][ðə; ði] " ['ɑːrtf(ə)l] [dɑːdʒ] " [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['skaʊndrəl] ['flætərz] [hɪm'self] [ɪz]

Ten	to	one	but	the	"	artful	dodge	"	which	some	scoundrel	flatters	himself	is
十	到	一	但	这	"	巧	躲闪	"	哪个	一些	恶棍	奉承者	他自己	是

[pɪ'kjuːliərli] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

peculiarly	his	own	,
奇特地	他的	自己的	,

十有八九，但某些无赖自诩的"巧妙躲闪"却是他独有的。

[hæz; həz] [bɪn] [pʊt][ɪn] ['præktɪs] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

has	been	put	in	practice	by	hundreds	of	others	before	him	.
有	到过	放	在	实践	经过	数百	的	其他的	前	他	.

在他之前，已有数百人实践过这种方法。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [fairz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['wɪlfl] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'treɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪst]
For **this** **reason** **,** **fires** **that** **are** **wilful** **generally** **betray** **themselves** **to** **the** **practiced**
为了 这 原因 , 火灾 那 是 故意 一般来说 背叛 他们自己 到 这 练习
[aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
eye **of** **the** **Brigade** **.**
眼睛 的 这 旅 .

因此，人为纵火通常会被经验丰富的消防队员识破。

[wen] [æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] " ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] " [æt; ət][hoʊm] ,
When **an** **event** **of** **the** **kind** **is** **"** **going** **to** **happen** **"** **at** **home** **,**
什么时候 一个 事件 的 这 种类 是 " 去 到 发生 " 在 家 ,

当类似的事情"即将在家中发生"时，

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sɜːrkəmstæns] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][fɑːnd]['perənt][hæz; həz] ['triːtɪd] [ðə; ði] [hoʊl]
a **common** **circumstance** **is** **to** **find** **that** **the** **fond** **parent** **has** **treated** **the** **whole**
一个 常见的 环境 是 到 寻找 那 这 喜爱 父母 有 治疗 这 所有的
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] .
of **his** **family** **to** **the** **theatre** **.**
的 他的 家庭 到 这 剧院 .

常见的情况是，慈爱的父母会带全家去看戏。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [klæs] [ʌv; əv] [ɪn'sendieri] [fairz] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
There **is** **another** **class** **of** **incendiary** **fires** **which** **arise** **from** **a** **species** **of**
那里 是 其他 班级 的 燃烧的 火灾 哪个 出现 从 一个 物种 的
[ˌmɑːnə'meɪniə][ɪn] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .
monomania **in** **boys** **and** **girls** **.**
单恋 在 男孩们 和 女孩们 .

还有另一类纵火案，是由男孩和女孩的一种偏执症引起的。

[nɑːt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Not **many** **years** **ago** **,**
不是 许多 年 前 ,

就在几年前，

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɜːr; wər]['ɑːkjupaɪd][fɔːr; fər]['aʊərz][ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][noʊ] [les]
the **men** **of** **the** **Brigade** **were** **occupied** **for** **hours** **in** **putting** **out** **no** **less**
这 男人 的 这 旅 是 占领 为了 小时 在 推杆 出去 不 较少的
[ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][fairz] [wɪtʃ] [broʊk] [aʊt][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [west]
than **half** **a** **dozen** **fires** **which** **broke** **out** **one** **after** **another** **in** **a** **house** **in** **West**
比 一半 一个 打 火灾 哪个 打破 出去 一 后 其他 在 一个 房子 在 西方
['smɪθfiːld] ,
Smithfield **,**
史密斯菲尔德 ,

消防队的队员们忙了好几个小时，才扑灭了西史密斯菲尔德一栋房子里接连发生的至少六起火灾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ə; eɪ] [juː θ] [huː]
and **it** **was** **at** **last** **discovered** **that** **they** **were** **occasioned** **by** **a** **youth** **who**
和 它 曾是 在 最后的 发现 那 他们 是 引发 经过 一个 青年 WHO
[went] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ] ['luːsɪfər] [ænd; ənd]['slaili][ig'naitid] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wʊd] [bɜːrn] .
went **about** **with** **lucifers** **and** **slily** **ignited** **every** **thing** **that** **would** **burn** **.**
去 关于 和 路西法 和 狡猾地 点燃 每一个 事物 那 会 烧伤 .

最后发现，这些火灾是由一个与路西法为伍的年轻人引起的，他偷偷地点燃了所有能燃烧的东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['faɪərɪŋ][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
He **was** **caught** **in** **the** **act** **of** **firing** **a** **curtain** **in** **the** **very** **room** **in** **which** **a**
他 曾是 捕捉 在 这 行为 的 射击 一个 窗帘 在 这 非常 房间 在 哪个 一个
['faɪərmən][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [bleɪz] .
fireman **was** **occupied** **in** **putting** **out** **a** **blaze** **.**
消防队员 曾是 占领 在 推杆 出去 一个 火焰 .

他被当场抓获，当时他正在消防员正在灭火的房间里点燃窗帘。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [keɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [æt; ət] - [haʊs] ,

A	still	more	extraordinary	case	took	place	in	the	year	1848	,	at	Torluck	House	,
一个	仍然	更多的	非凡的	案件	采取	地方	在	这	年	-	,	在	-	房子	,

1848年，在托拉克庄园发生了一起更为离奇的事件。

[ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [mʌl] .

in	the	Isle	of	Mull	.
在	这	小岛	的	穆尔	.

在马尔岛。

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ðə; ði] 11th [ʌv; əv][noʊˈvembər] , [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bed][wɜːr; wər][igˈnaitid] ,

On	Sunday	,	the	11th	of	November	,	the	curtains	of	a	bed	were	ignited	,
在	星期日	,	这	11th	的	十一月	,	这	窗帘	的	一个	床	是	点燃	,

11月11日星期日，床帘被点燃了。

[æz; əz][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] , [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] ; [ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] - [blaɪnd] [ˈfɑːloʊd] ;

as	was	supposed	,	by	lightning	;	a	window	-	blind	followed	;
作为	曾是	据称	,	经过	闪电	;	一个	窗户	-	瞎的	随后	;

正如预料的那样，是闪电击中了窗帘；窗帘随后被拉了下来；

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftərwərdz] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ʌv; əv][faɪv][ruːmz; rʊmz] [broʊk] [aʊt] [wʌn][ˈæftər]

and	immediately	afterwards	the	curtains	of	five	rooms	broke	out	one	after
和	立即地	然后	这	窗帘	的	五	房间	打破	出去	一	后

[əˈnʌðər] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] ,

another	into	a	flame	,
其他	进入	一个	火焰	,

随后，五个房间的窗帘相继燃起火焰。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈtauəlz] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wɜːr; wər][bɜːrnt] .

even	the	towels	hanging	up	in	the	kitchen	were	burnt	.
甚至	这	毛巾	绞刑	向上	在	这	厨房	是	烧焦的	.

就连挂在厨房里的毛巾都被烧焦了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə; eɪ][bed] [tʊk] [ˈfaɪər] ,

The	next	day	a	bed	took	fire	,
这	下一个	天	一个	床	采取	火	,

第二天，一张床着火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [θɔːt] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][bed] - [ˈlɪnɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [koʊtʃ] -

and	it	being	thought	advisable	to	carry	the	bed	-	linen	into	the	coach	-
和	它	存在	想法	建议	到	携带	这	床	-	亚麻布	进入	这	教练	-

[haʊs] [fɔːr; fər] [ˈseɪfti] ,

house	for	safety	,
房子	为了	安全	,

考虑到安全起见，最好将床单搬到马车房内。

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːt] [ˈfaɪər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv][rɪˈmuːv(ə)l] .

it	caught	fire	three	or	four	times	during	the	process	of	removal	.
它	捕捉	火	三	或者	四	时代	期间	这	过程	的	移动	.

在拆除过程中，它着火了三四次。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnən] [wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] .

In	a	few	days	the	phenomenon	was	renewed	.
在	一个	很少	天	这	现象	曾是	更新	.

几天后，这种现象再次出现。

[ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] , [bʊks] , [ænd; ənd] [ˈevri] [θɪŋ] [els] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈflæməb(ə)l] [ˈneɪtʃər] , [wɜːr; wər]

The	furniture	,	books	,	and	every	thing	else	of	an	inflammable	nature	,	were
这	家具	,	图书	,	和	每一个	事物	别的	的	一个	易燃	自然	,	是

, [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈleɪbər] ,

,	with	much	labor	,
,	和	很多	劳动	,

家具、书籍以及其他所有易燃物品，都经过一番费力的处理，

['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'gen] [sʌm; səm]['bɑːdi] - ['lɪnɪn] [bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm]

taken	from	the	mansion	,	and	again	some	body	-	linen	burst	into	a	flame
已采取	从	这	大厦	,	和	再次	一些	身体	-	亚麻布	爆裂	进入	一个	火焰

[ɑːn][ðə; ði] [wei] .

on	the	way	.
在	这	方式	.

从宅邸中取出的衣物，在运送途中又有几件贴身衣物突然着火。

['iːv(ə)n]['æftər] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,

Even	after	these	precautions	had	been	taken	,
甚至	后	这些	防范措施	有	到过	已采取	,

即使采取了这些预防措施之后，

[ænd; ənd] ['pɜːːsənz] [hæd; həd] [bɪn] [set][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

and	persons	had	been	set	to	watch	in	every	part	of	the	house	,
和	人	有	到过	放	到	手表	在	每一个	部分	的	这	房子	,

屋子的每个角落都安排了人手进行监视。

[ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [fairz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [hɔːnt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] 22d [ʌv; əv] ['februeri] , - .

the	mysterious	fires	continued	to	haunt	it	until	the	22d	of	February	,	1849	.
这	神秘	火灾	持续	到	出没	它	直到	这	22d	的	二月	,	-	.

神秘的大火一直困扰着这里，直到 1849 年 2 月 22 日。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][æn; ən]

It	was	suspected	from	the	first	that	they	were	the	act	of	an
它	曾是	怀疑	从	这	第一的	那	他们	是	这	行为	的	一个

[ɪnˈsendieri] ,

incendiary	,
燃烧的	,

从一开始就怀疑这是纵火犯所为。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ə; eɪ]['rɪdʒɪd][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl]

and	upon	a	rigid	examination	of	the	household	before	the	Fiscal	-	General
和	之上	一个	死板的	考试	的	这	家庭	前	这	财	-	一般的

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wʌz; wəz] [treɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	Sheriff	the	mischief	was	traced	to	the	daughter	of	the
和	这	警长	这	恶作剧	曾是	追踪	到	这	女儿	的	这

['haʊskiːpər] ,

housekeeper	,
管家	,

经过财政总监和郡长对这户人家的严格审查，发现罪魁祸首是管家的女儿。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

a	young	girl	who	was	on	a	visit	to	her	mother	.
一个	年轻的	女孩	WHO	曾是	在	一个	访问	到	她	母亲	.

一个正在探望母亲的小女孩。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd][hɜːr; hər] ['pɜːrpəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['moʊtɪvləs]

She	had	effected	her	purpose	,	which	was	perfectly	motiveless
她	有	受影响	她	目的	,	哪个	曾是	完美	无动机

,

,

,

她达到了目的，而她的目的完全是无动机的。

[baɪ] [kənˈsiːlɪŋ] [kəmbʌsˈtəblz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

by	concealing	combustibles	in	different	parts	of	the	house	.
经过	隐藏	可燃物	在	不同的	部分	的	这	房子	.

通过将易燃物藏匿在房屋的不同位置。

[ðə; ði][moʊst] ['luːdɪkrəs] [ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] [ðæt] [pər'hæps]['evər] [ə'kɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [æt; ət]['mɪstər] .

The	most	ludicrous	conflagration	that	perhaps	ever	occurred	was	that	at	Mr	.
这	最多	荒谬	大火	那	也许	曾经	发生	曾是	那	在	先生	.

['fɪlɪpsɪz] ['wɜːrkʃɑːp] ,

Phillips's	workshop	,
菲利普斯	车间	,

或许有史以来最荒唐的火灾就是菲利普斯先生的工作室发生的那场火灾了。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːk] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [fɔːr; fər] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [fleɪm] [wɜːr; wər]

when	the	whole	of	his	stock	of	instruments	for	extinguishing	flame	were
什么时候	这	所有的	的	他的	库存	的	仪器	为了	熄灭	火焰	是

[æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] [dɪ'strɔɪd] .

at	one	fell	swoop	destroyed	.
在	一	跌倒	俯冲	损毁	.

当他所有的灭火工具在一夜之间全部被毁时。

" - [tɪz] [rer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hɔɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'tɑːrd] , " [sez] [ðə; ði]['poʊət] ;

"	'	Tis	rare	to	see	the	engineer	hoist	with	his	own	petard	,	"	says	the	poet	;
"	-	的	稀有的	到	看	这	工程师	提升	和	他的	自己的	花火	,	"	说道	这	诗人	;

诗人说："工程师搬起石头砸自己的脚，这种情况实属罕见。"

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['læfəbl] [kɔ̃ːtr] - ['temps][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] -

and	certainly	it	was	a	most	laughable	contre	-	temps	to	see	the	fire	-
和	当然	它	曾是	一个	最多	可笑	反对	-	温度	到	看	这	火	-

['endʒɪnz] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˌmænjə'fæktəri][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['faɪər] - [ə'naɪəˌleɪtər]

engines	arrive	at	the	manufactory	just	in	time	to	witness	the	fire	-	annihilators
发动机	到达	在	这	工厂	只是	在	时间	到	证人	这	火	-	歼灭者

[ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

annihilated	by	the	fire	.
彻底消灭	经过	这	火	.

而最滑稽的场面莫过于消防车赶到工厂，却眼睁睁地看着灭火器被大火吞噬。

[ə; eɪ]['sɪmələr]['mɪshæp] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][æt; ət]['pærɪs] .

A	similar	mishap	occurred	to	these	unfortunate	implements	at	Paris	.
一个	相似的	意外	发生	到	这些	不幸	实施	在	巴黎	.

在巴黎，这些不幸的工具也遭遇了类似的意外。

[ɪn] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['temptɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ə'nʌðər] ,

In	juxtaposition	with	this	case	we	are	tempted	to	put	another	,
在	并置	和	这	案件	我们	是	受诱惑	到	放	其他	,

与此案例形成对比，我们很想提出另一个例子：

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tempt] [æt; ət][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ɪg'zæktlɪ][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪ'fekts] .

in	which	the	attempt	at	extinction	was	followed	by	exactly	the	opposite	effects	.
在	哪个	这	试图	在	灭绝	曾是	随后	经过	确切地	这	对面的	效果	.

结果，试图灭绝物种的做法却产生了完全相反的效果。

[ə; eɪ] ['treɪdzmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [laɪt] [hɪz; ɪz][gæs] , [wen] , ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [kɑːk] [stɪf] ,

A	tradesman	was	about	to	light	his	gas	,	when	,	finding	the	cock	stiff	,
一个	零售商	曾是	关于	到	光	他的	气体	,	什么时候	,	寻找	这	公鸡	僵硬的	,

一个工匠正要点燃煤气时，发现公鸡勃起了，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] ;

he	took	a	candle	to	see	what	was	the	matter	;
他	采取	一个	蜡烛	到	看	什么	曾是	这	事情	;

他拿起一支蜡烛，想看看出了什么事；

[waɪlst] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [skru:] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][dʒet]

whilst	attempting	to	turn	it	the	screw	came	out	,	and	with	it	a	jet
而	尝试	到	转动	它	这	拧紧	来了	出去	,	和	和	它	一个	喷射

[ʌv; əv][gæs] ,

of	gas	,
的	气体	,

在试图转动它的时候，螺丝掉了出来，同时喷出一股气体。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] ['faɪərd][baɪ][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

which	was	instantly	fired	by	the	candle	.
哪个	曾是	即刻	被解雇	经过	这	蜡烛	.

蜡烛瞬间点燃了它。

[ðə; ði] [bleɪz] [ig'naitɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,

The	blaze	igniting	the	shop	,
这	火焰	点燃	这	店铺	,

店铺起火，

[ə; eɪ] ['pæsər] - [baɪ] [si:zd] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [peɪl][ænd; ənd] [θru:] [ɪts]['kɑ:ntents][ə'pɑ:n][ðə; ði] [fleɪmz] ,

a	passer	-	by	seized	a	wooden	pail	and	threw	its	contents	upon	the	flames	,
一个	过路人	-	经过	查获	一个	木制的	桶	和	扔	它是	内容	之上	这	火焰	,

一名路人拿起一个木桶，把里面的东西泼向火焰。

[wɪtʃ] [flerd] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] [wɪð; wɪθ]['tenfoʊld] ['paʊər] .

which	flared	up	immediately	with	tenfold	power	.
哪个	喇叭口	向上	立即地	和	十倍	力量	.

瞬间爆发，威力增加了十倍。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['skersli] ['nesəseri] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] ['wɪski] ,

It	is	scarcely	necessary	to	state	that	the	water	was	whiskey	,
它	是	几乎	必要的	到	状态	那	这	水	曾是	威士忌酒	,

几乎无需赘述，那水其实是威士忌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][oʊld]['aɪərlənd] .

and	that	the	country	was	Old	Ireland	.
和	那	这	国家	曾是	老的	爱尔兰	.

而这个国家就是古老的爱尔兰。

[spɑ:n'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] ,

Spontaneous	combustion	is	at	present	very	little	understood	,
自发的	燃烧	是	在	展示	非常	小的	理解	,

目前人们对自燃现象知之甚少。

[ðoʊ] ['kemɪsts] [hæv; həv][ʌv; əv] [leɪt] [tɜ:rnd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

though	chemists	have	of	late	turned	their	attention	to	the	subject	.
尽管	化学家	有	的	晚的	转向	他们的	注意力	到	这	主题	.

尽管化学家们最近也开始关注这一课题。

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:rmz] , [haʊ'evər] , [noʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][fairz] .

It	forms	,	however	,	no	inconsiderable	item	in	the	list	of	causes	of	fires	.
它	表格	,	然而	,	不	微不足道的	物品	在	这	列表	的	原因	的	火灾	.

然而，它在火灾原因列表中却占据了相当重要的地位。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ]['kwestʃən] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [ə'kɜ:r] [æt; ət] ['reɪlweɪ] - ['steɪʃənz]

There	can	be	no	question	that	many	of	those	that	occur	at	railway	-	stations
那里	能	是	不	问题	那	许多	的	那些	那	发生	在	铁路	-	车站

,

,

,

毫无疑问，其中许多事件都发生在火车站。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz] [ə'mʌŋ] [ɔɪld] [rægz] .

and	buildings	,	are	due	to	the	fermentation	which	arises	among	oiled	rags	.
和	建筑物	,	是	到期的	到	这	发酵	哪个	出现	之中	涂油	破布	.

建筑物和油污都是由于沾有油污的破布发酵造成的。

['oʊvər] - ['hiːtɪŋ] [ʌv; əv] [weɪst] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] ['ʃɑːdi] , ['sɔːdʌst] , ['kɑːt(ə)n] , & [siː] . , [ɪz][ə; eɪ]

Over	-	heating	of	waste	,	which	includes	shoddy	,	sawdust	,	cotton	,	&	c	.	,	is	a
超过	-	加热	的	浪费	,	哪个	包括	劣质的	,	锯末	,	棉布	,	&	c	.	,	是	一个

['fɪrf(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] .

fearful	source	of	conflagrations	.
可怕	来源	的	大火	.

废料（包括劣质材料、锯末、棉花等）过热是引发火灾的可怕原因。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][moʊst][fairz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm] [spɑːn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] [ɪz][lɔːst]

The	cause	of	most	fires	which	have	arisen	from	spontaneous	combustion	is	lost
这	原因	的	最多	火灾	哪个	有	出现	从	自发的	燃烧	是	丢失的

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] .

in	the	consequence	.
在	这	结果	.

大多数自燃火灾的起因在后果中往往被掩盖。

['keɪsɪz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜːr] [wer] [ðə; ði]['faiəmən][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Cases	now	and	then	occur	where	the	firemen	have	been	able	to	detect	it	,
案例	现在	和	然后	发生	在哪里	这	消防员	有	到过	有能力的	到	探测	它	,

偶尔也会出现消防员能够探测到这种情况的情况。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [æt; ət][hai'bəːniə] [wɔːrf] [ɪn] - , [wʌn][ʌv; əv]['ɔːldərmən] ['hʌmfriːz] -

as	for	instance	at	Hibernia	Wharf	in	1846	,	one	of	Alderman	Humphreys	'
作为	为了	实例	在	希伯尼亚	码头	在	-	,	一	的	市议员	汉弗莱斯	-

['wɛəhausiz] .

warehouses	.
仓库	.

例如，1846 年在希伯尼亚码头，奥尔德曼·汉弗莱斯的一个仓库。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['potər] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] ['ɪntuː][ə; eɪ]

It	happened	that	a	porter	had	swept	the	sawdust	from	the	floor	into	a
它	发生	那	一个	搬运工	有	扫荡	这	锯末	从	这	地面	进入	一个

[hiːp] ,

heap	,
堆	,

碰巧有个搬运工把地上的锯末扫成了一堆。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['broʊkən][flæsk][ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [ɔɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'bʌv] , [d'rɪpt] [ɪts]

upon	which	a	broken	flask	of	olive	-	oil	that	was	placed	above	,	dripped	its
之上	哪个	一个	破碎的	烧瓶	的	橄榄	-	油	那	曾是	放置	多于	,	滴落	它是

['kɑːntents] .

contents	.
内容	.

放在上面的一个破损的橄榄油瓶，里面的油滴了出来。

[tuː; tə] [ðiːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ðə; ði] [sʌn] ['ædɪd] [ɪts] ['paʊər] ,

To	these	elements	of	combustion	the	sun	added	its	power	,
到	这些	元素	的	燃烧	这	太阳	额外	它是	力量	,

太阳的能量也加入了这些燃烧的元素中。

[ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['aʊərz] ['æftərwərdz] [ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] .

and	sixteen	hours	afterwards	the	fire	broke	out	.
和	十六	小时	然后	这	火	打破	出去	.

十六小时后，火灾爆发。

['hæpɪli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts] [ðæt] [prə'duːst] [ˌaɪ 'tiː]
Happily **it** **was** **instantly** **extinguished** **;** **and** **the** **agents** **that** **produced** **it**
快乐地 它 曾是 即刻 熄灭 ; 和 这 代理人 那 生产 它
[wɜːr; wər] [kɔːt] ,
were **caught** **,**
是 捕捉 ,

幸运的是，火灾立即被扑灭；而制造火灾的人员也被抓获。

[red] - ['hændɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ɪn][ðə; ði][ækt] .
red **-** **handed** **as** **it** **were** **,** **in** **the** **act** **.**
红色的 - 递交 作为 它 是 , 在 这 行为 .

就像被当场抓获一样。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] [maɪt] [nɑːt]
The **chances** **are** **that** **such** **a** **particular** **combination** **of** **circumstances** **might** **not**
这 机会 是 那 这样的 一个 特别的 组合 的 情况 可能 不是
[ə'kɜːr] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
occur **again** **in** **a** **thousand** **years** **.**
发生 再次 在 一个 千 年 .

这种特殊情况的组合，可能一千年都不会再出现了。

[ðə; ði] ['sɔːdʌst] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [swept] [ə'gen] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][ɔɪl] ,
The **sawdust** **will** **not** **be** **swept** **again** **into** **such** **a** **position** **under** **the** **oil** **,**
这 锯末 将要 不是 是 扫荡 再次 进入 这样的 一个 位置 在下面 这 油 ,

锯末不会再被扫到油下面的那个位置了。

[ɔːr][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɔːdʌst] ,
or **the** **bottle** **will** **not** **break** **over** **the** **sawdust** **,**
或者 这 瓶子 将要 不是 休息 超过 这 锯末 ,

否则瓶子就不会摔碎在锯末上了。

[ɔːr][ðə; ði][sʌn] [wɪl] [nɑːt] [ʃaɪn] [ɪn][ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][sʌm; səm] .
or **the** **sun** **will** **not** **shine** **in** **on** **them** **to** **complete** **the** **fatal** **sum** **.**
或者 这 太阳 将要 不是 闪耀 在 在 他们 到 完全的 这 致命的 和 .

否则太阳就不会照耀到他们身上，从而造成致命的后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækt] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ɔɪld] ['sɔːdʌst] , [wɔːmd] [baɪ][ðə; ði]
It **is** **an** **important** **fact** **,** **however** **,** **to** **know** **that** **oiled** **sawdust** **,** **warmed** **by** **the**
它 是 一个 重要的 事实 , 然而 , 到 知道 那 涂油 锯末 , 温暖 经过 这
[sʌn] ,
sun **,**
太阳 ,

然而，需要了解的重要事实是，涂油的锯末，经阳光加热后，

[wɪl] ['faɪər][ɪn][ˌsɪks'tiːn] ['aʊərz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] [ɪn]
will **fire** **in** **sixteen** **hours** **,** **as** **it** **accounts** **for** **a** **number** **of** **conflagrations** **in**
将要 火 在 十六 小时 , 作为 它 账户 为了 一个 数字 的 大火 在
[sɔː] - [mɪlz] ,
saw **-** **mills** **,**
锯 - 磨坊 ,

预计十六小时后将发生火灾，因为它是造成锯木厂多起火灾的原因之一。

[wɪtʃ] ['nevər][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪst] [tuː; tə]['eni]['prɑːbəb(ə)l] [kɔːz] .
which **never** **could** **be** **traced** **to** **any** **probable** **cause** **.**
哪个 绝不 可以 是 追踪 到 任何 可能 原因 .

但始终无法追溯到任何可能的原因。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][də'rekt][ɪk'sperɪmənt][wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['kwestʃən]
By **means** **of** **direct** **experiment** **we** **are** **also** **learning** **something** **on** **the** **question**
经过 方法 的 直接的 实验 我们 是 还 学习 某物 在 这 问题
[ʌv; əv] [ɪksp'ləʊʒnz] .
of **explosions** **.**
的 爆炸 .

通过直接实验，我们也在了解爆炸问题的一些真相。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] ['gʌnpaʊdər] [wʌz; wəz] ['ænsərəb(ə)l] [fɔːr; fər][ɔːl] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l]
It **used** **to** **be** **assumed** **that** **gunpowder** **was** **answerable** **for** **all** **such** **terrible**
它 用过的 到 是 假定 那 火药 曾是 可回答的 为了 全部 这样的 糟糕的
[ɪ'fekts] [ɪn] ['wɛəhausiz] [wer] [noʊ][gæs][ɔːr] [stiːm] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] ;
effects **in** **warehouses** **where** **no** **gas** **or** **steam** **was** **employed** **;**
效果 在 仓库 在哪里 不 气体 或者 蒸汽 曾是 受雇 ;

过去人们认为，在没有使用煤气或蒸汽的仓库中，所有此类可怕的后果都是火药造成的；

[ænd; ənd][æz; əz]['pɑːləsiz][ɑːr; ər]['vɪʃiːˌeɪtid][baɪ][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts]['prez(ə)ns] , [ən'les] [dɪ'klerd] ,
and **as** **policies** **are** **vitiated** **by** **the** **fact** **of** **its** **presence** **,** **unless** **declared** **,**
和 作为 政策 是 受损 经过 这 事实 的 它是 在场 , 除非 声明 ,

除非另有声明，否则政策会因其存在而无效。

['meni] ['skwɔbəlz] [hæv; həv] [in'sjuːd] [bɪ'twiːn] [ɪn'ʃʊərəz][ænd; ənd] [ɪn'ʃʊrd] [ə'pɑːn] [ðɪs] [hed] [ə'loʊn] .
many **squabbles** **have** **ensued** **between** **insurers** **and** **insured** **upon** **this** **head** **alone** **.**
许多 争吵 有 随后 之间 保险公司 和 投保人 之上 这 头 独自的 .

仅此一项就引发了保险公司和被保险人之间的诸多争执。

[æt; ət][ðə; ði] [leɪt] [greɪt] ['faɪər][æt; ət] ['geits,hed] ,
At **the** **late** **great** **fire** **at** **Gateshead** **,**
在 这 晚的 伟大的 火 在 盖茨黑德 ,

在最近盖茨黑德发生的大火中，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['hævɪŋ] [spred] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] [wɪtʃ] [dɪd][soʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [ə'roʊz]
a **report** **having** **spread** **that** **the** **awful** **explosion** **which** **did** **so** **much** **damage** **arose**
一个 报告 拥有 传播 那 这 可怕 爆炸 哪个 做过 所以 很多 损害 出现
[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'lɪsɪt] ['stoʊɪdʒ] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [tʌnz] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ɪn][ðə; ði]['mesərz] . [sɪsənz]
from **the** **illicit** **stowage** **of** **seven** **tons** **of** **gunpowder** **in** **the** **Messrs** **.** **Sisson's**
从 这 非法 储物 的 七 吨 的 火药 在 这 先生们 . 西森的
['werhaʊs] ,
warehouse **,**
仓库 ,

一份报告传开后称，造成巨大损失的可怕爆炸是由于西森先生的仓库里非法存放了七吨火药引起的。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv] 100l . [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
the **interested** **insurance** **companies** **offered** **a** **reward** **of** **100l** **.** **to** **elicit** **information**
这 感兴趣的 保险 公司 提供 一个 报酬 的 100l . 到 引出 信息
.
:
.

相关保险公司悬赏100英镑以获取信息。

[ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][institjuːtid] , [haʊ'evər] , [baɪ]['mɪstər] .
The **experiments** **instituted** **,** **however** **,** **by** **Mr** **.**
这 实验 已设立 , 然而 , 经过 先生 .
['pætɪnsən] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [diː'juː] [keɪn] ,
Pattinson **,** **in** **the** **presence** **of** **Captain** **Du** **Cane** **,**
帕丁森 , 在 这 在场 的 队长 杜 甘蔗 ,

然而，帕丁森先生在杜凯恩上尉的见证下进行的这些实验，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɛndʒə'nɪrz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔrənɚz] ['dʒʊri] [im'pænld] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntu:]

of	the	Royal	Engineers	,	and	the	coroner's	jury	impanelled	to	inquire	into
的	这	皇家	工程师	,	和	这	验尸官	陪审团	委员会	到	查询	进入

[ðə; ði] ['mætər] ,

the	matter	,
这	事情	,

皇家工程兵部队，以及为调查此事而召集的验尸陪审团，

[ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] - ['endʒɪn] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɪnərəl][ænd; ənd]

showed	that	the	water	from	the	fire	-	engine	falling	upon	the	mineral	and
显示	那	这	水	从	这	火	-	引擎	坠落	之上	这	矿物	和

['kemɪk(ə)l] ['sʌbstənsiz] [ɪn] [stɔ:r] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

chemical	substances	in	store	was	sufficient	to	account	for	the	result	.
化学	物质	在	店铺	曾是	充足的	到	帐户	为了	这	结果	.

结果表明，消防车喷出的水落在储存的矿物和化学物质上足以造成这种结果。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][traɪd][æt; ət]

The	following	were	the	experiments	tried	at
这	下列的	是	这	实验	尝试	在

['mɪstər] . ['pætɪnsənz] [wɜ:rks][æt; ət] ['felɪŋ] , [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz][frʌm; frəm] ['geits,hed] .

Mr	.	Pattinson's	works	at	Felling	,	about	three	miles	from	Gateshead	.
先生	.	帕丁森的	作品	在	砍伐	,	关于	三	英里	从	盖茨黑德	.

以下是在帕丁森先生位于费灵（距盖茨黑德约三英里）的工厂里进行的实验。

" ['mɪstər] . ['pætɪnsən] [fɜ:rst] [kɔ:zd] [ə; eɪ]['met(ə)l][pɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'sə:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl][ɪts]

"	Mr	.	Pattinson	first	caused	a	metal	pot	to	be	inserted	in	the	ground	until	its
"	先生	.	帕丁森	第一的	导致	一个	金属	锅	到	是	插入	在	这	地面	直到	它是

[tɑ:p][wʌz; wəz]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ;

top	was	level	with	the	surface	;
顶部	曾是	等级	和	这	表面	;

"帕丁森先生首先让人将一个金属罐插入地下，直到罐顶与地面齐平；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pʊt]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][naɪn]['paʊndz] . [ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd][sɪks]['paʊndz] .

and	having	put	into	it	9	lbs	.	of	nitrate	of	soda	and	6	lbs	.
和	拥有	放	进入	它	9	磅	.	的	硝酸盐	的	苏打	和	6	磅	.

[ʌv; əv] ['sʌlfər] ,

of	sulphur	,
的	硫	,

并在其中加入9磅硝酸钠和6磅硫磺，

[hi:; hi][ig'naitid][ðə; ði] [mæs] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

he	ignited	the	mass	;	and	then	,
他	点燃	这	大量的	;	和	然后	,

他点燃了火炬；然后，

['hi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sə'septəb(ə)l] ,

heating	it	to	the	highest	possible	degree	of	which	it	was	susceptible	,
加热	它	到	这	最高	可能的	程度	的	哪个	它	曾是	易受影响的	,

将其加热到它所能承受的最高温度，

[hi:; hi] [pɔ:d] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt][ə; eɪ][kwɔ:rt][ʌv; əv]['wɔ:tər] .

he	poured	into	it	about	a	quart	of	water	.
他	倾倒	进入	它	关于	一个	夸脱	的	水	.

他往里面倒了一夸脱水。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɪk'sploʊʒn] ([ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][laʊd][klæp]) ,

The	effect	was	an	immediate	explosion	(	accompanied	by	a	loud	clap	)	,
这	影响	曾是	一个	即时	爆炸	(	伴随	经过	一个	大声	拍	)	,

结果是立即发生了爆炸（伴随着一声响亮的拍手声），

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'siːdɪŋli] ['perələs] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [ɪts] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] .

which	would	have	been	exceedingly	perilous	to	any	person	in	its	immediate	vicinity	.
哪个	会	有	到过	非常	危险的	到	任何	人	在	它是	即时	附近	.

这对附近的任何人来说都将极其危险。

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [nekst] [meɪd] ['ʌndər] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	experiment	was	next	made	under	different	conditions	.
这	实验	曾是	下一个	制成	在下面	不同的	状况	.

接下来，我们在不同的条件下进行了该实验。

[ðə; ði] [pɑːt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌlfər] [ænd; ənd] ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['soʊdə] [wɜːr; wər] [pʊt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd]

The	pot	into	which	the	sulphur	and	nitrate	of	soda	were	put	was	covered
这	锅	进入	哪个	这	硫	和	硝酸盐	的	苏打	是	放	曾是	涵盖

['oʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪk] ['met(ə)l] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] ;

over	the	top	with	a	large	piece	of	thick	metal	of	considerable	weight	;
超过	这	顶部	和	一个	大的	片	的	厚的	金属	的	大量	重量	;

盛放硫磺和硝酸钠的锅上盖着一大块很重的厚金属；

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [ə'gen] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

and	above	that	again	were	placed	several	large	pieces	of	clay	and	earth	.
和	多于	那	再次	是	放置	一些	大的	件	的	黏土	和	地球	.

在其上方又放置了几大块黏土和泥土。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [diːmd] ['nesəseri] [tuː; tə] [traɪ] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] [fiːld] , [ə'weɪ]

It	was	deemed	necessary	to	try	this	experiment	in	an	open	field	,	away
它	曾是	被认为	必要的	到	尝试	这	实验	在	一个	打开	场地	,	离开

[frʌm; frəm] ['eni] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ,

from	any	dwelling	-	house	,
从	任何	住宅	-	房子	,

这项实验必须在远离任何居民房屋的空旷田野中进行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spek'teitəs] ['pleɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns]

and	which	admitted	of	the	spectators	placing	themselves	at	a	safe	distance
和	哪个	承认	的	这	观众	放置	他们自己	在	一个	安全的	距离

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [spɑːt] .

from	the	spot	.
从	这	点	.

并允许观众与事发地点保持安全距离。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [ðen] [ig'naitid] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ; [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnkən'des(ə)nt]

The	materials	were	then	ignited	as	before	;	and	when	in	the	incandescent
这	材料	是	然后	点燃	作为	前	;	和	什么时候	在	这	白炽灯

[steɪt] ,

state	,
状态	,

然后像之前一样点燃这些材料；当材料处于白炽状态时，

['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mæs] [daʊn] [ə; eɪ] [spaʊt] .

water	was	poured	upon	the	mass	down	a	spout	.
水	曾是	倾倒	之上	这	大量的	向下	一个	喷口	.

水通过喷嘴倾泻到那团物体上。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] [ɪk'sploʊʒn] ,

The	result	was	but	a	comparatively	slight	explosion	,
这	结果	曾是	但	一个	比较	轻微	爆炸	,

结果只是一次相对较小的爆炸。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['skersli] [dɪ'stɜ:rbd] [ðə; ði]['aɪərn][ænd; ənd][klɔdz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

and	which	scarcely	disturbed	the	iron	and	clods	placed	over	the	mouth	of
和	哪个	几乎	不安	这	铁	和	土块	放置	超过	这	嘴	的

[ðə; ði]['ves(ə)l] .

the	vessel	.
这	血管	.

而且几乎没有扰动放置在容器口上的铁块和土块。

[ə'nʌðər] [ɪk'sperɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

Another	experiment	of	the	kind	was	made	with	the	same	result	.
其他	实验	的	这	种类	曾是	制成	和	这	相同的	结果	.

另一次类似的实验也得到了相同的结果。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ə; eɪ]['traɪəl] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][θɜ:rd][taɪm] ,

At	length	,	a	trial	having	been	made	for	a	third	time	,
在	长度	,	一个	审判	拥有	到过	制成	为了	一个	第三	时间	,

最终，经过第三次审判，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l][wʌz; wəz] ['kʌvərd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p][wɪð; wɪθ]

but	with	this	difference	that	the	vessel	was	covered	over	the	top	with
但	和	这	不同之处	那	这	血管	曾是	涵盖	超过	这	顶部	和

[ə'nʌðər] ['sɪmələr]['ves(ə)l] ,

another	similar	vessel	,
其他	相似的	血管	,

但不同之处在于，这艘船的顶部被另一艘类似的船覆盖着。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [pɔ:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] ['sʌlfər] [ænd; ənd]['naɪtreɪt][ʌv; əv]

and	that	the	water	was	poured	upon	the	burning	sulphur	and	nitrate	of
和	那	这	水	曾是	倾倒	之上	这	燃烧	硫	和	硝酸盐	的

['soʊdə][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [rə'pɪdəti][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,

soda	with	greater	rapidity	than	before	,
苏打	和	更大的	快速	比	前	,

而且，向燃烧的硫磺和硝酸钠上倾倒水的速度比以前更快。

[baɪ] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [spaʊt] ,

by	slightly	elevating	the	spout	,
经过	轻微地	提升	这	喷口	,

稍微抬高喷嘴，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði][pɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p]['ɪntu:][ðə; ði] [er] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt]

the	effect	was	to	blow	up	the	pot	on	the	top	into	the	air	to	a	height
这	影响	曾是	到	吹	向上	这	锅	在	这	顶部	进入	这	空气	到	一个	高度

[ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] [fi:t] ,

of	upwards	of	seventy	feet	,
的	向上	的	七十	脚	,

结果是将顶部的罐子炸飞到空中，高度超过七十英尺。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [ˌdetə'neɪʃ(ə)n] .

accompanied	by	a	loud	detonation	.
伴随	经过	一个	大声	爆炸	.

伴随着一声巨响。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði]['kɔ:rənər][ænd; ənd]['dʒʊri] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][ðə; ði]

With	this	the	coroner	and	jury	became	convinced	that	whether	or	not	the
和	这	这	验尸官	和	陪审团	成为	确信	那	无论	或者	不是	这

['premɪsɪz] [ɪn] - [kən'teɪnd] ['gʌnpaʊdər] ,

premises	in	Hillgate	contained	gunpowder	,
前提	在	-	包含	火药	,

由此，验尸官和陪审团确信，希尔盖特的房屋内是否藏有火药，已经没有定论。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] ['elɪmənts; 'eləmənts][æz; əz]['sɜːrt(ə)nli][ɪk'sploʊsɪv] , [ænd; ənd][pər'hæps][fɑːr] [mɔːr]
they **contained** **elements** **as** **certainly** **explosive** **,** **and** **perhaps** **far** **more**
他们 包含 元素 作为 当然 爆炸物 , 和 也许 远的 更多的
[dɪ'strʌktɪv] .
destructive **.**
破坏性的 .

它们含有一些成分，这些成分肯定具有爆炸性，而且可能更具破坏性。

" [wiː; wi] [meɪ] [hɪr] ['menʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geits,hed] ['faɪər] [ðæt] ['sevrəl]
" **We** **may** **here** **mention** **as** **a** **curious** **result** **of** **the** **Gateshead** **fire** **that** **several**
" 我们 可能 这里 提到 作为 一个 好奇的 结果 的 这 盖茨黑德 火 那 一些
[tʌnz] [ʌv; əv] [liːd] ,
tons **of** **lead** **,**
吨 的 带领 ,

“我们不妨在此提及盖茨黑德大火的一个奇特后果，那就是数吨铅，

[waɪlst] ['floʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊltən] [steɪt] , [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [və'lætilaizd]
whilst **flowing** **in** **a** **molten** **state** **,** **came** **in** **contact** **with** **a** **quantity** **of** **volatilized**
而 流动 在 一个 熔融的 状态 , 来了 在 接触 和 一个 数量 的 挥发性
['sʌlfər] .
sulphur **.**
硫 .

在熔融状态下流动时，与一定量的挥发性硫接触。

[ðʌs] [ðə; ði] [liːd] [bɪ'keɪm] [ˌɑːr 'iː] - [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [liːd] - [ɔːr] , [ɔːr][ə; eɪ] ['sʌlfjurit] [ʌv; əv] [liːd] ,
Thus **the** **lead** **became** **re** **-** **converted** **into** **lead** **-** **ore** **,** **or** **a** **sulphuret** **of** **lead** **,**
因此 这 带领 成为 关于 - 转换 进入 带领 - 矿石 , 或者 一个 硫磺 的 带领 ,

因此，铅重新转化为铅矿石或硫化铅。

[wɪtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['smeltɪd] ,
which **as** **it** **required** **to** **be** **re** **-** **smelted** **,**
哪个 作为 它 必需的 到 是 关于 - 冶炼 ,

由于需要重新熔炼，

[wʌz; wəz] [ˌðer'baɪ] [dɪ'beɪst] [ɪn]['vælju:][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['twenti] - [tuː] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ]
was **thereby** **debased** **in** **value** **from** **some** **twenty** **-** **two** **to** **fifteen** **shillings** **a**
曾是 从而 堕落 在 价值 从 一些 二十 - 二 到 十五 先令 一个
[tʌn] .
ton **.**
吨 .

因此，其价值从每吨约二十二先令贬值到十五先令。

[ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] , [ə'gen] , [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn] ['livəpuːl] [ɪn][ɑːk'toʊbər][læst] ,
The **great** **fire** **,** **again** **,** **which** **occurred** **in** **Liverpool** **in** **October** **last** **,**
这 伟大的 火 , 再次 , 哪个 发生 在 利物浦 在 十月 最后的 ,

那场大火，又一次发生在了去年十月利物浦的火灾。

[wʌz; wəz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['tɜːrpəntaɪn] , [wɪtʃ] [bluː] [aʊt] , [wʌn]
was **occasioned** **by** **the** **explosion** **of** **spirits** **of** **turpentine** **,** **which** **blew** **out** **,** **one**
曾是 引发 经过 这 爆炸 的 烈酒 的 松节油 , 哪个 吹 出去 , 一
['æftər] [ə'nʌðər] ,
after **another** **,**
后 其他 ,

这是由松节油酒精爆炸引起的，这些酒精一个接一个地喷涌而出。

['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['werhaʊs] ,
seven **of** **the** **walls** **of** **the** **vaults** **underneath** **the** **warehouse** **,**
七 的 这 墙壁 的 这 金库 下 这 仓库 ,

仓库下方金库的七面墙壁，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ɪt'self] ,

and	in	some	cases	destroyed	the	vaulting	itself	,
和	在	一些	案例	损毁	这	拱形	本身	,

在某些情况下，甚至摧毁了拱顶本身。

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [ə'bʌv] .

and	exposed	to	the	flames	the	stores	of	cotton	above	.
和	裸露	到	这	火焰	这	商店	的	棉布	多于	.

棉花仓库暴露在火焰中。

['ʃʊrli] [sʌm; səm] [lɔː] [ɪz] [kɔːld] [fɔːr; fər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'flæməb(ə)l]

Surely	some	law	is	called	for	to	prevent	the	juxtaposition	of	such	inflammable
一定	一些	法律	是	称为	为了	到	防止	这	并置	的	这样的	易燃

[mə'tɪrɪəlz] .

materials	.
材料	.

显然需要制定一些法律来防止此类易燃材料并存。

[ðə; ði] ['tɜːrpəntaɪn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['faɪərd][baɪ][ə; eɪ]['wɜːrkmən] [huː] [snʌft] [ðə; ði]

The	turpentine	is	said	to	have	been	fired	by	a	workman	who	snuffed	the
这	松节油	是	说	到	有	到过	被解雇	经过	一个	工人	WHO	熄灭	这

['kænd(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ,

candle	with	his	fingers	,
蜡烛	和	他的	手指	,

据说，松节油是被一名工人点燃的，他用手指掐灭了蜡烛。

[ænd; ənd] [ˌæksɪ'dentəli] [θruː] [ðə; ði] [snʌf] [daʊn] [ðə; ði] [bʌŋ] - [hoʊl][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəlz]

and	accidentally	threw	the	snuff	down	the	bung	-	hole	of	one	of	the	barrels
和	偶然	扔	这	鼻烟	向下	这	塞子	-	洞	的	一	的	这	桶

[ʌv; əv]['tɜːrpəntaɪn] .

of	turpentine	.
的	松节油	.

他不小心把鼻烟扔进了其中一个松节油桶的塞孔里。

[ðə; ði] ['wɛəhausiz] [bɜːrnt][wɜːr; wər] [bɪlt] [ə'pɑːn]['mɪstər] . [fɛrbɛrnz] [nuː] ['faɪərpruːf][plæn] , [wɪtʃ]

The	warehouses	burnt	were	built	upon	Mr	.	Fairbairn's	new	fireproof	plan	,	which
这	仓库	烧焦的	是	建造	之上	先生	.	费尔贝恩	新的	防火	计划	,	哪个

[ðə; ði] ['livəpuːl] ['piːp(ə)l] [ˌɪntrə'duːst] ,

the	Liverpool	people	introduced	,
这	利物浦	人们	介绍	,

被烧毁的仓库是按照费尔贝恩先生的新型防火设计建造的，该设计是由利物浦人民引进的。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spens] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

some	years	ago	,	at	a	great	expense	to	the	town	.
一些	年	前	,	在	一个	伟大的	费用	到	这	镇	.

几年前，这给小镇带来了巨大的损失。

['wɔːtər][ə'loʊn] [brɔːt] ['ɪntuː]['sʌd(ə)n]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [red] [hɑːt]['aɪərn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ]

Water	alone	brought	into	sudden	contact	with	red	hot	iron	is	capable	of	giving
水	独自的	带来	进入	突然	接触	和	红色的	热的	铁	是	有能力的	的	给予

[raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][gæs][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['neɪtʃər] — ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri]

rise	to	a	gas	of	the	most	destructive	nature	—	witness	the	extraordinary
上升	到	一个	气体	的	这	最多	破坏性的	自然	—	证人	这	非凡的

[ɪksp'ləʊʒnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [stiːm] - ['ves(ə)lz] ,

explosions	that	are	continually	taking	place	in	steam	-	vessels	,
爆炸	那	是	持续	采取	地方	在	蒸汽	-	船只	,

水与炽热的铁突然接触，就会产生极具破坏性的气体——蒸汽船中不断发生的剧烈爆炸就是最好的证明。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] ['moʊstli][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ləːtʃiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] [wen]
especially **in** **America** **,** **which** **mostly** **arise** **from** **the** **lurching** **of** **the** **vessel** **when**
尤其 在 美国 , 哪个 大多 出现 从 这 踉跄跄 的 这 血管 什么时候
['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['pæsndʒə˞] ,
waiting **for** **passengers** **,**
等待 为了 乘客 ,

尤其是在美国，这些事故大多是由于船只在等待乘客时发生颠簸造成的。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔɪlər] , [wɪtʃ] ['ræpɪdli]
causing **the** **water** **to** **withdraw** **from** **one** **side** **of** **the** **boiler** **,** **which** **rapidly**
导致 这 水 到 提取 从 一 边 的 这 锅炉 , 哪个 快速
[bɪ'kʌmz] [red] [hɑːt] .
becomes **red** **hot** **.**
变成 红色的 热的 .

导致水从锅炉的一侧流出，锅炉的一侧迅速变红。

[ðə; ði][nekst] [lɜːrtʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [prɪ'sɪpɪteɪts] [ðə; ði]['wɔːtər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['haɪli]
The **next** **lurch** **in** **an** **opposite** **direction** **precipitates** **the** **water** **upon** **the** **highly**
这 下一个 困境 在 一个 对面的 方向 沉淀物 这 水 之上 这 高度
- ['hiːtɪd] ['sɜːrfɪs] ,
- **heated** **surface** **,**
- 加热 表面 ,

下一次反方向的猛烈冲击会使水凝结在高温表面上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'sploʊsɪv][gæs] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] ,
and **thus** **explosive** **gas** **,** **in** **addition** **to** **the** **steam** **,**
和 因此 爆炸物 气体 , 在 添加 到 这 蒸汽 ,

因此，除了蒸汽之外，还存在爆炸性气体。

[ɪz]['dʒenəreɪtɪd]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['seɪfti] - [vælvz] [kæn; kən][get][rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
is **generated** **faster** **than** **the** **safety** **-** **valves** **can** **get** **rid** **of** **it** **.**
是 生成的 快点 比 这 安全 - 阀门 能 得到 摆脱 的 它 .

产生的气体速度超过了安全阀排出气体的速度。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]
A **very** **interesting** **inquiry** **,** **and** **one** **of** **vital** **importance** **to** **the**
一个 非常 有趣的 询问 , 和 一 的 必不可少的 重要性 到 这
['ækˌtʃuːˈɛˌriːz][ʌv; əv]['faɪər] - [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] ,
actuaries **of** **fire** **-** **insurance** **companies** **,**
精算师 的 火 - 保险 公司 ,

这是一项非常有趣的调查，对火灾保险公司的精算师来说至关重要。

[ɪz][ðə; ði] ['relətɪv] [ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə]['faɪər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ænd; ənd]
is **the** **relative** **liability** **to** **fire** **of** **different** **classes** **of** **occupations** **and**
是 这 相对的 责任 到 火 的 不同的 课程 的 职业 和
['rezɪdənsɪz] .
residences **.**
住宅 .

是不同类型职业和住宅发生火灾的相对风险。

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] ['ækjərətli] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] ['jɪrli] [ɪn] ['evri] [treɪd]
We **already** **know** **accurately** **the** **number** **of** **fires** **which** **occur** **yearly** **in** **every** **trade**
我们 已经 知道 准确 这 数字 的 火灾 哪个 发生 每年 在 每一个 贸易
[ænd; ənd][kaɪnd][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
and **kind** **of** **occupation** **.**
和 种类 的 职业 .

我们已经准确地知道每年各行各业发生的火灾数量。

[wʌt] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ,
What **we** **do** **not** **know** **,** **and** **what** **we** **want** **to** **know** **,**
什么 我们 做 不是 知道 , 和 什么 我们 想 到 知道 ,

我们不知道的，以及我们想知道的，

[ɪz][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ðə; ði] ['tenəmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['kærid]
is the **proportion** the **tenements** **in** **which** **such** **trades** **and** **occupations** **are** **carried**
是 这 部分 这 廉租公寓 在 哪个 这样的 交易 和 职业 是 携带
[ɑ:n] ,
on **,**
在 ,

是指从事此类行业和职业的房屋所占的比例，

[ber] [tu:; tə][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði][mə'trɑ:pəlɪs] .
bear **to** **the** **total** **number** **of** **houses** **in** **the** **metropolis** **.**
熊 到 这 全部的 数字 的 房屋 在 这 都会 .

占大都市房屋总数的百分比。

[ðə; ði][læst] ['sensəs] ['gɪvz] [ˌju: 'es][noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
The **last** **census** **gives** **us** **no** **information** **of** **this** **kind** **,**
这 最后的 人口普查 给予 我们 不 信息 的 这 种类 ,

上次人口普查没有提供这类信息。

[ænd; ənd][wi:; wi] [trʌst] [ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [ðə; ði][nekst][taɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['teɪkən] .
and **we** **trust** **the** **omission** **will** **be** **supplied** **the** **next** **time** **it** **is** **taken** **.**
和 我们 相信 这 省略 将要 是 供应 这 下一个 时间 它 是 已采取 .

我们相信下次采集数据时会补全遗漏的信息。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mɪstər] . [breɪdwʊdz] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] , [ðə; ði]
According **to** **Mr** **.** **Braidwood's** **returns** **for** **the** **last** **twenty** **-** **one** **years** **,** **the**
根据 到 先生 . 布雷德伍德 返回 为了 这 最后的 二十 - 一 年 , 这
['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz][ɪn] [i:tʃ] [treɪd] ,
number **of** **fires** **in** **each** **trade** **,**
数字 的 火灾 在 每个 贸易 ,

根据布雷德伍德先生过去二十一年的统计数据，各行业火灾数量如下：

[ænd; ənd][ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] , [hæz; həz] [bɪn] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —
and **in** **private** **houses** **,** **has** **been** **as** **follows** **:** **—**
和 在 私人的 房屋 , 有 到过 作为 跟随 : —

在私人住宅中，情况如下：——

['praɪvət] ['haʊzɪz] [fɔ:r] , -
Private **Houses** **4** **,** **638**
私人的 房屋 4 , -

私人住宅 4,638

['lɑ:dʒɪŋz] [wʌn] , -
Lodgings **1** **,** **304**
住宿 1 , -

住宿 1,304

['vɪtlər] -
Victuallers **715**
食品供应商 -

维图勒斯 715

[seɪl] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] -
Sale **Shops** **and** **Offices** **701**
销售 商店 和 办公室 -

销售商店和办公室 701

['kɑ:pintəz] [ænd; ənd]['wɜ:rkərz][ɪn] [wʊd] -
Carpenters **and** **Workers** **in** **Wood** **621**
木匠 和 工人 在 木头 -

木匠和木工 621

['dreipəz] , [ʌv; əv] ['wʊlən] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] -

Drapers	,	of	Woollen	and	Linen	372
德雷珀斯	,	的	羊毛	和	亚麻布	-

羊毛和亚麻布商 372

['beɪkərz] -

Bakers	311
面包师	-

贝克311

['steiblz] -

Stables	277
马厩	-

277号马厩

['kæbɪnət] ['meɪkɜ-z] -

Cabinet	Makers	233
内阁	创客	-

橱柜制造商 233

[ɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌlər] [men] -

Oil	and	Color	men	230
油	和	颜色	男人	-

油彩男士 230

['tʃændlər] -

Chandlers	178
钱德勒	-

钱德勒 178

['grəusəz] -

Grocers	163
杂货商	-

杂货店 163

['tɪnmən] , ['breɪʒər] , [ænd; ənd] [smɪθs] -

Tinmen	,	Braziers	,	and	Smiths	158
锡匠	,	火盆	,	和	史密斯	-

锡匠、铜匠和铁匠 158

['ʌndər] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] -

Hooses	under	Repair	and	Building	150
房屋	在下面	维修	和	建筑	-

正在维修的房屋和150栋建筑

-

Beershops	142
啤酒商店	-

啤酒商店 142

['kɔ:fi] - [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] ['tʃɔphaus] -

Coffee	-	shops	and	Chophouses	139
咖啡	-	商店	和	牛排馆	-

咖啡馆和牛排馆 139

['broʊkərz][ænd; ənd] ['di:lɜ-z] [ɪn][oʊld] [kloʊðz] -

Brokers	and	Dealers	in	Old	Clothes	134
经纪人	和	经销商	在	老的	衣服	-

旧衣服经纪人和交易商 134

['hæt,meɪkərz] -

Hatmakers	127
制帽商	-

制帽匠 127

['luːsɪfər] - [mætʃ] ['meɪkɚz] l20
Lucifer - match makers l20
路西法 - 匹配 制造商 l20

路西法配对者 l20

[waɪn] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ['mɜːtʃənts] -
Wine and Spirit Merchants 118
葡萄酒 和 精神 商人 -

葡萄酒和烈酒商 118

['teiləz] -
Tailors 113
裁缝 -

裁缝 113

[hoʊ'tel] [ænd; ənd] [klʌb] - ['haʊzɪz] -
Hotels and Club - houses 107
酒店 和 俱乐部 - 房屋 -

酒店和俱乐部 107

[tə'bækənɪst] -
Tobacconists 105
烟草商 -

烟草商 105

['iːtɪŋ] - ['haʊzɪz] -
Eating - houses 104
吃 - 房屋 -

餐馆 104

['bʊkselər] [ænd; ənd] ['baɪndəz] -
Booksellers and Binders 103
书店 和 活页夹 -

书商和装订商 103

[ʃɪps] -
Ships 102
船舶 -

102艘船

['printərz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvər] -
Printers and Engravers 102
打印机 和 雕刻师 -

印刷和雕刻 102

['bɪldərz] -
Builders 91
建筑商 -

91号建筑商

['haʊzɪz] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] -
Houses unoccupied 89
房屋 空置 -

空置房屋89套

['tæloʊ] - ['tʃændlər] -
Tallow - chandlers 87
脂 - 钱德勒 -

87号蜡烛商

[mə'riːn] [stɔːr] ['diːlɚz] -
Marine store Dealers 75
海洋 店铺 经销商 -

海洋商店经销商 75

[sɔ:] - [mɪlz] -
Saw - mills 67
锯 - 磨坊 -

锯木厂 67

['faɪərwɜ:rk] ['meɪkɚz] -
Firework Makers 66
焰火 创客 -

烟花制造商 66

['wɛəhausiz] -
Warehouses 63
仓库 -

63号仓库

['kemɪsts] -
Chemists 62
化学家 -

化学家 62

- -
Coachaakers 50
- -

Coachaakers 50

['wɛəhausiz] (['mæntʃestər]) -
Warehouses (Manchester) 49
仓库 (曼彻斯特) -

仓库（曼彻斯特）49

['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] -
Public Buildings 46
民众 建筑物 -

公共建筑 46

[ɪf] [wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
If we look at the mere number of fires irrespective of the size of the
如果 我们 看 在 这 仅仅 数字 的 火灾 无论如何 的 这 尺寸 的 这
[ɪn'dʌstriəl] [gru:p] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðer; ðər]['rævɪdʒɪz] ,
industrial group upon which they committed their ravages ,
工业的 团体 之上 哪个 他们 坚定的 他们的 蹂躏 ,

如果我们只看火灾的数量，而不考虑引发火灾的工业集团的规模，

['haʊzɪz] [wʊd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæzərdəs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi]
houses would appear to be hazardous according to the order in which we
房屋 会 出现 到 是 危险 根据 到 这 命令 在 哪个 我们
[hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm] .
have placed them .
有 放置 他们 .

根据我们列出的顺序，这些房屋似乎都存在安全隐患。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['mænɪfestli] [əb'sɜ:rd] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
Now , this is manifestly absurd , inasmuch as private houses stand at the head of
现在 , 这 是 显然 荒诞 , 因此 作为 私人的 房屋 站立 在 这 头 的
[ðə; ði][lɪst] ,
the list ,
这 列表 ,

这显然是荒谬的，因为私人住宅排在首位。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['seɪfɪst][frʌm; frəm]['faɪər][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]

and	it	is	well	known	that	they	are	the	safest	from	fire	of	all	kinds	of
和	它	是	出色地	已知	那	他们	是	这	最安全	从	火	的	全部	种类	的

['tenəmənts] .

tenements	.
廉租公寓	.

众所周知，在所有类型的房屋中，它们是防火性能最好的。

['mɪstər] . [braʊn] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ][səˈsaɪəti][ʌv; əv]['ækˌtʃuːˈɛˌriːz] ,

Mr	.	Brown	,	of	the	Society	of	Actuaries	,
先生	.	棕色的	,	的	这	社会	的	精算师	,

精算师协会的布朗先生

[huː] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz][ɪn] [iːtʃ] [ɪn'dʌstriəl]

who	has	taken	the	trouble	to	compare	the	number	of	fires	in	each	industrial
WHO	有	已采取	这	麻烦	到	比较	这	数字	的	火灾	在	每个	工业的

[gruːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

group	with	the	number	of	houses	devoted	to	it	,
团体	和	这	数字	的	房屋	奉献	到	它	,

他费心比较了每个工业群体的火灾数量和与其相关的房屋数量，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd]['eni]['deɪtə][ɪn][ðə; ðɪ][poʊst] - ['ɑːfɪs] [də'rektəri] ,

as	far	as	he	could	find	any	data	in	the	Post	-	office	Directory	,
作为	远的	作为	他	可以	寻找	任何	数据	在	这	邮政	-	办公室	目录	,

就他能在邮政局名录中找到的数据而言，

['gɪvz] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [kɒnfləg'reɪʃnz] , ['kælkjuleɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ]

gives	the	following	average	annual	percentage	of	conflagrations	,	calculated	on	a
给予	这	下列的	平均的	年度的	百分比	的	大火	,	计算	在	一个

['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] : —

period	of	fifteen	years	:	—
时期	的	十五	年	:	—

根据十五年的数据计算，每年平均火灾发生率如下：—

['luːsɪfər] - [mætʃ] ['meɪkɝz] - . -

Lucifer	-	match	makers	30	.	00
路西法	-	匹配	制造商	-	.	-

路西法配对师 30.00

['lɑːdʒɪŋ] - ['haʊzɪz] - . -

Lodging	-	houses	16	.	51
住宿	-	房屋	-	.	-

旅馆 16.51

['hætˌmeɪkərz]['sɛvən] . -

Hatmakers	7	.	74
制帽商	7	.	-

制帽匠 7.74

['tʃændlər] [θriː] . -

Chandlers	3	.	88
钱德勒	3	.	-

钱德勒 3.88

['dreɪpəz] [ˌtuːˈtuː] . -

Drapers	2	.	67
德雷珀斯	2	.	-

德雷珀斯 2.67

['tɪnmən] , ['breɪʒər] , [ænd; ənd] [smɪθs] [ˌtuːˈtuː] . -

Tinmen	,	Braziers	,	and	Smiths	2	.	42
锡匠	,	火盆	,	和	史密斯	2	.	-

锡匠、火盆匠和铁匠 2.42

['kɑ:pintəz] [ˌtu:'tu:] . -
Carpenters 2 . 27
木匠 2 . -

木匠 2.27

['kæbɪnət] ['meɪkɜ-z] [ˌtu:'tu:] . -
Cabinet Makers 2 . 12
内阁 创客 2 . -

橱柜制造商 2.12

[ɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌlər] [men] [wʌn] . -
Oil and Color Men 1 . 56
油 和 颜色 男人 1 . -

油和色彩男士 1.56

[wʌn] . -
Beershops 1 . 31
啤酒商店 1 . -

啤酒商店 1.31

['bʊkselər] [wʌn] . -
Booksellers 1 . 18
书店 1 . -

书商 1.18

['kɔ:fi] - [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] ['kɔ:fi] - ['haʊzɪz] [wʌn] . -
Coffee - shops and Coffee - houses 1 . 20
咖啡 - 商店 和 咖啡 - 房屋 1 . -

咖啡店和咖啡馆 1.20

['kæbɪnət] ['meɪkɜ-z] [wʌn] . -
Cabinet Makers 1 . 12
内阁 创客 1 . -

橱柜制造商 1.12

['laɪsnst] ['vɪtlər] . -
Licensed Victuallers . 86
获得许可的 食品供应商 . -

持牌酒商 .86

['beɪkərz] . -
Bakers . 75
面包师 . -

贝克牌 .75

[waɪn] ['mɜ:tʃənts] . -
Wine Merchants . 61
葡萄酒 商人 . -

葡萄酒商 .61

['grəusəz] . -
Grocers . 34
杂货商 . -

杂货店 .34

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [in'və:ts] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv]
It will be seen that this estimate in a great measure inverts the order of
它 将要 是 已见 那 这 估计 在 一个 伟大的 措施 倒置 这 命令 的
" ['deɪndʒərəs] ,
" dangerous ,
" 危险的 ,

可以看出，这一估计在很大程度上颠倒了“危险的”和“有害的”的顺序。

" [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][reɪndʒd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['teɪbl] ,
" as we have ranged them in the previous table ,
" 作为 我们 有 范围 他们 在 这 以前的 桌子 ,

正如我们在上表中对它们进行排序的那样，

['meɪkɪŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ægrɪgət] ['nʌmbər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]
making those which from their aggregate number seemed to be the most
制作 那些 哪个 从 他们的 总计的 数字 似乎 到 是 这 最多
['hæzərdəs] [treɪdz] [ə'pɪr] [ðə; ði] [liːst] [soʊ] ,
hazardous trades appear the least so ,
危险 交易 出现 这 至少 所以 ,

使得那些从总数上看似乎最危险的行业，反而显得最不危险。

[ænd; ənd][vaɪs] - .
and vice versâ .
和 副 - .

反之亦然。

[ðʌs] ['luːsɪfər] - [mætʃ] ['meɪkɚz][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [prɪ] - ['emɪnəns] ; [ɪn'diːd] ,
Thus lucifer - match makers have a bad pre - eminence ; indeed ,
因此 路西法 - 匹配 制造商 有 一个 坏的 预 - 卓越 ; 的确 ,

因此，那些撮合路西法的奸商拥有着一种邪恶的特权；事实上，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] ['evri] [θɜːrd] [jɪr] ,
they are supposed to be subject to a conflagration every third year ,
他们 是 据称 到 是 主题 到 一个 大火 每一个 第三 年 ,
[waɪl] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['vɪtlər] ,
while the terrible victuallers ,
尽管 这 糟糕的 食品供应商 ,

据说他们每三年就要遭受一次大火，而可怕的粮食供应者们，

['kɑːpintəz] , ['mɜːrsər] , [ænd; ənd]['beɪkərz] , [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] , [ʃrɪŋk] [tuː; tə]
carpenters , mercers , and bakers , at the top of the column , shrink to
木匠 , 默瑟斯 , 和 面包师 , 在 这 顶部 的 这 柱子 , 收缩 到
[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪst] .
the bottom of the list .
这 底部 的 这 列表 .

木匠、裁缝和面包师，原本在职业栏目中名列前茅，现在却跌落到列表的末尾。

[ðiːz] [kən'klʊʒənz] [ˌnevərðə'les] [ɑːr; ər]['oʊnli][æn; ən] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
These conclusions nevertheless are only an approximation to the truth ,
这些 结论 尽管如此 是 仅有的 一个 近似 到 这 真相 ,

然而，这些结论只是对真相的近似描述。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ] [kə'rekt] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]
since it is impossible to procure a correct return of the houses occupied by
自从 它 是 不可能的 到 采购 一个 正确的 返回 的 这 房屋 占领 经过
['dɪfrənt] [treɪdz] .
different trades .
不同的 交易 .

因为不可能获得不同行业占用房屋的正确统计数据。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] [ʌv; əv] ['tenəmənts] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['faɪər] ,
Even if a certain class of tenements is particularly liable to fire ,
甚至 如果 一个 肯定 班级 的 廉租公寓 是 特别 容易 到 火 ,

即使某一类房屋特别容易发生火灾，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['hæzərdəs] [tuː; tə] [ðə; ði]

it	does	not	follow	that	it	will	be	held	to	be	very	hazardous	to	the
它	做	不是	跟随	那	它	将要	是	握住	到	是	非常	危险	到	这

[ɪn'ʃʊərəz] .

insurers	.
保险公司	.

但这并不意味着它会被认为对保险公司造成极大的风险。

[sʌtʃ] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] ['influənst] [baɪ] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ,

Such	considerations	are	influenced	by	another	question	,
这样的	考虑因素	是	影响	经过	其他	问题	,

这些考虑因素受到另一个问题的影响，

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪtʃər] [ðæt] ,

Are	the	contents	of	houses	forming	the	group	of	that	nature	that	,
是	这	内容	的	房屋	成型	这	团体	的	那	自然	那	,

房屋内的物品是否构成了这样一个群体?

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] ['faɪər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['toʊtəli] [dɪ'strɔɪd] ,

in	case	of	their	taking	fire	,	they	are	likely	to	be	totally	destroyed	,
在	案件	的	他们的	采取	火	,	他们	是	可能	到	是	完全	损毁	,

如果它们着火，很可能会完全损毁。

['sɪriəsli] , [ɔːr] ['oʊnli] ['slaɪtli] ['dæmɪdʒd] ?

seriously	,	or	only	slightly	damaged	?
严重地	,	或者	仅有的	轻微地	损坏的	?

损坏严重，还是只是轻微损坏?

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['lɑːdʒɪŋ] - ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] ['faɪər] ,

For	instance	,	lodging	-	houses	are	very	liable	to	fire	,
为了	实例	,	住宿	-	房屋	是	非常	容易	到	火	,

例如，旅馆非常容易发生火灾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['seldəm] [bɜːrnt] [daʊn] [ɔːr] [mʌtʃ] ['ɪndʒərd] .

but	they	are	very	seldom	burnt	down	or	much	injured	.
但	他们	是	非常	很少	烧焦的	向下	或者	很多	受伤	.

但它们很少被烧毁或严重受损。

[aʊt] [ʌv; əv] - [ðæt] ['sʌfərd] [ɪn] - [nɑːt] [wʌn] [wʌz; wəz] ['toʊtəli] [dɪ'strɔɪd] ; ['oʊnli] [fɔːr] [wɜːr; wər]

Out	of	81	that	suffered	in	1853	not	one	was	totally	destroyed	;	only	four	were
出去	的	-	那	遭受	在	-	不是	一	曾是	完全	损毁	;	仅有的	四	是

[ɪk'stensɪvli] [ə'fektɪd] ;

extensively	affected	;
广泛地	做作的	;

1853年遭受损失的81座城市中，没有一座完全被摧毁；只有四座城市受到严重影响；

[ðə; ði] ['veri] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] , - , [wɜːr; wər] ['slaɪtli] [skeɪðd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv]

the	very	large	majority	,	77	,	were	slightly	scathed	from	the	burning	of
这	非常	大的	多数	,	-	,	是	轻微地	受伤	从	这	燃烧	的

['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [bed] ['kɜːtənz] , & [siː] .

window	and	bed	curtains	,	&	c	.
窗户	和	床	窗帘	,	&	c	.

绝大多数人（77人）因窗帘、床帘等物品燃烧而受到轻微损伤。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [treɪdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] ['hæzərdəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'ʃʊrd] [æt; ət] ['eni] [praɪs] [ɑːr; ər] —

Among	the	trades	which	are	too	hazardous	to	be	insured	at	any	price	are	—
之中	这	交易	哪个	是	也	危险	到	是	投保人	在	任何	价格	是	—

[wiː; wi] [kwoʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tærɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['kaʊnti] ['faɪər] - ['ɑːfɪs] ,

we	quote	from	the	Tariff	of	the	"	County	Fire	-	office	,
我们	引用	从	这	关税	的	这	"	县	火	-	办公室	,

某些行业由于风险过高而无法投保，无论保费多高——我们引用"县消防局"的收费标准如下：

" — [flɔːr] [klɔːθ] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , ['gʌnpaʊdər] ['diːlɚz] , ['hætər] - " [stɑːk] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] , "
" — floor cloth manufacturers , gunpowder dealers , hatters - " stock in the stove , "
" — 地面 布 制造商 , 火药 经销商 , 制帽商 - " 库存 在 这 火炉 , "

[læmp] - [blæk] ['meɪkɚz] ,
lamp - black makers ,
灯 - 黑色的 制造商 ,

“——地毯制造商、火药经销商、制帽商的“炉子里的存货”、“灯黑制造商，

['luːsɪfər] - [mætʃ] ['meɪkɚz] , ['vɑːrnɪʃ] - ['meɪkɚz] , [ænd; ənd] ['wɑːdɪŋ] - [ˌmænjuˈfæktʃərəz] ; [waɪlst] [ðə; ði]
lucifer - match makers , varnish - makers , and wadding - manufacturers ; whilst the
路西法 - 匹配 制造商 , 漆 - 制造商 , 和 棉絮 - 制造商 ; 而 这

['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] ['haɪli] ['hæzərdəs] , — [boʊn] - ['krʌʃərz] ,
following are considered highly hazardous , — bone - crushers ,
下列的 是 经过考虑的 高度 危险 , — 骨 - 破碎机 ,

制造火柴的火柴、油漆和棉絮；而以下这些则被认为极其危险——碎骨者，

['kɔːfi] - ['roʊstɚz] , [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] - ['ɔːrnəmənt] ['meɪkɚz] , ['kɜːrɪər] , ['daɪərz] , ['feðər] - ['stoʊvər] ,
coffee - roasters , composition - ornament makers , curriers , dyers , feather - stovers ,
咖啡 - 烘焙机 , 作品 - 装饰品 制造商 , 快递员 , 染工 , 羽毛 - 斯托弗斯 ,

['flæmˌboʊ] - ['meɪkɚz] , ['heklɪŋ] - ['haʊzɪz] , [hemp] [ænd; ənd][flæks] ['dresəz] , ['aɪvəri] - [blæk] ['meɪkɚz]
flambeau - makers , heckling - houses , hemp and flax dressers , ivory - black makers
火炬 - 制造商 , 起哄 - 房屋 , 麻 和 亚麻 梳妆台 , 象牙 - 黑色的 制造商

,
,
,

咖啡烘焙师、装饰品制作师、皮革匠、染色师、羽毛整理师、火炬制作师、杂货铺、麻麻整理师、象牙黑制作师

[dʒəˈpænə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn] - ['meɪkɚz] , ['læbrətɔːri] - ['kemɪsts] , ['pæt(ə)nt][dʒəˈpæn] - ['leðər]
japanners and japan - makers , laboratory - chemists , patent japan - leather
日本人 和 日本 - 制造商 , 实验室 - 化学家 , 专利 日本 - 皮革

[ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [lɪnt] - [mɪlz] , [rʌf] - [fæt] ['meltər] , ['mjuːzɪk(ə)l] - ['ɪnstrəmənt] ['meɪkɚz] , [ɔɪl]
manufacturers , lint - mills , rough - fat melters , musical - instrument makers , oil
制造商 , 皮棉 - 磨坊 , 粗糙的 - 胖的 熔化器 , 音乐 - 乐器 制造商 , 油

[ænd; ənd] ['kʌlər] [men] ,
and color men ,
和 颜色 男人 ,

日本皮革制造商、实验室化学家、专利日本皮革制造商、棉绒厂、粗脂肪熔化厂、乐器制造商、油脂和颜料商

['leðər] - ['dresəz] , [ɔɪld] [sɪlk] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] ['meɪkɚz] , [ɔɪl] [ʌv; əv] ['vɪtriəl] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [pɪtʃ] -
leather - dressers , oiled silk and linen makers , oil of vitriol manufacturers , pitch -
皮革 - 梳妆台 , 涂油 丝绸 和 亚麻布 制造商 , 油 的 矾 制造商 , 沥青 -

['meɪkɚz] , [ræg] - ['diːlɚz] , ['rez(ə)n] - ['diːlɚz] ,
makers , rag - dealers , resin - dealers ,
制造商 , 抹布 - 经销商 , 树脂 - 经销商 ,

皮革加工者、油丝绸和亚麻布制造商、硫酸油制造商、沥青制造商、破布商、树脂商

[sɔː] - [mɪlz] , [siːd] - ['krʌʃərz] , [ʃɪp] - ['bɪskɪt] ['beɪkərz] , [soʊp] - ['meɪkɚz] , [ˌspɜːrməˈsiti] [ænd; ənd]
saw - mills , seed - crushers , ship - biscuit bakers , soap - makers , spermaceti and
锯 - 磨坊 , 种子 - 破碎机 , 船 - 饼干 面包师 , 肥皂 - 制造商 , 鲸蜡 和

[wæks] [riˈfaɪnəz] , ['ʃʊgər] - [riˈfaɪnəz] , [tɑːr] ['diːlɚz] [ænd; ənd] ['bɔɪləz] ,
wax refiners , sugar - refiners , tar dealers and boilers ,
蜡 精炼厂 , 糖 - 精炼厂 , 焦油 经销商 和 锅炉 ,

锯木厂、种子粉碎厂、船用饼干烘焙厂、肥皂厂、鲸蜡和蜡精炼厂、糖精炼厂、焦油经销商和锅炉厂，

[θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [taʊnz] , [ænd; ənd] ['tɜːrpəntaɪn] - ['meɪkɚz] .
thatched houses in towns , and turpentine - makers .
茅草屋顶 房屋 在 城镇 , 和 松节油 - 制造商 .

城镇里的茅草屋，以及松节油制造商。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

It	is	a	notable	fact	that	the	city	of	London	,
它	是	一个	值得注意的	事实	那	这	城市	的	伦敦	,

值得注意的是，伦敦这座城市.....

[wɪtʃ] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['densli] [ɪn'hæbɪtɪd][spɑːt][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [siːn] ,

which	is	perhaps	the	most	densely	inhabited	spot	the	world	has	ever	seen	,
哪个	是	也许	这	最多	密集地	有人居住的	点	这	世界	有	曾经	已见	,

这里或许是世界上人口密度最高的地方。

[hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [kɒnfləg'reɪʃnz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

has	long	been	exempt	from	conflagrations	involving	a	considerable	number	of
有	长的	到过	豁免	从	大火	涉及	一个	大量	数字	的

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

长期以来，该地区从未发生过涉及大量房屋的火灾。

" [ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['elɪmənt] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

"	The	devouring	element	,	"	it	is	true	,
"	这	吞噬	元素	,	"	它	是	真的	,

“吞噬一切的元素”，的确如此。

[hæz; həz] [meɪd] ['meni] [miːlz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ʌv; əv] [hjuːdʒ] ['wɛəhausiz] [ænd; ənd]['pʌblɪk]

has	made	many	meals	from	time	to	time	of	huge	warehouses	and	public
有	制成	许多	餐	从	时间	到	时间	的	巨大的	仓库	和	民众

['bɪldɪŋz] ;

buildings	;
建筑物	;

曾多次在大型仓库和公共建筑中制造过许多餐食；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪər][ʌv; əv] - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə][gɔːrdʒ][ə'pɑːn] [hoʊl]

but	since	the	great	fire	of	1666	it	has	ceased	to	gorge	upon	whole
但	自从	这	伟大的	火	的	-	它	有	停止	到	峡谷	之上	所有的

['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

quarters	of	the	town	.
四分之一	的	这	镇	.

但自 1666 年那场大火以来，它就不再吞噬城镇的整个街区了。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevər][hæd; həd] , [sɪns] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [ə'keɪʒn] ,

We	have	never	had	,	since	that	memorable	occasion	,
我们	有	绝不	有	,	自从	那	难忘	场合	,

自那次难忘的经历之后，我们再也没有过这样的情况。

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['haʊzɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

to	record	the	destruction	of	a	thousand	houses	at	a	time	,
到	记录	这	破坏	的	一个	千	房屋	在	一个	时间	,

一次性记录上千栋房屋的损毁情况，

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['friːkwənt] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] — [ɪn'diːd] [ɪn]

a	matter	of	frequent	occurrence	in	the	United	States	and	Canada	—	indeed	in
一个	事情	的	频繁	发生	在	这	团结的	各州	和	加拿大	—	的确	在

[ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['jʊrəp] .

all	parts	of	Continental	Europe	.
全部	部分	的	大陆	欧洲	.

这种情况在美国和加拿大经常发生——事实上，在欧洲大陆各地也经常发生。

[ðə; ði][fairz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pruːvd] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][lɑːrdʒ][plɑːts][ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] ,

The	fires	which	have	proved	fatal	to	large	plots	of	buildings	in	the	metropolis	,
这	火灾	哪个	有	已证实	致命的	到	大的	图表	的	建筑物	在	这	都会	,

这些火灾已经给这座大都市的大片建筑群造成了致命的损失。

[hæv; həv][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] ['teɪkən] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][baʊ; boʊ] ['belz] .

have	in	every	instance	taken	place	without	the	sound	of	Bow	bells	.
有	在	每一个	实例	已采取	地方	没有	这	声音	的	弓	铃铛	.

所有事件的发生都没有发出弓钟声。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['jɪrz] -

A	comparison	between	the	number	of	fires	which	occurred	between	the	years	1838
一个	比较	之间	这	数字	的	火灾	哪个	发生	之间	这	年	-

[ænd; ənd] - ,

and	1843	,
和	-	,

对1838年至1843年间发生的火灾数量进行比较，

[ɪn] - , - ['haʊzɪz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [temz] ,

in	20	,	000	houses	situated	on	either	side	of	the	Thames	,
在	-	,	-	房屋	位于	在	任何一个	边	的	这	泰晤士河	,

在泰晤士河两岸的2万栋房屋中，

[ʃoʊz] [æt; ət][wʌns][ðə; ði][su:'pɪriər] ['seɪfti] [ʌv; əv][ɪts] ['nɔ:rðərn] [bæŋk] ,

shows	at	once	the	superior	safety	of	its	northern	bank	,
演出	在	一次	这	优越的	安全	的	它是	北方	银行	,

这立刻展现了其北岸更高的安全性，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][fairz][ɑ:n][ðə; ði] ['lætər] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli] - [ə'genst] - [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn]

the	annual	average	of	fires	on	the	latter	being	only	20	against	36	on	the	southern
这	年度的	平均的	的	火灾	在	这	后者	存在	仅有的	-	反对	-	在	这	南部

[saɪd] .

side	.
边	.

后者的年平均火灾数量只有 20 起，而南侧则有 36 起。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪg'zempʃn] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zæstər] ,

For	this	exemption	we	have	to	thank	the	great	disaster	,
为了	这	豁免	我们	有	到	感谢	这	伟大的	灾难	,

我们应该感谢这场巨大的灾难，才有了这项豁免。

[ɪf] [wi:; wi] [maɪt] [soʊ][tɜ:rm] [wʌt] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [aʊt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

if	we	might	so	term	what	has	turned	out	a	blessing	.
如果	我们	可能	所以	学期	什么	有	转向	出去	一个	祝福	.

如果我们可以这样称呼这件事的话，那它最终却成了一件好事。

[æt; ət][wʌn] [fel] [swu:p] [ˌaɪ 'ti:] [klɪrd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

At	one	fell	swoop	it	cleared	the	city	,
在	一	跌倒	俯冲	它	已清除	这	城市	,

它一举清空了整座城市。

[ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər]['evər][ðə; ði]['deɪndʒərəs][ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz]

and	swept	away	for	ever	the	dangerous	congregation	of	wooden	buildings
和	扫荡	离开	为了	曾经	这	危险的	会众	的	木制的	建筑物

[ænd; ənd] ['nærəʊ] [stri:ts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lweɪz] [ə'fɔ:d] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fleɪm] .

and	narrow	streets	which	were	always	affording	material	for	the	flame	.
和	狭窄的	街道	哪个	是	总是	负担得起	材料	为了	这	火焰	.

彻底清除了那些危险的木制建筑群和狭窄的街道，这些建筑和街道总是为火灾提供燃料。

[ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][bi:; bi][ə'dɑ:ptɪd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fleɪmz] ['spredɪŋ] ,

The	means	to	be	adopted	to	prevent	the	flames	spreading	,
这	方法	到	是	已采用	到	防止	这	火焰	传播	,

为防止火势蔓延而应采取的措施，

[rɪ'zɑ:lv] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['teɪkɪŋ] [ker] [nɑ:t][tu:; tə]['oʊpən] [dɔ:z] [ɔ:r] ['wɪndoʊz] , [wɪtʃ] [kri'eɪt] [ə; eɪ]
resolve **themselves** **into** **taking** **care** **not** **to** **open** **doors** **or** **windows** **,** **which** **create** **a**
解决 他们自己 进入 采取 关心 不是 到 打开 门 或者 视窗 , 哪个 创造 一个
[drɑ:ft] .
draught **.**
草稿 .

他们下定决心不开门窗，以免产生冷风。

[ðə; ði] [seɪm] [ru:l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [baɪ] [ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] ;
The **same** **rule** **should** **be** **observed** **by** **those** **outside** **;**
这 相同的 规则 应该 是 观察到 经过 那些 外部 ;

外面的人也应该遵守同样的规则;

[noʊ] [dɔ:r] [ɔ:r] [glæs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [smæʃt] [ɪn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [mi:nz] [ɑ:r; ər][æt; ət][hænd][tu:; tə][pʊt]
no **door** **or** **glass** **should** **be** **smashed** **in** **before** **the** **means** **are** **at** **hand** **to** **put**
不 门 或者 玻璃 应该 是 粉碎 在 前 这 方法 是 在 手 到 放
[aʊt][ðə; ði]['faɪər] .
out **the** **fire** **.**
出去 这 火 .

在找到灭火方法之前，切勿砸碎门窗或玻璃。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] ['eɪdɪŋ] ['pɜ:sənz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['premɪsɪz] [ɑ:n]['faɪər] .
Directions **for** **aiding** **persons** **to** **escape** **from** **premises** **on** **fire** **.**
方向 为了 协助 人 到 逃脱 从 前提 在 火 .

帮助人员从着火场所逃生的指南。

[wʌn] . [bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə] [ə'kweɪnt] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [mi:nz] [ʌv; əv]['eksɪt][frʌm; frəm]
1 **.** **Be** **careful** **to** **acquaint** **yourself** **with** **the** **best** **means** **of** **exit** **from**
1 . 是 小心 到 熟人 你自己 和 这 最好的 方法 的 出口 从
[ðə; ði] [haʊs] [bəuθ][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] . [ˌtu:'tu:] .
the **house** **both** **at** **the** **top** **and** **bottom** **.** **2** **.**
这 房子 两个都 在 这 顶部 和 底部 . 2 .

1. 务必熟悉房屋顶部和底部的最佳出口路线。2.

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ə'lɑ:rm] [rɪ'flekt] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][ækt] .
On **the** **first** **alarm** **reflect** **before** **you** **act** **.**
在 这 第一的 警报 反映 前 你 行为 .

第一次警报响起时，先思考再行动。

[ɪf] [ɪn][bed][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ræp] [jɔ:r'self] [ɪn][ə; eɪ]['blæŋkɪt] , [ɔ:r]['bedsaɪd]['kɑ:rpɪt] ;
If **in** **bed** **at** **the** **time** **wrap** **yourself** **in** **a** **blanket** **,** **or** **bedside** **carpet** **;**
如果 在 床 在 这 时间 裹 你自己 在 一个 毯子 , 或者 床头 地毯 ;

如果当时在床上，请用毯子或床边地毯把自己裹起来;

['oʊpən][noʊ] [mɔ:r] [dɔ:z] [ɔ:r] ['wɪndoʊz] [ðæn; ðən][ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] , [ænd; ənd] [ʃʌt] ['evri]
open **no** **more** **doors** **or** **windows** **than** **are** **absolutely** **necessary** **,** **and** **shut** **every**
打开 不 更多的 门 或者 视窗 比 是 绝对地 必要的 , 和 关闭 每一个
[dɔ:r] ['æftər][ju:; jʊ] . [θri:] .
door **after** **you** **.** **3** **.**
门 后 你 . 3 .

3. 只打开绝对必要的门窗，用完后请务必关好每一扇门。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [twelv] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [pjʊr] [er] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] :
There **is** **always** **from** **eight** **to** **twelve** **inches** **of** **pure** **air** **close** **to** **the** **ground** **:**
那里 是 总是 从 八 到 十二 英寸 的 纯的 空气 关闭 到 这 地面 :

地面附近始终有八到十二英寸的纯净空气:

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt] ['ðerfɔːr] [wɔːk] ['ʌpraɪt] [θruː] [ðə; ði][smoʊk] , [drɑːp][ɑːn][jʊr; jər][hændz]

if	you	can	not	therefore	walk	upright	through	the	smoke	,	drop	on	your	hands
如果	你	能	不是	所以	走	直立	通过	这	抽烟	,	降低	在	你的	双手

[ænd; ənd] [niːz] ,

and	knees	,
和	膝盖	,

因此，如果你无法在烟雾中直立行走，那就跪倒在地，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['prɑːgres] .

and	thus	progress	.
和	因此	进步	.

由此便有了进步。

[ə; eɪ] ['wɛtɪd] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flænl] , [ɔːr][ə; eɪ]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ['stɑːkɪŋ] [drɔːn]

A	wetted	silk	handkerchief	,	a	piece	of	flannel	,	or	a	worsted	stocking	drawn
一个	湿润	丝绸	手帕	,	一个	片	的	绒布	,	或者	一个	最差	袜	绘制

['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] ,

over	the	face	,
超过	这	脸	,

用浸湿的丝绸手帕、一块法兰绒或一条羊毛袜盖住脸部，

[pə'mits] ['briːðɪŋ] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [iks'kluːdz] [ðə; ði] [smoʊk] . [fɔːr] .

permits	breathing	,	and	,	to	a	great	extent	,	excludes	the	smoke	.	4	.
许可证	呼吸	,	和	,	到	一个	伟大的	程度	,	不包括	这	抽烟	.	4	.

允许呼吸，并且在很大程度上排除烟雾。4.

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['niːðər] [meɪk] [jʊr; jər] [weɪ] ['ʌpwərdz] [nɔːr] ['daʊnwərdz] , [get]['ɪntuː][ə; eɪ] [frʌnt]

If	you	can	neither	make	your	way	upwards	nor	downwards	,	get	into	a	front
如果	你	能	两者都不	制作	你的	方式	向上	也不	向下	,	得到	进入	一个	正面

[ruːm] :

room	:
房间	:

如果你既无法向上走也无法向下走，那就进前厅：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] , [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kə'lektɪd] [hɪr] ,

if	there	is	a	family	,	see	that	they	are	all	collected	here	,
如果	那里	是	一个	家庭	,	看	那	他们	是	全部	集	这里	,

如果有一家人，请确保他们都在这里。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [rɪ'membər] [ðæt] [smoʊk]

and	keep	the	door	closed	as	much	as	possible	,	for	remember	that	smoke
和	保持	这	门	关闭	作为	很多	作为	可能的	,	为了	记住	那	抽烟

['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] [drɑːft] ,

always	follows	a	draught	,
总是	跟随	一个	草稿	,

尽量保持门关紧，因为记住，烟雾总是跟随气流而来。

[ænd; ənd]['faɪər]['ɔːlweɪz] ['rʌʃɪz] ['æftər] [smoʊk] . [faɪv] .

and	fire	always	rushes	after	smoke	.	5	.
和	火	总是	冲刺	后	抽烟	.	5	.

火总是追着烟雾而来。5.

[ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [θroʊ] [jɔːr'self] , [ɔːr] [ə'laʊ] ['ʌðər] [tuː; tə] [θroʊ] [ðəm'selvz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

On	no	account	throw	yourself	,	or	allow	others	to	throw	themselves	,	from	the
在	不	帐户	扔	你自己	,	或者	允许	其他的	到	扔	他们自己	,	从	这

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

无论如何都不要从窗户跳下去，也不要允许别人从窗户跳下去。

[ɪf] [noʊ] [ə'sɪstəns] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ɪk'streməti] , [taɪ][ðə; ði] [ʃiːts]

If	no	assistance	is	at	hand	,	and	you	are	in	extremity	,	tie	the	sheets
如果	不	协助	是	在	手	,	和	你	是	在	末端	,	领带	这	纸张

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

如果没有人帮忙，而且你情况危急，就把床单绑在一起。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['fɑːsənd] [wʌn][end][tuː; tə][sʌm; səm] ['hevi] [piːs] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] ,

and	,	having	fastened	one	end	to	some	heavy	piece	of	furniture	,
和	,	拥有	系紧	一	结尾	到	一些	重的	片	的	家具	,

将一端固定在某件厚重的家具上，

[let] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] ,

let	down	the	women	and	children	one	by	one	,
让	向下	这	女性	和	孩子们	一	经过	一	,

让妇女儿童一个个失望，

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ʃiːts] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [ðem; ðəm]

by	tying	the	end	of	the	line	of	sheets	round	the	waist	and	lowering	them
经过	捆绑	这	结尾	的	这	线	的	纸张	圆形的	这	腰部	和	降低	他们

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðæt] [ɪz]['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] ,

through	the	window	that	is	over	the	door	,
通过	这	窗户	那	是	超过	这	门	,

将床单的一端系在腰间，然后从门上方的窗户垂下来。

['ræðər] [ðæn; ðən] [θruː] [wʌn] [ðæt] [ɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['eriə] .

rather	than	through	one	that	is	over	the	area	.
相当	比	通过	一	那	是	超过	这	区域	.

而不是通过覆盖该区域的通道。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [let] [jɔːr'self] [daʊn] [wen] [ðə; ði] ['helpləs] [ɑːr; ər] [seɪvd] . [sɪks] .

You	can	easily	let	yourself	down	when	the	helpless	are	saved	.	6	.
你	能	容易地	让	你自己	向下	什么时候	这	无助	是	已保存	.	6	.

当弱者获救时，你很容易感到失望。6.

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [kloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] ['faɪər] ,

If	a	woman's	clothes	should	catch	fire	,
如果	一个	女性的	衣服	应该	抓住	火	,

如果女人的衣服着火了，

[let][hɜːr; hər] ['ɪnstəntli] [roʊl][hɜːr'self]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ; [ɪf] [ə; eɪ][mæn][biː; bi]

let	her	instantly	roll	herself	over	and	over	on	the	ground	;	if	a	man	be
让	她	即刻	卷	她自己	超过	和	超过	在	这	地面	;	如果	一个	男人	是

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

让她立刻在地上翻滚；如果有男人在场，

[let][hɪm; ɪm] [θroʊ] [hɜːr; hər] [daʊn] [ænd; ənd][duː][ðə; ði][laɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [ræp] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]

let	him	throw	her	down	and	do	the	like	,	and	then	wrap	her	in	a
让	他	扔	她	向下	和	做	这	喜欢	,	和	然后	裹	她	在	一个

[rʌg] ,

rug	,
小地毯	,

让他把她扔下，做那样的事，然后用毯子把她裹起来。

[koʊt] , [ɔːr][ðə; ði][fɜːrst] ['wʊlən] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][æt; ət][hænd] . ['sɛvən] .

coat	,	or	the	first	woollen	thing	that	is	at	hand	.	7	.
外套	,	或者	这	第一的	羊毛	事物	那	是	在	手	.	7	.

外套，或者手边第一件羊毛制品。7.

['baɪstændəz] , [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ]['faɪər] , [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] - [ɪ'skeɪp] ,

Bystanders	**,**	**the**	**instant**	**they**	**see**	**a**	**fire**	**,**	**should**	**run**	**for**	**the**	**fire**	**-**	**escape**	**,**
旁观者	,	这	立即的	他们	看	一个	火	,	应该	跑步	为了	这	火	-	逃脱	,

旁观者一旦发现火情，应立即跑向消防通道。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['nɪrər] , [wer] [ə; eɪ] " ['dʒʌmpɪŋ] - [ʃiːt] " [ɪz] ['ɔːlweɪz]

or	**to**	**the**	**police**	**station**	**if**	**that**	**is**	**nearer**	**,**	**where**	**a**	**"**	**jumping**	**-**	**sheet**	**"**	**is**	**always**
或者	到	这	警察	车站	如果	那	是	更近	,	在哪里	一个	"	跳	-	床单	"	是	总是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

to	**be**	**found**	**.**
到	是	成立	.

或者如果警察局离得近，就去警察局，那里总能找到"跳床单"。

['dɑːnsəz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wer] [laɪt] ['mʌzlɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

Dancers	**,**	**and**	**those**	**that**	**are**	**accustomed**	**to**	**wear**	**light**	**muslins**	**and**	**other**
舞者	,	和	那些	那	是	习惯	到	穿	光	细棉布	和	其他

[ɪn'flæməb(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,

inflammable	**articles**	**of**	**clothing**	**,**
易燃	文章	的	衣服	,

舞者，以及那些习惯穿轻薄棉布和其他易燃衣物的人，

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gæs] , [wʊd] [duː] [wel] [tuː; tə]

when	**they**	**are**	**likely**	**to**	**come**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**gas**	**,**	**would**	**do**	**well**	**to**
什么时候	他们	是	可能	到	来	在	接触	和	这	气体	,	会	做	出色地	到

[rɪ'membər] ,

remember	**,**
记住	,

当他们可能接触到这种气体时，最好记住：

[ðæt] [baɪ] ['stiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['æləm] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]

that	**by**	**steeping**	**them**	**in**	**a**	**solution**	**of**	**alum**	**they**	**would**	**not**	**be**	**liable**	**to**
那	经过	浸泡	他们	在	一个	解决方案	的	明矾	他们	会	不是	是	容易	到

[kætʃ] ['faɪər] .

catch	**fire**	**.**
抓住	火	.

将它们浸泡在明矾溶液中，它们就不会着火。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːl] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrst] [æt; ət] ['θiətəz] ,

If	**the**	**rule**	**were**	**enforced**	**at**	**theatres**	**,**
如果	这	规则	是	强制执行	在	剧院	,

如果这条规定在剧院里得到执行，

[wiː; wi] [maɪt] [ə'vɔɪd] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l] [rɪ'kɜːrəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [æz; əz] ['hæpənd] [æt; ət]

we	**might**	**avoid**	**any**	**possible**	**recurrence**	**of**	**such**	**a**	**catastrophe**	**as**	**happened**	**at**
我们	可能	避免	任何	可能的	复发	的	这样的	一个	灾难	作为	发生	在

['drjəri] [leɪn] [ɪn] - ,

Drury	**Lane**	**in**	**1844**	**,**
德鲁里	车道	在	-	,

我们或许可以避免1844年德鲁里巷惨案再次发生。

[wen] [pʊr] ['klærə] ['webstər] [wʌz; wəz][soʊ][bɜːrnt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

when	**poor**	**Clara**	**Webster**	**was**	**so**	**burnt**	**before**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**audience**	**,**
什么时候	贫穷的	克拉拉	韦伯斯特	曾是	所以	烧焦的	前	这	眼睛	的	这	观众	,

可怜的克拉拉·韦伯斯特在观众面前被烧伤了，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

that	**she**	**died**	**in**	**a**	**few**	**days**	**.**
那	她	死亡	在	一个	很少	天	.

几天后她就去世了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神